Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
DEC 7 1965
Cornell University

Ngoại trưởng Trần văn Đỗ tuyên bố trong cuộc phỏng vấn của hãng UPI

SẴN SÀNG CHUNG SỐNG HÒA-BÌNH VỚI LÂN BANG

NĂM THỨ 2—SỐ 425 8 TRANG 3 ĐỒNG NGÀY THỨ NĂM 2-9-1965 (NGÀY 7 THÁNG TÁM ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ *15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 23.186* ★ *Thư ký Tòa soạn* : TỪ-CHUNG

KỀ CẢ CAO-MIÊN VÀ BẮC-VIỆT MIỄN LÀ MIỀN NAM ĐỘC LẬP TỰ DO

● TRONG KHI ĐÓ PHẠM VĂN ĐỒNG TUYÊN BỐ Ở HÀ NỘI

BẮC VIỆT TIẾP TỤC CHIẾN TRANH NHƯNG TRÁNH CHIẾN TRANH LỚN

KUALA LUMPUR (31-8 AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn, ngoại trưởng Trần văn Đỗ đã cảnh cáo rằng những cuộc oanh tạc Miền Bắc có thể sẽ được mở rộng tới các xí nghiệp kỹ nghệ và thương mại. Theo lời ngoại trưởng Đỗ, thì từ trước đến giờ Miền Nam chỉ phòng ngự, nhưng nay Cộng sản đánh vào đến tận cửa ngõ thủ đô Saigon, vậy là lúc phải thay đổi chiến thuật.

Ngoại trưởng còn bác bỏ ý kiến của một ký giả nêu lên hỏi rằng «oanh tạc như thế có phải là trả đũa không?» Ngoại trưởng Đỗ nói rằng dùng hai chữ «trả đũa» không chính, mà là Việt Nam Cộng Hòa chuyển sang giai đoạn phòng thủ tích cực, nghĩa là phá hủy các căn cứ quân sự, và tiềm lực kinh tế và kỹ nghệ của địch.

Ngoại trưởng Đỗ hiện ở Mã Lai dự lễ độc lập của quốc gia này. Đề cập tới những điều kiện khả dĩ đưa đến một giải pháp hòa bình cho vấn đề Việt Nam, Ngoại trưởng nói rằng Chính phủ VNCH sẵn sàng công nhận chung sống hòa bình. Việt Nam chỉ muốn một giải pháp lâu dài và công bình để bảo vệ độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ quốc gia, và tất cả điều Việt Nam mong muốn là người ta để cho Việt Nam được yên thân.

Nhưng ngoại trưởng Việt Nam đã nhấn mạnh rằng mọi mưu toan «hy sinh» Việt Nam cho Cộng sản chỉ đưa đến một cuộc thế giới đại chiến. Một khi mà Việt Nam bị Cộng sản đè nén thì sự thôn tính Thái Lan chỉ là chuyện ngày giờ, và tiếp theo là Cam Bốt, rồi cả Mã Lai nữa.

Ngoại trưởng Đỗ nhắc lại rằng hồi 1938 Anh Quốc «hy sinh» Tiệp Khắc cho Hít Le đã khiến cho đệ nhị thế chiến bùng nổ, và điều đó có thể tái diễn vào năm 1966 hay 1967 ở Đông Nam Á này.

Ông từ khước không nhận định về những cố gắng hòa giải của ông Tổng Thư Ký LHQ U Thant, hoặc của tổng thống Nasser. Ông cũng bác bỏ cả kế hoạch «trung lập hóa» của Tổng Thống Đờ Gôn.

Ông xác nhận: VNCH không đời nào chấp nhận một giải pháp trung lập. Trung lập hóa nghĩa là gì? Là Việt Nam giao thiệp với các nước láng giềng ư?

Kết luận, ông tiếp nhận thuận lợi lời kêu gọi của Tổng thống Ấn Độ Bác sĩ Radhakrishnan nhằm lập một lực lượng Á Phi để thực thi

1 XEM TIẾP TRANG 8

Tướng Lansdale liên lạc với cơ quan Xây Dựng Nông Thôn

SÀIGÒN (VTX) 1-9.— Đại sứ Henry Cabot Lodge vừa bổ nhiệm ông Edward Lansdale giữ chức vụ Trưởng Đoàn liên lạc giữa phái bộ Hoa Kỳ và Văn phòng Tổng Thư Ký Ủy ban Trung ương Xây dựng Nông thôn của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Ủy ban Trung ương Xây dựng Nông thôn, thành lập do một sắc lệnh Chính phủ ký ngày 30-7-65 đặt dưới quyền điều khiển của Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương. Tổng thư ký Ủy ban này là ông Ngô tất Ủng. Ủy viên Xây dựng Nông thôn.

Thiếu Tướng Kỳ tuyên bố trong buổi lễ tại Tổng Nha Cảnh sát:

CHÁNH PHỦ SẼ THI HÀNH CÁCH MẠNG ÔN HÒA trong sự thông cảm giữa những người yêu nước

nếu không làm được thì sẽ thực hiện Cách mạng bằng sắt và máu

SÀIGÒN (VTX) 31-8.— «Đường lối của Chánh phủ là sẽ ôn hòa tới mức độ cuối cùng. Ôn hòa đây không phải là hèn nhát. Có hai cách làm Cách mạng: Sắt, máu và ôn hòa trật tự. Chánh phủ sẽ thi hành cách mạng trong ôn hòa trật tự với sự thông cảm giữa những người yêu nước. Nếu không làm được, thì sẽ thực hiện cách mạng bằng sắt và máu». Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, đã tuyên bố như trên trong buổi lễ ân thưởng huy chương được tổ chức trọng thể tại Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia hồi 9 giờ sáng nay.

Cảnh Sát biểu diễn tập dượt chống bạo động

Thiếu tướng Chủ tịch cũng đã tuyên bố rằng dù vô tình hay hữu ý, những hành động vi phạm luật pháp trong lúc này sẽ đi bại tới cuộc tranh đấu chung và chỉ có lợi cho kẻ thù là Cộng sản. Từ sau cuộc Cách mạng 1-11-63 cho đến những tháng gần đây, nhiều cuộc chính biến đã xảy ra liên tiếp, gây nên những thời kỳ hỗn loạn khiến cho luật lệ không còn được thi hành nghiêm chỉnh và Việt Cộng đã lợi dụng những thời kỳ ấy để nhập tăng gia phá hoại trên mọi lãnh vực.

Mỗi lần hỗn loạn là một lần tiềm lực chiến đấu của ta bị giảm sút

Thiếu tướng Chủ tịch nói tiếp, «Quá khứ cho thấy rằng mỗi lần hỗn loạn là một lần tiềm lực chiến đấu của ta bị giảm sút và là một lần để Việt Cộng lấn tới. Quá khứ hai tháng qua cũng cho thấy rằng khi có sự ổn định là lập tức ta thâu hoạch được thắng lợi.

Thiếu Tướng cũng đã nhấn mạnh «Một hậu phương ổn định chính là điều kiện cần thiết để tạo nên cơ hội chiến thắng lúc này. Cơ hội để đả phá một cá nhân hay thay đổi một chính quyền không hiếm gì. Những cơ hội để chiến thắng không thể mỗi lúc mỗi tạo nên được. Nếu bỏ lỡ, tức là phản bội gần 600.000 đồng bào tỵ nạn Cộng sản, tức là chà đạp lên xương máu của chiến sĩ và trên công lao của toàn dân.»

Tình trạng ổn định hai tháng qua đã mang lại niềm phấn khởi cho mọi giới, đã huy động được nhiều nỗ lực chiến đấu mà kết quả là ta đã dành lại được phần chủ động trên chiến trường, đã tiến triển trên lãnh vực kinh tế, đã hạ được giá sinh hoạt, đã phát triển nhiều phong trào hoạt động xã hội, đã đưa tiếng nói Quốc gia ra các nước ngoài».

Chính phủ còn cho xúc tiến chương trình cải cách điền địa, Thiếu tướng nói tiếp, chương trình hữu sản hóa công nhân và trong tình trạng ổn định vừa qua, còn mang lại niềm tin tưởng cho những đồng bào ở bên kia vĩ tuyến và giới tuyến. Nó đã có mãnh lực thu hút hàng trăm ngàn người từ bỏ vùng kiểm soát của Việt Cộng để về cùng hàng ta.

Vai trò của Cảnh Sát

Đề cập tới vai trò người Cảnh sát tại hậu phương, Thiếu Tướng Chủ Tịch đã nhắc nhở đại gia đình Cảnh sát rằng lúc nào và tại đâu cũng vậy, nhiệm vụ của anh em là bảo vệ luật pháp Quốc Gia và duy trì an ninh trật tự công cộng. Tại một Quốc gia chinh chiến như trường hợp đất nước ta, vai trò do lại càng quan trọng và cần thiết. Vì chính nó đảm nhiệm việc ngăn ngừa mọi hành động phá rối hậu

6 XEM TIẾP TRANG 8

Kết quả vụ T.T. Nasser viếng thăm Nga

Nga đuổi đại diện M.T.G.P.M.N. ra khỏi hàng Đại Sứ

★ Chi tiết cuộc hội đàm của Ô. Nasser ở Nga

MẠC TƯ KHOA 31-8 Reuter. Trước khi lên đường đi Belgrade, Tổng thống Nasser đã gặp các lãnh tụ Nga lần cuối cùng. Sau đó, lên tiếng tại một cuộc hội họp thân hữu ở điện Cẩm Linh. Nasser đã hoàn toàn lên tiếng về những ý [illegible] cho rằng Nasser đã trình bày với các lãnh tụ Nga số như là lên án Mỹ xâm lược, và đòi Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt.

Nasser chỉ nói rằng chúng tôi biết là những sự phản kháng của dân Ai cập chống Mỹ oanh tạc Miền Bắc không làm cho Hoa thịnh Đốn hài lòng, nhưng chính vì thế mà dân Ả Rập phải lên tiếng chống đối xâm lăng hơn nữa.

Trong bài diễn văn dài 20 phút đọc bằng tiếng Ả Rập, Nasser chỉ tố cáo chủ nghĩa đế quốc, những kẻ xâm lăng Kinh Suez, và đổ tội cho Do Thái đã sinh sự với khối Ả Rập.

Theo tin UPI các giới thân cận với phái đoàn Ai Cập cho hay rằng tổng thống Nasser không xuất trình một kế hoạch hòa giải tại Việt Nam mà chỉ đưa ra một số ý kiến để thảo luận.

Những ý kiến này trước khi được trình bày với các lãnh tụ Nga sô đã được đưa ra thảo luận với các lãnh tụ khối Á Phi, và sau đó Tổng Thống Nasser sẽ cáo tri cho các lãnh tụ khối Á Phi hay tường về phản ứng của Nga sô.

Rõ ràng là sự vận động của tổng thống Nasser chỉ có tính cách thăm dò. Và các giới Ai cập cho rằng phải làm tất cả những gì có thể làm được để vãn hồi hòa bình tại Việt Nam, và đến lúc hoàn cảnh thuận lợi AiCập sẽ xuất trình những ý kiến trên, đúng với thời cơ.

°°°

Theo tin AFP, thì đáp lời Nasser Chủ tịch sô viết tối cao Mikoyan đã tuyên bố rằng sự can thiệp của Mỹ tại Việt Nam chỉ chứng tỏ rằng đế quốc suy yếu và không thực hiện được mục phiêu bằng đường lối chính trị.

Và các nước yêu chuộng tự do phải có nhiệm vụ thiêng liêng là chặn đứng đế quốc Mỹ.

Cũng về bài đáp từ này, cơ quan thông tấn AFP cho biết rằng Mikoyan có đưa ra căn bản để giải quyết vấn đề Việt Nam như sau:

— thực thi đúng đắn thỏa hiệp Gia Neo 1954

2 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ và Trung Hoa Dân Quốc

ký kết thỏa hiệp quy chế đóng quân

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 31-8.— Bộ ngoại giao Hoa Kỳ, hồi tối thứ hai, loan báo việc ký kết với Trung Hoa Quốc Gia một thỏa hiệp về qui chế quân đội liên hệ đến các quân nhân Hoa Kỳ và thân nhân của họ tại Đài Loan.

Thỏa hiệp này, được ký kết tại Đài Bắc, tương tự như thỏa ước đã được hoàn tất với các nước trong Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương, và gồm các điều khoản về quyền tài phán đối với quân nhân và thường dân Mỹ trong trường hợp phạm pháp, các qui tắc về thuế má và thể lệ khác.

Thỏa hiệp này dành cho các nhân viên quân sự Mỹ được giữ quyền tài phán đối với quân nhân Hoa Kỳ phạm pháp trong khi thi hành nhiệm vụ.

Biến chuyển mới trong cuộc gặp gỡ Ball—De Gaulle

Không mượn Pháp làm trung gian mà cũng không mềm dẻo gì hết

BA LÊ 31-8 AFP.— Các nguồn tin Mỹ chính thức ở Ba Lê cải chính rằng thứ trưởng Ball không mang một giác thư nào của Tổng Thống Johnson chuyển giao cho Tổng Thống Đờ Gôn và cũng không yêu cầu Pháp làm trung gian hòa giải trong cuộc xung đột Việt Nam.

Theo các giới Mỹ thì không thiếu gì nước có liên lạc với Cộng sản Bắc Việt, và Mỹ không thiếu gì phương tiện để thông báo cho Hà Nội hay quan điểm của Mỹ, hoặc giả tìm hiểu quan điểm của Hà nội.

Cho đến nay chưa có bằng chứng gì là Hà Nội muốn nghị hòa, cho nên thứ trưởng Ball chỉ thông báo cho chính phủ Pháp về những ý định của Mỹ mà thôi.

Thêm nữa, vẫn theo các nguồn tin Mỹ thì nói rằng lập trường của Mỹ đã mềm dẻo bớt không đúng, vì lẽ với thời gian quan điểm của Mỹ đã thành hình rõ rệt hơn, và đã được công bố.

Người ta còn cho biết rõ thêm, cuộc hội đàm Đờ Gôn—Ball, hai bên đã không đề cập tới kết quả chuyến đi của ông Malraux tại Bắc Kinh.

Về vấn đề Minh ước Bắc Đại Tây Dương thì các nguồn tin Mỹ cho hay rằng quan điểm của Pháp không có gì thay đổi và Pháp không thể cho Chính phủ Mỹ hay biết gì về ý định rút lui khỏi khối ĐTD

5 XEM TIẾP TRANG 8

Quân Đội Hoàng Gia Lào

CHIẾM LẠI PHI TRƯỜNG ở gần Bắc-Việt

VẠN TƯỢNG (Reuter) 31-8— Theo đài phát thanh quân đội hôm nay cho biết, lực lượng chính phủ Ai Lao đã tái chiếm phi trường nhỏ Houa Muong tại tỉnh Sầm Nứa, ở Đông Bắc Ai Lao.

Tuy nhiên, những nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng không thể xác nhận điều này.

Khu vực nói trên đã trở thành khu vực giao tranh kể từ tháng 2 vừa qua. Cộng sản đã xử dụng khu vực này để tăng cường các đường tiếp tế cho Đông Chom, vì sự quấy rối của một số du kích quân thân chính phủ và vì hoạt động của không lực hoàng gia Ai-Lao.

Trung Cộng, B.V., MTGPMN chủ trương chống thương thuyết

HY SINH HẾT CẦU CỐNG, NHÀ MÁY

ĐỂ CHIẾM CHO ĐƯỢC MIỀN NAM

Trung Cộng biến Vân Nam thành căn cứ tiếp viện V.C.

ĐÔNG KINH — Bắc Việt loan báo rằng họ sẽ hy sinh tất cả những công trình kiến trúc, cầu cống và nhà máy còn sót lại để Hoa kỳ tiếp tục oanh tạc miễn là họ có thể giành được thắng lợi cuối cùng là chiếm trọn Miền Nam.

Báo «Quân Đội Nhân Dân» xuất bản ở Hà nội đã viết như trên và nói rằng Bắc Việt sẽ không thương thuyết dù bị Hoa kỳ oanh tạc.

Bài báo trên đây đã được hãng thông tấn Tân Hoa Xã của Trung Cộng phổ biến từng phần, để chứng tỏ rằng Bắc Việt luôn luôn theo sát chủ trương cứng rắn của Trung Cộng, nghĩa là tiếp tục kéo dài chiến tranh.

Cũng nên nói thêm rằng Lưu thiếu Chí, một nhân vật cao cấp Trung Cộng vừa tuyên bố rằng chưa thể thương thuyết về Việt Nam chừng nào Hoa Kỳ chưa rút khỏi V.N.

Ngoài ra hôm qua đài phát thanh Đông Kinh loan báo rằng Nguyễn hữu Thọ, lãnh tụ bọn Việt Cộng Miền Nam, vừa gửi ra Bắc một thông điệp để đáp lời quân đội Miền Bắc. Thọ nói rằng Cộng sản sẵn sàng tiếp tục phát động cuộc chiến tranh để mấy chục năm nữa miễn là hai miền Nam Bắc Việt Nam được thống nhất. Nguyễn hữu Thọ không mô tả sự thống nhất như thế nào nhưng vì sự thống nhất không cần được bảo đảm bằng bất cứ điều kiện nào do đó phải hiểu rằng đây là sự thống nhất để sáp nhập miền Nam vào chế độ Cộng sản Bắc Việt.

Vân Nam là căn cứ tiếp viện cho Bắc Việt

ĐÀI BẮC (Trung Ương Xã) 30-8 — Hôm qua, một tin từ Hương Cảng của Trung Ương Xã cho biết Trung Cộng đã biến thành một hậu cứ cho Bắc Việt.

Theo lời tuyên bố của Chou Hsing, Thống đốc Vân Nam, Trung Cộng đã cưỡng bách 20 triệu dân chúng Vân Nam ủng hộ Cộng Sản Bắc Việt.

Nhân kỷ niệm năm thứ 21 về ngày thành lập chế độ Hà Nội, họ Chou đã tuyên bố rằng Vân Nam là một hậu cứ trực tiếp của nhân dân Bắc Việt. Trên 20 triệu dân chúng tỉnh này sẵn sàng tham lực ủng hộ các «đồng chí» Việt Nam chiến đấu chống Hoa Kỳ và tranh đấu giải phóng quốc gia.

Họ Chou cũng còn thừa nhận một cách trắng trợn là Trung cộng coi chiến tranh tại Việt Nam như cuộc chiến tranh của họ.

TỪ MIỀN TRUNG, BBĐPV THANH-THƯƠNG-HOÀNG ĐÁNH ĐIỆN VỀ:

Không được quá khích và ĐẢ KÍCH CÁ NHÂN TT. THIỆU KHÔNG CÓ LÝ DO GÌ ĐỂ CẢI TỔ

Bản báo đặc phái viên, bạn Thanh Thương Hoàng, vừa từ Huế đánh điện về cho tòa soạn, nguyên văn như sau:

HUẾ.—Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Đà Nẵng chiều 31-8, Thiếu Tướng Nguyễn chánh Thi tư lệnh vùng một chiến thuật cho biết ông đã tiếp xúc với đại diện sinh viên Huế và yêu cầu họ không được đả kích cá nhân Tướng Thiệu trong cuộc hội thảo, vì như thế là xúc phạm tới quân đội. Thiếu Tướng Thi tuyên bố: «nếu họ có những hành động quá khích không nghe lời yêu cầu của chính quyền tất nhiên chúng tôi sẽ có biện pháp mạnh».

Cũng trong cuộc tiếp xúc trên, trả lời một câu hỏi là «có sự thay đổi thành phần lãnh đạo quốc gia vì những sự đòi hỏi vừa qua tại Huế không?» Tướng Thi cho biết: «chúng tôi không có mặc cảm tội lỗi gì cả».

Sau hai Chính phủ, dân sự vẫn không ổn định được tình thế, để chúng tôi yên tâm chiến đấu nơi tiền tuyến. Vì thế nên chúng tôi phải đứng ra điều hành đất nước. Chúng tôi không có tội lỗi gì với đất nước, quân đội, thì không có lý do gì chúng tôi phải cải tổ, thay thế hay giải tán.

Chỉ khi nào chúng tôi nhận thấy không làm tròn bổn phận với quốc dân, vô tài bất lực, thì lúc đó chúng tôi sẽ rút lui. Còn hiện nay chúng tôi không có mặc cảm gì mà phải cải tổ.

Cuộc hội thảo ngày 30-8 tại Huế chỉ có giáo sư dự, sinh viên không được vào vì có một số quá khích.

Sau cuộc hội thảo tình hình Huế Đà Nẵng đã lắng dịu. Tướng Thi cho biết: có một số người quá khích ở Hội đồng Nhân dân Cứu quốc cũ hoạt động trong những tổ chức vừa qua tại Huế.

Mỹ và Trung Cộng lại sắp gặp nhau

HOA THỊNH ĐỐN 30-8 Reuter.— Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ xác nhận rằng ông John Gronouski tân đại sứ Hoa Kỳ tại Ba Lan sẽ tiếp tục tiếp xúc với đại sứ Trung Cộng ở Vác Sô Vi.

Ông Gronouski hiện làm Bộ trưởng bưu điện vừa được bổ nhiệm làm đại sứ tại Ba Lan thay thế ông John M. Cabot.

Trong vòng 7 năm qua, đại sứ Trung Cộng và Hoa Kỳ vẫn định kỳ gặp nhau ở Vác sô Vi. Lần gặp gỡ sắp tới này được ấn định vào ngày 15 tháng 9. Đây là những cuộc tiếp xúc bán chính thức duy nhất giữa hai nước, vì Hoa kỳ không công nhận Trung Cộng.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao chưa cho biết là đến 15 tháng 9 thì ông Gronouski đã tới Vác sôVi hay chưa hay là ông Cabot hãy còn tại chức tới ngày đó.

Về vụ sư đoàn 325 có mặt tại Cao Miên

MIÊN HOẢNG HỐT CHỐNG DỰ ÁN LHQ kiểm soát biên giới Việt Miên

Bắc Việt cũng chối không gửi 325 vào Nam

LIÊN HIỆP QUỐC, NỮU ƯỚC (AP) 31-8.— Ngoại trưởng Cam Bốt đã phản kháng với Liên Hiệp Quốc về một việc mà Cam Bốt hiểu lầm là một đề nghị mới của Hoa Kỳ yêu cầu Liên Hiệp Quốc kiểm soát biên giới Việt-Miên. Thực ra, Hoa Kỳ không hề đưa ra đề nghị đó.

Vụ hiểu lầm này đã ra ánh sáng hôm thứ ba khi Liên Hiệp Quốc công bố một bức thư của Ngoại trưởng Cam Bốt Norodom Kantol đề ngày 18-8, gửi cho Huân tước Caradon, Chủ tịch Hội Đồng Bảo An. Kháng nghị ấy dường như dựa vào một luận cứ, xuyên tạc một bức thư cũ của Đại sứ Hoa Kỳ Arthur J. Goldberg.

Ông Goldberg liệt kê bao nhiêu việc cũ mà Liên Hiệp Quốc đã thi hành để vãn hồi hòa bình ở Việt Nam. Ngoại trưởng Cam Bốt lại nói ra một phần trong đó rồi nói dựng lên thành ra đó là một mưu toan để cử một phái đoàn thứ hai của Liên Hiệp Quốc đến điều tra tại biên giới Cam Bốt. Thực ra ông Goldberg chỉ kể đến phái đoàn điều tra đầu tiên, cử sang Việt Nam từ năm 1963 và đang tiến hành cuộc điều tra thì xảy ra chính biến lật đổ Ngô đình Diệm. Kantol lại còn tố cáo rằng Hoa kỳ đề nghị Liên Hiệp Quốc xen lấn vào quyền tự do của những dân tộc nhược tiểu.

Ngoại trưởng xứ Khmer làm ra một ngạc nhiên công phẫn và nói thêm:

«Cam Bốt sẽ cương quyết từ chối đón nhận bất cứ quan sát viên nào của Liên Hiệp Quốc trên lãnh thổ Cambốt. Thêm nữa, tôi xin cực lực phản kháng đề nghị của Hoa kỳ đi vận động như vậy mà không hề báo cho Cam

3 XEM TIẾP TRANG 8

Chiến cuộc V.N. đẩy ngân sách Mỹ lên quá 100 tỷ Mỹ kim mỗi năm

● Mỹ tăng cường căn cứ tiếp vận tại Phi luật Tân

● Giao nhiều tàu chiến diệt tầu ngầm cho các nước bạn

HOA THỊNH ĐỐN (ABC) Giám đốc ngân sách Hoa kỳ ông Charles Kely đã tiên đoán rằng sự phí tổn của chiến cuộc ở Việt Nam Cộng Hòa sẽ đẩy ngân sách Quân sự của Mỹ lên quá mức 100 ngàn triệu Mỹ kim trong năm nay và tái tục sang năm.

Một vài nghị sĩ đã tiên đoán rằng chính phủ sẽ yêu cầu một sự gia tăng chừng 10 triệu mỹ kim trong ngân sách quốc phòng để đài thọ cho những cuộc hành quân ở Việt Nam.

Mở rộng các căn cứ

MANILLA (UPI) 31-8.— Một phi đội gồm 16 vận tải cơ khổng lồ C.130 của Hoa Kỳ đến căn cứ không quân Mactan thuộc miền Trung Nam Phi Luật Tân vào ngày mai (thứ tư). 629 sĩ quan và binh sĩ Mỹ sẽ đến Phi luật Tân vào trung tuần tháng 9 này.

Đại tá Williams, tư lệnh phi đoàn yểm trợ 2.600 cho biết lực lượng không quân này của Hoa Kỳ sẽ được xử dụng vào việc yểm trợ vận chuyển cho các phi cơ Hoa Kỳ.

Đại tá Williams tuyên bố với các phóng viên báo chí Phi Luật Tân tại căn cứ Cebu, cách Manilla 300 dặm về phía nam, là căn cứ Cebu không được xử dụng như là một điểm xuất phát các cuộc oanh kích Cộng Sản ở Việt Nam của các phản lực cơ Hoa Kỳ. Ông còn cho biết căn cứ không quân Mactan không đủ điều kiện dễ dàng cho phản lực cơ hoạt động và cũng không có kế hoạch nào sửa chữa căn cứ không quân này để thích ứng với các phản lực cơ.

Các cuộc thương thuyết về việc Hoa Kỳ và Phi Luật Tân xử dụng hỗn hợp căn cứ này đã được khởi sự hồi tháng 4 vừa qua vì căn cứ không quân chính của Hoa Kỳ tại Clark (thuộc quần đảo Lữ Tống) trở nên ứ đọng sau việc mở rộng chiến cuộc tại Việt Nam.

Thêm quân từ Âu châu qua

NAHA (Xung Thằng) AFP.— Hôm thứ hai, Đô đốc Sharp, Tổng Tư lệnh lực lượng Mỹ ở Thái Bình Dương, đến Xung Thằng, tuyên bố với báo chí các cuộc hành quân

7 XEM TIẾP TRANG 8

Đại sứ VN tại Úc nói

Vụ biểu tình mới đây do C.S. âm mưu

MELBOURNE 31-8 (ABC).— Đại sứ Việt Nam Cộng hòa ở Úc ông Nguyễn văn Hiếu hôm nay tuyên bố ông tin tưởng rằng công cuộc viện trợ hiện hữu của Úc đại Lợi cho chiến cuộc Việt Nam là việc thích đáng. Tuy nhiên ông nói tiếp rằng tình hình có thể thay đổi nhanh chóng.

Ông đại sứ tuyên bố tại Melbourne rằng theo nguyên tắc càng có thêm quân đội mà các nước bạn có thể cung cấp thì chiến cuộc càng sớm chấm dứt. Đồng thời ông Hiếu cũng nói rằng ông tin tưởng chính phủ hiện hữu của Việt Nam Cộng Hòa đã vững vàng hơn là những chính phủ trước. Việc biểu tình mới đây đã được coi là sự khuynh đảo của Việt cộng và một vài sinh viên cùng giáo sư gây ra để phản đối lệnh quân dịch.

Sau khi lên không gian

Mỹ thí-nghiệm

đặt người dưới đáy biển

HOA THỊNH ĐỐN.— Các nhà thám hiểm đại dương đã nhanh chóng làm quen với hoàn cảnh ở dưới nước của họ trong phòng thí nghiệm tên là Si láp (sealab) số 2 có nghĩa là phòng thí nghiệm dưới đại dương số 2 và đang mở những cuộc thám hiểm về đại dương ở ngoài khơi La Hô La thuộc tiểu bang California.

Mặc những bộ đồ bằng cao su và những ống dưỡng khí họ đã ra vào phòng thí nghiệm này rất tự nhiên ở 64 thước dưới mặt đại dương.

Tất cả có 3 đội thám hiểm dự tính hoàn tất công cuộc thực nghiệm của họ lâu chừng 45 ngày để tìm hiểu xem con người có thể sống và hoạt động trong những thời kỳ lâu dài dưới nước được không. VOA

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

THẦN CHÂU TỨ DỊ

— Kỳ 36 —

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

CHƯƠNG THỨ BẢY

TÌNH CỜ GẶP GỠ

Nghĩ tới đây chàng bỗng sực nhớ đến Ngưng Bích, không biết nàng ta đi theo lối kia liệu có vào được trong này không ? Và có gặp phải sự nguy hiểm gì không ? Chàng liền giật mình đánh thót một cái. Nhờ chàng vận công dồn nội lực sang cho Văn Phi mới hơi cử động. Chàng mừng rỡ không kể lại vận thêm công lực để dồn sang người nàng tiếp. Một lát sau đã thấy nàng tê kêu rên nho nhỏ một tiếng, hai mí mắt đã biết chớp nháy. Nhưng nàng ta chỉ hé mở ra nhìn Vu Tuấn rồi lại nhắm nghiền lại ngay.

Thấy Văn Phi như vậy Vu Tuấn biết là nàng bị thương quá nặng nên chàng đau lòng hết sức, vội rỉ tai nàng khẽ gọi :

— Chị Văn ! Chị bị nội thương rất nặng phải không ? Có cách gì cứu chữa được không ? Vu Tuấn tôi đang ở bên cạnh chị đây !

Văn Phi gượng mãi cũng không sao mở mắt ra nhìn được, chỉ ấp úng nói được mấy câu như sau :

— Vu Tuấn hiền đệ đấy à ? Mau... nghênh tụ chân lực... dùng sức điểm mạnh... vào nơi Tam Nguyên... đại huyệt của tôi đi !

Vu Tuấn nghe nói khó xử hết sức. Chàng cau mày lại, vì chàng biết điểm như thế thì nàng có thể hồi tỉnh ngay được, nhưng chỉ sống lại được trong chốc lát thôi là tắt thở ngay. Trừ phi có Linh Chi ngàn năm hoặc những linh dược khởi tử hồi sinh của các kỳ nhân dị sĩ mới mong cứu nàng thoát chết được. Nhưng đang ở trong hang động này thì lấy đâu ra những linh dược đó ? Nếu nghe theo lời nàng mà điểm huyệt, như vậy có khác gì chính tay mình đã giết nàng không ?

Vì thế mà Vu Tuấn chần chừ mãi không dám ra tay điểm huyệt cho nàng. Đang lúc đó, Văn Phi lại cất giọng yếu ớt nói tiếp :

— Tuấn hiền đệ ! Nội tạng của tôi... bị thương quá nặng... hồn sắp về nơi chín suối đến nơi !... Nếu hiền đệ không mau ra tay.... thì tôi có mấy lời... định nói cho hiền đệ hay... cũng không sao... nói nốt được !

Vu Tuấn thấy nàng nói như vậy, biết vết thương của nàng quá nặng, nếu mình không nhanh tay điểm huyệt cho nàng thì thể nào nàng cũng tắt thở ngay chứ không sai. Nếu nàng đã toi mạng, thì những lời nàng muốn nói cho mình hay làm sao mà biết được ? Nên chàng đành phải đánh liều ra tay điểm huyệt nàng để xem nàng định dặn bảo gì ? Tuy chưa nghe thấy nàng nói, nhưng chàng cũng đoán biết lời nói của nàng thể nào cũng quan trọng lắm. Chàng vừa nghĩ vừa nhanh tay điểm ngay vào Tam Nguyên đại huyệt của nàng.

Nhờ vậy mặt của Văn Phi mới bớt hồng hào và nàng từ từ mở mắt ra nhìn Vu Tuấn. Một lát sau nàng mới gượng cười, nói :

— Hiền đệ đừng có buông tay ra nhé ? Cứ ôm chặt lấy tôi như thế này, tôi chỉ còn sống được giây lát nữa thôi ! Trước khi chết, hiền đệ cho phép tôi được an ủi chốc lát. Như vậy tôi chết mới được nhắm mắt.

Thấy nàng nói như thế, Vu Tuấn đành phải ôm chặt lấy nàng. Hơi thơm ở trong người nàng bốc lên, khiến chàng ngây ngất và tạo tực vô cùng. Lúc này vẻ mặt nàng trông rất ai oán, đôi mắt đầy tình tứ của nàng cứ đăm chiêu nhìn càng khiến trống ngực của chàng đập mạnh thêm. Chàng gượng trấn tĩnh tinh thần và nội lực về để khỏi thất lễ với nàng.

Văn Phi thấy chàng vẫn ẩm mình mà không dám ôm chặt, vẻ mặt rất ngượng nghịu, trông rất tội nghiệp, liền gượng cười nói tiếp :

— Tuấn hiền đệ ! Một thanh niên thực thà và đứng đắn như hiền đệ, trên thế gian này hiếm có người thứ hai ! Hiền đệ thực không hổ thẹn với hai chữ hiệp sĩ ! Hiền đệ cứ yên tâm ôm chặt lấy tôi đi, dù chúng ta có âu yếm nhau trong chốc lát cũng không phải tự hiền đệ đã gây nên trước ! Sở dĩ tôi muốn được như thế này là để trước khi chết giảm bớt chút đau khổ của mình. Hiện giờ trong người tôi có ba cục máu bầm, khi nào tôi thở hết ba cục máu ấy ra là tôi lìa bỏ cõi đời này ngay. Cho nên dù Ngưng Bích hiền muội có tìm kiếm tới đây, chắc cũng không có cách nào ghen với tôi trong lúc tôi sắp rời khỏi trần gian này !...

Nàng vừa nói tới đó đã khạc ra một cục máu bầm, mặt nàng lại bớt hồng hào và trông càng rầu rĩ thêm.

Thấy nàng nói như thế, Vu Tuấn càng ngượng nghịu và mặt cũng đỏ hồng thêm. Nhưng nó có thể chàng mới dám đánh liều ôm chặt lấy Văn Phi và còn dùng tay áo lau chùi những vết máu dính ở mép nàng. Vừa lau chùi cho nàng, chàng vừa dùng giọng êm dịu khuyên bảo nàng rằng :

— Chị Văn không nên rầu rĩ như thế ! Chị hãy cho tôi biết trước, chị đã bị ai đả thương, và có cách gì để cứu chữa không ? Để tôi sau trả thù và tìm thuốc cứu chữa cho chị !

Văn Phi lắc đầu, đáp

— Tôi liều lĩnh đấu luôn với người đó mười chưởng nên nội tạng bị thương rất nặng. Bây giờ muốn chữa cho tôi khỏi chết thì phải kiếm ra được Linh Chi nghìn năm, rồi nhờ một người có công lực rất cao siêu dồn nội công sang để đẩy sức thuốc vào trong nội tạng của tôi. Như vậy, mới mong cứu tôi thoát chết được. Bằng không, dù Hoa Đà hay Biển Thước phục sinh cũng không sao cứu chữa tôi được !

Nàng thở giây lát rồi định nói, nhưng vẫn không sao nói được. Nàng đành phải nhắm mắt nghỉ ngơi giây lát.

Vu Tuấn rất tin tưởng lời nói của nàng biết nàng không sao còn sống được nữa. Vì lúc này lấy đâu ra Linh Chi thảo ngàn năm để cứu chữa cho nàng ? Nên chàng đau lòng hết sức, bụng bảo dạ rằng :

« Một giai nhân tuyệt đời, không những có võ công rất cao siêu mà bụng dạ lại rất tốt. Ngờ đâu lại ngộ phải tai nạn thảm thương như vậy. Nếu nàng chết thực thì ông trời sao lại trớ trêu đến thế ! Chuyện bất những người có nhan sắc và tài ba như vậy phải chết non chết yểu !.. »

Lúc này chàng vừa thương vừa yêu nàng, liền cất giọng hỏi tiếp :

— Chị Văn ! Chị bị ai đả thương như vậy ? Chị nói cho tôi biết đi ?

Thấy chàng thương mình như vậy, Văn Phi được an ủi vô cùng, mặt hơi lộ vẻ tươi tỉnh, liền mỉm cười và hỏi lại chàng rằng

— Hiền đệ hỏi như vậy có phải là muốn trả thù hộ tôi đấy không?

Vu Tuấn khẽ gật đầu. Nàng liền lắc đầu, thở dài, đáp

— Võ công của hiền đệ tuy cao siêu thực. Nhưng so sánh với tôi thì hiền đệ vẫn còn kém tôi. Kẻ địch lợi hại lắm ! Tôi mà còn bị y đả thương như vậy, thử hỏi hiền đệ làm sao mà địch nổi y ? Nếu hiền đệ kiếm y để trả thù cho tôi, không khác gì tự dẫn thân vào chỗ chết !

Vu Tuấn nghe nói liền trợn ngược đôi lông mày lên, lớn tiếng đáp lời :

(Còn tiếp)

ĐÊM THƯƠNG NHỚ

Hai giờ đêm súng cần ùng ục nổ
Thương nhớ anh người lính chiến dãi dầu
Đang ôm súng cố giữ làng đất mẹ
Em chợt buồn chợt nuối tiếc xót xa
Saigon hai giờ đêm sương nhiều quá
Ở biên thùy giữa đêm trường buốt giá
Sương xuống nhiều có thấu lạnh lòng trai ?
Anh có thấy nhớ thương người em gái
Mà không thư cũng không một lần thăm
Đầu tháng năm gặp anh người tiền tuyến
Anh dặn dò : «Cô bé nhớ chăm ngoan
Học hành nhiều anh sẽ viết thư về
Kể cho nghe những vui buồn chiến tuyến
Ép hoa rừng tặng em bé của anh
Rồi mai đây khi đất nước yên lành
Anh sẽ mãi gần bên cô em nhỏ»
Thế mà nay đã mấy tháng qua
Anh còn nhớ hay đã quên lời hứa
Để cho em những đêm dài nức nở
Vì thương anh miền giới tuyến xa xăm
Mấy tháng qua rồi cách mấy mùa trăng
Em lặng lẽ khóc thầm ôm kỷ niệm
Chiến tuyến buồn mang nhiều gót chân em
Cùng kỷ niệm trời Saigon tươi mát
Những sáng buồn trời còn mới tinh mơ
Anh đây em ghép lại những vần thơ
Em cùng dạo cùng anh vào lối mộng
Nay còn đâu những buổi chiều gió lộng
Em nhìn anh đứng đợi trước thềm ga
Em đến muộn nghe lời anh trách móc
Nay còn đâu những ngày dài gục mặt
Trong vòng tay siết chặt của tình yêu
Vì anh đã quên rồi người em gái
Đã trao anh với tất cả tin yêu
Để ngồi đây ôm mặt những buổi chiều
Nhớ lại một bóng hình người lính trẻ...

H.V. HOÀI THẾ KHANH
Trưng Vương

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

MỘT KIỂU VỆ TINH MỚI THAY THẾ VỆ TINH ECHO

★ Bài của PHAN MINH

(Tiếp theo)

— Vì là một hình cầu mỏng được bơm phồng lên, nên nếu gặp vẫn thạch (météorite) lớn chúng sẽ làm thủng vỏ vệ tinh khiến hơi ở trong thoát ra ngoài và vệ tinh Echo sẽ xẹp xuống.

Vì cấu tạo bằng 1 lớp plastique mỏng nên vệ tinh Echo không thể chịu đựng được bền bỉ giữa sức lạnh tuyệt đối (froid absolu) về phía mặt vệ tinh không nhận được ánh sáng mặt trời và nhiệt độ khá cao về phía vệ tinh đối diện với mặt trời.

Sự thay đổi đột ngột về nhiệt độ khi vệ tinh đang bay từ khoảng không gian có ánh sáng mặt trời tiến vào khoảng không gian mà ánh sáng mặt trời bị trái đất che khuất cũng khiến cho vỏ vệ tinh chóng hư hỏng.

Khi vỏ vệ tinh Echo bị nứt, hơi ở trong thoát ra khiến cho vệ tinh xẹp xuống.

Tuy nhiên về những vệ tinh Echo mới được phóng lên gần đây, cơ quan NASA đã chế tạo chúng bằng 1 chất plastique đặc biệt sau khi bơm phồng lên sẽ không biến dạng nữa, nên không bị xẹp xuống, dầu hơi ở trong đó có thoát ra hết.

c) Quỹ đạo sai lệch dần. Vì khối lượng nhỏ mà thể tích lớn, nên những viên photons của ánh sáng mặt trời đẩy vệ tinh Echo sai lệch dần quỹ đạo nguyên thủy.

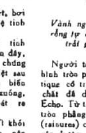
Cao độ cực đại (apogée) tăng thêm và cao độ cực tiểu (périgée) giảm dần, cho đến khi vệ tinh Echo bị hủy hoại vì xuống quá thấp.

II.— MỘT KIỂU VỆ TINH TRUYỀN TIN KHÁC THAY THẾ KIỂU VỆ TINH ECHO.

Bởi những khuyết điểm kể trên, nên việc lưu giữ kiểu vệ tinh Echo là bất hợp lý, và cần phải tìm một kiểu vệ tinh truyền tin khác hợp lý hơn.

Kiểu vệ tinh truyền tin phẳng

Tác giả thiết tưởng người ta có thể thay thế vệ tinh Echo bằng loại vệ tinh có mặt phẳng.



Vành ngoài là một đường gân rỗng tự động bơm phồng lên để trải phẳng mặt vệ tinh

Người ta chế tạo 1 vệ tinh có hình tròn phẳng bằng 1 chất plastique có tráng kim chất, cũng như chất đã dùng để làm vỏ vệ tinh Echo. Từ tâm điểm của vệ tinh hình tròn phẳng có những đường gân (nervures) chạy ra các hướng. Đường gân ở tâm điểm to và nhỏ dần khi ra gần cạnh.

Đối với 1 vệ tinh hình tròn phẳng chỉ cần độ 12 đường gân là đủ (có thể làm thêm những đường gân nhỏ thẳng góc với các đường gân chính nếu cần).

Đường gân thực ra tương đối cũng không lớn lắm vì trong chân không, không gặp chướng ngại gì và sức nặng ở trên quỹ đạo không có, nên chỉ cần một năng lực rất yếu cũng có thể trải phẳng dần mặt vệ tinh. Điều cần thiết là vệ tinh phải chế tạo bằng một chất không bị nhàu nát và không bị những nếp gấp.

Người ta cũng có thể làm những đường gân rỗng rồi bơm phồng lên bằng hóa chất (như vệ tinh Echo) và như vậy với những đường gân mềm và nhỏ cũng có thể trải phẳng được mặt vệ tinh.

Cũng từ nguyên tắc trên, người ta có thể chế tạo 1 vệ tinh mặt tròn, phẳng, và vành ngoài là 1 đường gân rỗng, và chỉ với 1 đường gân như vậy được bơm phồng lên là đủ trải phẳng mặt vệ tinh ra.

Người ta cũng có thể chế tạo bất cứ vệ tinh có hình thù nào thí dụ như vệ tinh có nhiều mũi, và những đường gân bơm phồng lên sẽ tạo cho vệ tinh có hình thù mong muốn.

Vì không cần làm dày để chứa hơi nên mặt vệ tinh có thể làm mỏng như giấy cuộn thuốc lá, hoặc bằng sợi mỏng như loại vải nylon mỏng nhất.

Để mặt phẳng của vệ tinh nằm ngang song song với mặt đất

Vệ tinh Echo là một khối hình cầu nên việc điều chỉnh mặt hướng về trái đất không thành vấn đề.

Trái lại, kiểu vệ tinh mặt phẳng cần phải được điều chỉnh sao cho mặt phẳng nằm ngang song song với mặt đất mới đem lại được hiệu quả tối đa. Trái lại nếu mặt phẳng của vệ tinh lại thẳng góc với mặt đất thì hiệu quả không có bao nhiêu.

(Còn tiếp)

TÀI LIỆU CHIẾN TRANH

MỸ ĐÃ CHẾ TẠO QUẢ BOM NGUYÊN TỬ ĐẦU TIÊN NHƯ THẾ NÀO ?

● Những giây phút kinh hoàng nhất thế kỷ đã diễn ra tại Hiroshima...
● Đến bao giờ Mỹ mới ném bom nguyên tử trên đất Trung Cộng ?

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Các chuyên viên, kỹ sư trong các xưởng máy chế tạo uranium đều được mặc những loại quần áo riêng để phòng phóng xạ, vì tại đây phóng xạ tỏa ra rất cao. Chính nhờ sự chăm lo chu đáo, các chuyên viên khi tới làm việc đều đã được huấn luyện từ trước cách thức, nên trong suốt thời gian làm việc — ba bốn năm trời liên tiếp — không có một tai nạn chết người nào xảy ra tại hai trung tâm Oak Ridge và Hanford.

Ngoài hai xưởng máy Oak Ridge và Hanford ra, còn một xưởng máy khác quan trọng không kém. Xưởng này được thành lập vào năm 1943 tại Los Alamos thuộc tiểu bang Tân Mễ Tây Cơ. Xưởng máy này ở cách thành phố cổ kính Santa Fé lối 50 cây số, và chính tại đây nhà bác học Mỹ Oppecheimer đã làm việc. Những con toán của ông là những tài liệu để làm cho trái bom thêm phần hoàn hảo.

Nhà bác học nguyên tử Enrico Fermi đang điều chỉnh lại một hệ thống điện tử trong phòng thí nghiệm

Công việc trong các xưởng máy vẫn tiếp tục tiến hành một cách bí mật, và tới cuối năm 1944 thì trái bom đã thành hình. «Thằng lỏi tỳ» bom nguyên tử đã chào đời. Hình dáng của nó đã được nghiên cứu sao cho vừa vặn để các phi cơ lúc đương thời có thể đem đi mà thả được...

Người ta cũng trù tính một cuộc thí nghiệm để xem sức mạnh của nó như thế nào ! Đầu tháng ba năm 1945 các nhà máy Oak Ridge và Handford vẫn làm việc đều đều, và họ tính tới ngày 10-7-1945 sẽ thí nghiệm trái bom ở một nơi hẻo lánh vô hại. Cũng trong khoảng đầu năm 1945 Chính phủ Mỹ thành lập phi đoàn oanh tạc 509, trong số đó có chiếc phi cơ B. 29 mang số 82 do đại tá Paul Tibbetts cầm đầu.

Về phần Đức quốc xã thì các nhà bác học trong khối Đồng Minh đánh giá quá cao, tưởng rằng quốc gia này cũng đang chế tạo bom nguyên tử. Nhưng sự thực thì Đức vì tình trạng chiến tranh rối loạn, vì các nhà máy phi trường, căn cứ quân sự bị các nước Đồng Minh đem quân tới dội như mưa, nên không sao có thể chế tạo được một thứ khí giới nguy hiểm như vậy. Trong lúc các nước Đồng minh liên tiếp thắng những trận lớn ở Âu châu, thì Tổng thống Roosevelt ở Mỹ từ trần vì đứt mạch máu trong óc, vào buổi chiều ngày 12-4-1945 Phó Tổng Thống Harry Truman lên thay.

Chương trình thí nghiệm vẫn được xúc tiến. Các chuyên gia nguyên tử chọn một miền đất rộng, đó là miền Alamogordo, trong sa mạc thuộc tiểu bang Tân Mễ Tây Cơ. Đây là một nơi khô cằn, toàn cát là cát mà không lực Mỹ từ trước tới nay vẫn dùng để làm những cuộc thí nghiệm. Phía đông và phía tây bãi đất này có hai dãy núi ngăn chặn.... Các làng mạc thôn xóm thì ở rất xa. Làng gần nhất với dân số 2500 người cũng ở cách điểm trung tâm của bãi đất lối 35 cây số. Làng này mang cái tên rất là Mễ tây cơ, đó là làng Carrizozzo.

Có bom nguyên tử, nhưng Mỹ không được dùng để ném trên đất Đức, vì sau khi tổng thống Roosevelt từ trần không đầy một tháng thì Quốc Xã Đức đã phải đầu hàng Đồng Minh, vào ngày 8-5-1945. Đó cũng là một điều may mắn cho các nước Âu châu, vì biết đâu nếu trái bom đó được đem thả ở Đức, các nước lân cận như Áo, Ba lan, Tiệp khắc v.v... sẽ chẳng bị ảnh hưởng vì chất phóng xạ do bom tỏa ra. Nhưng sau khi Đức hàng, thì ở Á châu, Mỹ lại đụng độ dữ dội với Nhật.

Không ngày nào không có những cuộc oanh kích bắn phá. Các bãi cảng, quân cảng, phi trường, căn cứ quân sự, tàu bè v.v... luôn luôn sống trong tình trạng báo động. Chiến tranh ở Đông Nam Á mỗi ngày một gia tăng khủng khiếp số người chết gục xuống nhiều không đếm xuể, thứ nhất là về sau này để ngăn chặn tàu Mỹ chính phủ Nhật đã thành lập những đội quân cảm tử, chuyên lái phi cơ đâm vào tàu Mỹ để phá hoại.

Vì Đức đã đầu hàng, nên Mỹ dành tất cả tiềm lực của mình vào công việc chống quân đội nước Mặt Trời Mọc.

Vào ngày 14-7-1945, ngay lúc tinh mơ, các nhà bác học nguyên tử đã tới Los Alamos để tham dự cuộc thí nghiệm đầu tiên. Nhà bác học Oppenheimer cầm đầu phái đoàn, và tướng Leslie Groves thì sẵn sàng ra lệnh cho các chuyên viên nổ thử trái bom tương tự xem sức mạnh nó như thế nào. Trái bom này không nổ ở trên cao, mà nổ ở ngay mặt đất.

(Còn tiếp)

TÌM VIỆC

— Nam sinh có phần II nhận dạy tại tư gia, trình độ nào cũng được. Xin thư cho Dũng 413/8B Trương minh Giảng Saigon.

— Nam sinh có Tú Tài I tìm kèm tại tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống. Thư về cho : Phạm xuân Thọ 585/7 Phan đình Phùng Saigon.

— Sinh viên Đại học Khoa Học nghèo, xa gia đình, đã có bằng Tú Tài II ban A và B. Muốn tìm chỗ kèm trẻ từ Đệ Nhị trở xuống về các môn Toán Lý Hóa, Việt... (Nhất là luyện thi THĐIC) hoặc đứng bán thuốc Tây (rất rảnh). Xin thư về Phan trọng Hoàng 33 Cô Bắc Saigon.

CHỊ EM BẠN GÁI

HÀ-MAI-LAN

AI ĂN CAO LẦU

(Tiếp theo)

Nếu ăn cơm tây, khi bẻ bánh mì nên bẻ một cách nhẹ nhàng, trên đĩa, đừng để mảnh vụn vãi ra bàn.

Khăn ăn để trên đùi, đừng mở hết, khi ăn xong đừng gấp lại, cứ việc bỏ lên bàn là được.

Các đồ dùng như dao, thìa, phóng xết lúc nào cũng để ghếch lên dĩa, khi ăn hết món thì bỏ vào trong dĩa (lưỡi dao quay về phía phóng xết, phóng xết úp xuống) bồi sẽ biết ý dọn đi. Nếu đang ăn bị rớt dao hay thìa bạn đừng cúi xuống nhặt. Người bạn trai sẽ gọi bồi tới lấy chiếc khác.

Trong khi ăn đừng tô son điểm phấn. Ăn xong thì có thể đánh sơ một chút phấn lên mũi (mồ hôi làm ố phấn), thoa một chút son, nhưng tối kị đừng chải đầu. Nếu tóc xõa, cần chải lại thì nên vào phòng tắm.

Nếu trong khi ăn có người quen lại gần, dù là đàn ông hay đàn bà, bạn không cần phải đứng dậy. Tuy nhiên trong trường hợp có một bà trọng tuổi, đáng bậc bề trên mình, thì bạn phải đứng dậy đáp lễ. Người bạn trai sẽ giới thiệu, bạn gật đầu chào hoặc đưa tay bắt mà vẫn ngồi nguyên chỗ.

Trong nhà hàng bạn chớ nói chuyện to quá, đừng ăn nhồm nhoàm. Đừng để môi son dính vào cốc (ly). Ăn chậm, nhai thong thả, nếu dây thức ăn thì nên dùng khăn ăn lau ngay.

Khi người bạn trai trả tiền, bạn nên lơ đãng nhìn ra chỗ khác. Đừng chú ý xem ăn hết bao nhiêu. Trừ khi bạn đãi khách, trừ khi bạn đi ăn với chồng theo phong tục V.N thì bạn trả tiền, còn trong mọi trường hợp đi ăn với bạn trai, người bạn trai sẽ lãnh vai trò... « khổ chủ ».

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn LÊ XUÂN THÀNH (TÂY ĐÔ)

a) Viết thư gửi Sở Thông Tin Anh, đường Thống Nhất Saigon, có ban phụ trách về việc chuyển thư từ đó,

b) Hấp không là được, khỏi cần thuốc gì hết.

Em ĐỖ TRẦN THIÊN THU (SAIGON)

a) Đã chuyển sang mục thơ giùm em. Thơ không có nhuận bút.

b) 2-1 Đinh Hợi - 23-1-1947.

Em TƯ (SAIGON)

Có thể nộp chứng chỉ đó, may ra sẽ được châm chước.

Ông NGUYỄN LONG (SAIGON)

Có lẽ ông lộn với một tờ báo khác chăng, vì từ trước tới nay tôi chưa hề mách địa chỉ của một bà lang nào như ông hỏi trong thư. Theo ý tôi, cháu còn nhỏ, ông bà nên đưa cháu tới bệnh viện nhi đồng, hoặc tới phòng mạch bác sĩ Hai ở đường Đinh tiên Hoàng mà khám thì tốt hơn

Em NGUYỄN THIÊN LAN (TÂN ĐỊNH)

a) Chỉ có phương pháp đó là tốt mà thôi, nhưng phải lâu mới hết. Các thứ thuốc quảng cáo đều khó gì hiệu nghiệm bằng nó.

b) Em nên đi khám bác sĩ để chích thuốc thích hợp. Chứng đó do máu mà ra.

Bạn ƯƠNG VĂN BÌNH (SAIGON)

Không được theo học Thủ Đức.

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC KHÁNH

MỐI THẮM NỬA ĐỜI

— 44 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

TÓM TẮT NHỮNG KỲ TRƯỚC. Tuấn là một học sinh sắp thi Tú Tài. Chàng là con một, cha mất sớm, được bà mẹ góa nuông chiều. Hãy còn đi học và đang học thi, chàng đã bắt đầu viết báo, kiếm được tiền do vài truyện ngắn được Phương Ngọc, một văn sĩ đã có tiếng, chọn đăng trên báo **Nam Trung Bắc.** *Phương Ngọc có cảm tình với Tuấn, dẫn dắt Tuấn vào con đường làm văn nghệ. Tuấn đi theo Phương Ngọc vào các cuộc họp mặt văn nghệ, vào Dancing. Tuấn được gặp và yêu nữ ca sĩ Minh Lan.*

Tuấn đã có một thiếu nữ yêu chàng. Nàng là Bích Hồng, nữ sinh, con một nhà buôn bán vàng và nữ trang. Phương Ngọc bày đặt cho Tuấn trở thành một phóng viên nhà báo, đến Dancing Thiên Thai mở cuộc phỏng vấn nữ ca sĩ Minh Lan.

Phương Ngọc ra hiệu cho một anh bồi lại gần :

— Làm ơn nói với ông chủ là có ông Phương Ngọc, với ông Tân Hoài và đạo diễn Hải Sơn cần gặp ông nhé...

Laurent Phúc sồng sộc đến. Anh lại rối rít bắt tay chúng tôi như đây là lần thứ nhất trong tối vui hôm nay anh gặp mặt chúng tôi :

— Xin lỗi nhé... Hôm nay không ngờ anh chị em thương moa, đến cho đông quá... Sao ? Các toa đánh nhào giùm moa chai whisky này chứ ? Để làm chi ? Một năm mới có một lần, các toa đến đông đủ cho thế này là vui rồi... Minh Lan nó đã đến gặp Tân Hoài chưa ? Moa bảo nó rồi đấy mà !.. Được nhà báo cử khôi, nổi tiếng phỏng vấn con bé thích quá đi mất... Chắc nó còn muốn hát một bài ra mắt các đàn anh để lấy điểm. Các toa ngồi đây nhé... Nó xuống ngay đây... Cho phép moa đi làm bổn phận rồi moa đến ngồi dấu rượu, dấu chuyện với các toa...

Laurent Phúc lên sân khấu nói vài lời cảm ơn thân hữu và kể lại «lịch sử» dancing Thiên Thai kể từ ngày khai trương năm ngoái cho đến bây giờ.

Vô tư mà nói, Laurent Phúc là một người nói có duyên trước công chúng. Anh thành công trong việc lôi cuốn người nghe phải theo dõi câu chuyện của anh.

Anh biết nói vừa phải, nghĩa là không dài dòng quá để trở thành luộm thuộm, kể lể con cà, con kê, mà cũng không ngắn ngủn.

Nghe Laurent Phúc kể thành tích Nhà Hàng Thiên Thai, Phương Ngọc mỉm cười :

— Có những chuyện hay nhất xảy ra ở đây thì nó lại không kể, toa ạ...

Hải Sơn hỏi :

— Những chuyện gì toa ?

— Chuyện nó dùng các ca sĩ măm non, mới ra lò làm mồi câu khách, chuyện nó chém tiền những anh già trọc phú dại gái. Những anh như anh chủ Saigon Motor, chủ lò Đồ gốm Thanh Vân, chủ Taxi Renault... anh nào cũng mỗi tháng chi ít nhất cho nó ở đây là cả trăm ngàn đồng tiền nước. đêm nào cũng mở năm bảy chai champagne. Chỉ vì các anh mê nữ ca sĩ của nó. Tội nghiệp các em, bị nó đưa ra làm mồi câu vô tội vạ, mà chẳng được nó chia cho một đồng nào cả...

Tôi nghĩ đến trường hợp nữ ca sĩ Minh Lan, và trái tim tôi đột nhiên đau nhói.

Cái cảm giác đau nhói ấy đến nhanh và mất ngay. Tôi nhận thức được ngay sự vô lý và lố bịch của tôi : tôi làm như Minh Lan đã là người yêu của tôi vậy. Tôi ghen. Tôi thắc mắc không biết Minh Lan có bị Laurent Phúc đưa ra làm mồi câu tiền của những ông khách già dại gái đó không. Tôi cố nghĩ rằng không. Nàng không phải là loại gái dại dột như vậy. Nàng hát hay, nàng là một nữ ca sĩ có thể sống đầy đủ được, nhờ giọng hát, nàng không đến nỗi bị Laurent Phúc đặt đâu ngồi đấy, nàng không giống như cả chục cô gái được gọi là nữ ca sĩ nhưng sự thực không biết hát nên đành bám vào những trò lưu manh của Laurent Phúc để sống.

Tôi cố nghĩ rằng nữ ca sĩ Minh Lan là người có một đời đủ trong sạch : bỏ học đi hát để nuôi mẹ, nuôi em ăn học. Nàng chỉ bán tiếng hát trong các Dancing, nàng không «làm tiền», nhưng cùng lúc đó, hình ảnh Minh Lan ngồi nói chuyện với những anh già chơi nhả, gõ gọc, Minh Lan ngồi xe Huê kỳ đi chơi Cấp, đi Đalat với những anh già đáng tuổi bố nàng, vẫn hiện ra ám ảnh tôi.

Để tỏ ra mình cũng là người biết chuyện, tôi nói chen :

— Anh quên ông chủ báo nhà mình...

— Chủ báo Bến Thành ấy à ? — Phương Ngọc trề môi tỏ vẻ khinh thị — ... Lão ấy chỉ tiền chưa thấm vào đâu với bọn chủ Saigon Motor, chủ lò gốm Thanh Vân, chủ Taxi Renault... Ba anh già đó mới chì lắm tiền.

Giây phút tôi chờ đợi, mơ tưởng từ 72 tiếng đồng hồ vừa qua— tôi mơ tưởng cả trong lúc ngủ, ngay cả khoảnh khắc thời gian ngắn ngủi và mê loạn nhất với người thiếu phụ vô nữ đa tình, khi nàng nhắm mắt gọi lên những tiếng yêu đương thề thiết — «Anh... Anh..., Anh ...» tôi vẫn nghĩ đến Minh Lan, tôi vẫn cố tưởng tượng rằng người đang gần tôi, đang yêu tôi là Minh Lan — giây phút chờ đợi ấy đã đến.

Tự nhiên và dễ dãi như một sự việc rất thường, một việc vẫn xảy ra hằng ngày, nàng đi giữa đám người thanh lịch đến gần tôi. Màu áo trắng sáng lung linh như có bao phủ một làn hào quang, như từ tấm áo có phát ra hào quang, như một cánh bạch nga, trôi giữa một mặt hồ có nhiều bông hoa lớn và đậm màu. Nhìn Minh Lan chầm chậm đi tới gần, tôi có cảm giác như nàng là một nữ hoàng, như nàng công chúa Audrey Hepburn trong phim «*Vacance à Romaine*» ngón chân nàng di động tới đâu, loài người tránh rẹp ra tới đó. Những bước đi khoan thai, ngắn vừa phải, dài vừa phải, gọn và sang, mỗi bước dài chừng 25 phân tây.

Chỉ cần nhìn bước chân đi của một thiếu nữ, nhất là khi người thiếu nữ đó bận y phục Tây phương, mặc jupe, ta có thể biết được một cách tương đối chính xác về tính nết, đời tư, gia cảnh về những ngày sống đã qua của người đó. Người đời xưa đã xếp sắp và kinh nghiệm này thành hệ thống và gọi là cách «xem tướng đi». Phụ nữ mặc Jupe để lộ đầu gối xuống đến gót chân khi đi, để cho người ta thấy ngay là mình đi chân chữ bát hay là chân vòng kiềng. Lối đi chân chữ bát là bàn chân để ngang. lối đi này trông nặng nề, chậm chạp. Chân vòng kiềng là ống chân cong, những bước đi vung theo hình tròn. Cả hai lối đi này cũng kém thanh nhã và làm tai hại cho phụ nữ ngang nhau. Phụ nữ Á đông đa số đều hoặc đi chân chữ bát, hoặc đi chân vòng kiềng. Nữ ca sĩ Minh Lan không ở trong số phụ nữ đó.

Phụ nữ Tây phương muốn được thanh lịch thường đến những trường chuyên khoa dạy về lối đi, cách đứng, kiểu ngồi sao cho thanh tú, gợi cảm. Ở Việt Nam chưa thấy có một trường nào dạy phụ nữ về các môn đó. Chắc chắn trường Nữ Học Marie Curie cũng không có dạy về khoa đi đứng. Minh Lan đã tự luyện được lối đi đẹp đó của nàng, hoặc đó là lối đi tự nhiên, trời sinh của nàng. Nàng đi như cô đào Marilyn Monroe đi trong phim ảnh như những cô mannequin thanh lịch nhất của Thủ đô Paris. Nhìn nàng đi, người ta nghĩ ngay đến một gia đình trung lưu khá giả, một bà mẹ lịch sự, biết trang điểm, một quãng đời con gái, mới lớn không phải đi gánh nước hoặc làm những việc nặng nhọc cần đến sự vận dụng những bắp thịt ở đôi chân, đến những buổi sáng bơi lội trong hồ bơi C.S.S.

Tôi chưa thấy một thiếu nữ nào đi đẹp bằng nữ ca sĩ Minh Lan.

Nàng đến thẳng bàn chúng tôi ngồi. Không hiểu khi gặp các anh nhà văn, nhà báo, trong lòng nàng có hồi hộp chút nào hay không, trên khuôn mặt nàng người ta không thấy một nét gì, một vẻ gì để có thể nghĩ là nàng hồi hộp, bối rối.

Đôi mắt nàng sáng long lanh, khuôn mặt nàng hơi ngẩng lên, chiếc cằm hơi lớn và có một vết rãnh ở giữa chia đôi, như cằm cô đào hát bóng Ava Gardner trong những phim nàng đóng trước năm 1950 hất ra trước một chút, làn môi hồng chúm chím cười một nụ cười tươi và tự nhiên, để lộ một phần nho nhỏ của vài chiếc răng trắng gần quai môi. Khi đến gần nàng đưa tay lên sửa nhẹ lại một món tóc.

Tôi vội vã đứng dậy khi nàng dừng lại trước bàn chúng tôi. Mắt nàng nhìn Phương Ngọc trước, rồi chuyển sang nhìn tôi, sau cùng, nàng mới nhìn đến Hải Sơn.

Mỗi chiếc nhìn đó có giá trị như một lời chào của nàng.

(Còn tiếp)

Bị thất bại liên tiếp, bọn V.C. có « gỡ gạc » bằng cách

TẤN CÔNG ÀO ẠT VÀ ĐỐT PHÁ TIỀN ĐỒN AN-HÒA

NHƯNG QUÂN TA ĐÃ TÁI CHIẾM NGAY SAU ĐÓ

Trang 3 Số 425 Ngày Thứ Năm 2-9-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ Lực lượng VNCH chiếm đóng 2 bản doanh VC gần ranh giới Bắc-Việt

★ Các phi cơ B 52 oanh tạc lần thứ 74 tại Quảng Ngãi và chiến khu D

SAIGON.— Theo của cơ quan UPI thì bọn Việt Cộng—bị thảm bại liên tiếp trong nhiều trận gần đây, nhất là trận ở Chu Lai cách đây 11 ngày—đã cố vùng lên để gỡ lại chút uy tín bằng cách tấn công ào ạt và đốt phá một tiền đồn của ta tại xã An Hòa.

Phát ngôn viên quân sự cho hay: bọn Việt Cộng ước lối 500 tên đã hoàn toàn tràn chiếm đồn do lối 100 binh sĩ VNCH trú đóng. An Hòa cách Chu Lai chừng 24 cây số nơi mà 11 ngày trước đây 600 Việt Cộng đã bỏ xác tại trận. Bọn chúng mở cuộc tấn công lúc 12giờ45.

Một phi cơ vận tải tới thả hỏa châu để yểm trợ cho quân đội trú phòng báo cáo rằng đồn đã rơi vào tay giặc và bị đốt cháy một giờ sau đó. Việc liên lạc vô tuyến với đồn An Hòa bị mất trong khoảng thời gian từ khi có tin đầu tiên về cuộc tấn công, và lúc các phi cơ tới trên đồn để thả bom và oanh kích các toán Việt Cộng.

Có 4 oanh tạc cơ hình như đã tới đúng lúc để oanh tạc bọn Việt cộng, trước khi chúng tràn qua các công sự phòng thủ và một công sự chiến đấu nhỏ.

Có 2 chiếc Skyraider và 2 chiếc B.56 Canberra đã oanh tạc yểm trợ quân trú phòng. Không có cố vấn Mỹ nào lưu trú ở đồn. Sự thiệt hại về phía ta không được biết đích xác, tuy nhiên không quá nặng.

Không thể nói một cách chắc chắn được là lực lượng địch tấn công An Hòa có thuộc một Trung đoàn đã bị TQLC đánh tan nát trong một cuộc giao tranh ở Chu Lai hay không. Nhưng người ta tin là tàn quân của Trung đoàn Cộng sản đó đã rút vào các chân đồi quanh An Hòa, sau khi trận đánh lớn kết thúc. Vì An Hòa ở cách làng Vân Tường có 15 dặm Tây Tây Nam nên có thể là các tàn quân Việt cộng đã tập họp lại để mở một cuộc tấn công phục thù vào một mục tiêu mà quân số trú phòng ít hơn lực lượng của chúng.

Ta tái chiếm An Hòa

Mặt khác bản tin để ngày 31-8 của hãng Reuter cho hay: các toán quân tăng viện của VNCH đã tái chiếm đồn An Hòa mà không gặp một sức kháng cự nào: Tin này do một phát ngôn viên quân sự loan báo. Thiệt hại của địch chưa rõ.

B.52 oanh tạc lần thứ 74

Ngoài ra hôm 31-8 người ta được tin những oanh tạc cơ khổng lồ B 52 đã dội nhiều tấn bom xuống hai điểm tựa của Việt cộng: một mục tiêu nằm trong nằm trong Quảng Tín một mục tiêu nằm trong chiến khu D. Các cuộc tấn công này đã nâng con số những cuộc oanh tạc do B.52 thực hiện lên 74. Các phi cơ B52 này đặt căn cứ cách Saigon 4.000 cây số.

Theo tin của đài tiếng nói Hoa Kỳ thì lực lượng của VNCH đã chiếm đóng được một bản doanh của Việt Cộng gần ranh giới, Bắc Việt trong ngày hôm qua.

Tin cho rằng quân du kích dường như bỏ trốn để tránh cuộc hành quân tảo thanh của quân đội chính phủ. Chúng đã để lại rất nhiều lương thực và lối 2.000 lọ thuốc chích tụ sinh.

Tình hình chiến sự trong tuần qua chứng minh kế hoạch mùa mưa của Cộng sản đã bị bẻ gẫy:

Dù không dám đánh những trận lớn

579 V.C. BỊ GIẾT, 523 QUY CHÁNH

TRONG CÁC CUỘC HÀNH QUÂN TẠI BA LÒNG, QUỐC LỘ 21 ĐỊCH TRÁNH NÉ KHÔNG CHỊU GIAO CHIẾN

SAIGON (VTX) 1-9.— Sau đây là bản tổng kết tình hình quân sự tại các vùng Chiến Thuật trong tuần lễ từ 22-8 đến 28-8-1965:

I.— Địch:

a)— *Hoạt động*: 152 vụ (tuần trước 128 vụ) và phân loại như sau:
— 101 vụ khuấy rối, phá hoại
— 30 vụ khủng bố, tuyên truyền
— 14 vụ tấn công phục kích
— 7 vụ đánh phá ấp Tân Sinh.

Tình hình chung trên toàn quốc tiếp tục tương đối lắng dịu. Không 1 hoạt động nào của Việt cộng được ghi nhận xử dụng lực lượng cấp tiểu đoàn. Vài vụ tấn công nhỏ vào các cơ sở của ta không phản ảnh được chủ trương quân sự của địch trong mùa mưa này.

Một vài vụ đáng kể như vụ chúng tấn công 1 đơn vị ta tại 7 cây số Đông Bắc Đức Hòa, pháo kích phi trường Biên Hòa và quận lỵ Tân Uyên, tấn công đồn Tân Nhựt, pháo kích vào Bình Chánh gây cho bên ta thiệt hại không đáng kể. Trong những cuộc hành quân quan trọng như trong vụ Ba Lòng và khai thông quốc lộ 21, Việt Cộng đều tránh né không chịu giao tranh.

b) *Tổn thất*: Về nhân mạng, tổng số 699 người (gồm 579 chết và 120 bị bắt). Vùng 4 Chiến thuật gây cho Việt Cộng tổn thất nhiều nhất với 410 người, kế đến Vùng I Chiến thuật, 132 người.

So với tuần trước, tổn thất nhân mạng địch giảm 43o/o với 699/1244 người. So với tuần 1 trong tháng, tổn thất này lại gia tăng với 699/584 người.

—Về vũ khí, ta tịch thu 176 khẩu (gồm 173 súng cá nhân và 3 súng cộng đồng). Trung bình mỗi người ta tịch thu của Việt Cộng 25 khẩu. So với tuần trước, tổn thất vũ khí địch giảm 22o/o với 176/318 khẩu.

c)— *Chiêu hồi*: Tổng số người trở về với chính nghĩa Quốc gia trong tuần qua gồm 523 người phân ra: 158 thuộc thành phần quân sự, 33 thành phần chính trị, 3 thanh niên trốn quân dịch và binh sĩ đào ngũ cùng 329 thường dân tị nạn Cộng sản.

II.— Bạn.—

A) — HOẠT ĐỘNG: Trong tuần qua có 146 cuộc hành quân từ 1 đại đội trở lên, 19865 hoạt động của đơn vị nhỏ (9677 hoạt động ngày và 10188 hoạt động đêm) Có 88 lần chạm súng với địch.

Về không quân, tổng số phi xuất là 1797, so với tuần trước có 1721 vụ. Như vậy, số phi xuất đã tăng 4o/o. Ngoài ra không quân Hoa Kỳ thực hiện 2064 phi xuất hành quân và 1473 phi xuất tiếp vận để trợ lực cho Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa. Và Không quân Việt Mỹ còn oanh tạc và tuần thám võ trang Bắc Việt 109 lần.

Về Hải quân đã thực hiện 2277 hải xuất, so với tuần trước đã tăng 80o/o.

B) TỔN THẤT: Trong tuần qua ta có 189 tử thương, 31 mất tích. Về vũ khí ta mất 106 khẩu gồm 95 súng cá nhân và 11 súng cộng đồng.

Bắt sống 15 cán binh Việt Cộng

Thêm 15 cán binh Việt Cộng bị bắt sống và một số vũ khí bị tịch thu tại Quảng Nam, Quảng Ngãi, Định Tường trong 4 ngày qua.

Tại Quảng Ngãi, ngày 29-8, lực lượng an ninh quận Đức Phổ đã bắt được 3 cán bộ Việt Cộng nằm vùng tại xã Phổ Tân, tịch thu 1 Mas 36, 1 lựu đạn.

Tại Định Tường, ngày 28-8, Chi khu Chợ Gạo, trong một cuộc hành quân lùng địch, đã bắt sống được 2 du kích, 3 nữ cán bộ Việt Cộng trong lúc chúng lén đột nhập phá hoại các ấp Tân sinh và trục giao thông vùng Quản Long. Ngoài ra ta còn tịch thu 3 súng trường Nga, 1 số tài liệu, phá hủy 2 trạm Thông tin, 1 công binh xưởng 1 trạm giao liên cung 30 dạp lôi.

Tại Quảng Nam, ngày 26-8 trước lực lượng an ninh 2 quận Điện Bàn và Duy Xuyên đã bắt sống được 7 du kích Việt Cộng, tịch thu 2 súng Carbine và 5 lựu đạn.

---

1 trực thăng rớt 3 người chết, 4 bị thương

SAIGON (VTX) 1-9.— Một phi cơ trực thăng của Lục quân Hoa Kỳ rớt hồi sáng qua trong khi cất cánh từ phi trường Tân An, làm thiệt mạng một trưởng nhóm nhân viên phi hành người Hoa Kỳ và hai binh sĩ Địa phương quân Việt Nam.

Phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho hay chiếc phi cơ trực thăng chở quân đội này đã bị giảm tốc lực gần ngay sau khi cất cánh và rớt xuống một ruộng lúa gần đó. Lúc xảy ra tai nạn sáu binh sĩ Địa phương quân ở trên phi cơ cùng với bốn nhân viên phi hành Hoa kỳ.

Ba người bị tử nạn vì bị phi cơ đè lên trên. Bốn binh sĩ Địa phương quân khác bị thương nặng và đã được đưa đi điều trị. Ngoài ra ba nhân viên phi hành Hoa Kỳ còn lại đều vô sự.

Chiếc Phi cơ trực thăng bị hư hại hoàn toàn. Vũ khí và đồ trang bị của phi cơ đã được tháo ra và đem đi.

Thả đồ chơi xuống Bắc-Việt

SAIGON UPI.— Hiện nay tại đây người ta đang tiến hành một chương trình thả dù đồ chơi trẻ em và kẹo xuống lãnh thổ Cộng sản Bắc Việt. Vào mùa xuân vừa qua đã có một cuộc thí nghiệm thả dù đồ chơi, để tìm cách làm sao công tác này có kết quả thực tiễn và ít nguy hiểm hơn.

Hiện nay các giới cho biết rằng chương trình đã được hoàn tất và kẹo sẽ được thả xuống Bắc Việt cùng với những búp bê bằng plastic và các trái banh cao su.

Mục đích của cuộc thả dù đồ chơi không hẳn là để đem lại niềm vui cho những trẻ em miền Bắc mà để chứng tỏ cho dân chúng miền Bắc thấy là những đồng bào miền Nam của họ được hưởng một mức sống cao hơn là cuộc sống mà báo chí Bắc Việt đã xuyên tạc.

Các chuyên viên tâm lý chiến tin rằng đồ chơi trẻ em và kẹo vẫn là những món lý tưởng dùng vào công tác ấy, vì nó thuộc loại xa xỉ phẩm tầm thường nhất mà Bắc Việt cũng không bao giờ có vì một nền kinh tế eo hẹp.

Tuy nhiên công tác này không dễ dàng như người ta thoạt tưởng: mỗi một gói nhỏ phải có dù nhỏ riêng và muốn thả nhiều không thể dùng chiến đấu phản lực được, mà phải dùng loại phi cơ bay chậm. Hơn nữa cũng khó mà thả xuống những vùng có nhiều cao xạ phòng không.

Giữa cơn mưa tầm tã

2 TÊN KHỦNG BỐ TUNG LỰU ĐẠN

SAIGON.— Lúc 7g30 tối 31-8, trong khi trời đang mưa tầm tã, thình lình có một tiếng nổ dữ dội xảy ra tại góc đường Nguyễn đình Chiểu – Pasteur (Tân Định). Nghe tiếng nổ, nhà chức trách quận 3 liền đến nơi mở cuộc điều tra. Theo những đồng bào ngụ tại đó cho biết thì vào giờ nói trên nhiều Mỹ kiều đi làm về xuống xe để vào Bin dinh. Lúc đó có 2 tên khủng bố Việt Cộng chở nhau trên một chiếc xe gắn máy chạy qua và tên ngồi thầy một trái lựu đạn rồi chúng phóng xe chạy. Lựu đạn nổ làm 4 Mỹ kiều và cô Nguyễn thị L. (17 tuổi ở đường Nguyễn đình Chiểu) đi ngang qua đó bị thương. Các nạn nhân đã được chở vào bệnh viện cứu cấp. (C.C.)

Hủy bỏ nghị định ấn định vùng nước độc và nguy hiểm

CÔNG CHỨC NHIỀU VÙNG

SẼ ĐƯỢC GIA TĂNG THÂM NIÊN

● Nhân viên khế ước, công nhật và lao công Di cũng được gia tăng thâm niên

SAIGON— Thiếu Tướng Ng Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, đã ký Nghị Định số 1402/UBHP/CT ngày 27-8-65 hủy bỏ Nghị Định số 381/TTP/CV ngày 7-2-64 ấn định những vùng nước độc và nguy hiểm.

Theo Nghị Định số 1042 vừa mới được ban hành những công chức phục vụ tại nhiều địa điểm được hưởng gia tăng thâm niên dự trù nơi điều 42 quy chế chung công chức Việt Nam.

Những nhân viên khế ước, công nhật và lao công thường xuyên Dl phục vụ tại các vùng đó cũng được hưởng sự gia tăng về thâm niên để tính vào niên hạn tối thiểu cần cho việc đề nghị thăng bực.

Những viên chức nói trên mà tính đến 1 tháng Bảy mới đủ niên hạn tối thiểu (thâm niên thật sự, thâm niên gia tăng) vẫn có thể được đề nghị thăng trật hay thăng bực vào dịp 1 tháng Giêng, một lượt với những người có đủ thâm niên tối thiểu tính đến ngày sau này, song họ chỉ được tăng kể từ 1 tháng Bảy.

Trong số báo ngày mai, trên trang 5 Chính Luận sẽ đăng đầy đủ những địa điểm mà những công chức phục vụ được hưởng gia tăng thâm niên dự trù nơi điều 42 quy chế chung công chức Việt Nam.

Bão nhỏ

Nha khí tượng vừa cho biết: ngày 31-8 hồi 14 giờ Việt Nam báo nhỏ tập trung tại 14o8 Bắc-114o7 Đông, nghĩa là cách đảo Hoàng sa độ 400 cây số về phía Đông Nam. Bão di chuyển về hướng Tây Tây Bắc và sẽ tới gần đảo Hoàng Sa ngày 1-9-1965 hồi 14 giờ Việt Nam.

Gió mạnh lên tới 50 cây số/giờ gần tâm bão.

Biển động thật mạnh.

Mực nước sông Cửu Long

Nha Thủy Vận thông cáo:

Theo các tài liệu ghi nhận được thì cho đến nay mực nước sông Cửu Long vẫn ở mức độ bình thường và không có triệu chứng gì đặc biệt báo trước sẽ có lụt lớn.

Nha Thủy Vận sẽ thông báo tiếp trong trường hợp có sự thay đổi đột ngột của thời tiết làm mực nước dâng cao bất thường.

Bác sĩ trực

Thứ Năm 2-9-1965

Trưa: 13g đến 15g

Tối: 19g đến 6g sáng Thứ Sáu

BS. Trần-thị-Hạnh 28, cư xá Kiến thiết Lê-đại-HànhPhú-Thọ

BS. Nguyễn-trọng-Thiện 40, đường Cao-Thắng Saigon.

BS. Dương-đình-Tuấn 371A, đường Hai-bà-Trưng Saigon.

Tin cần biết

Tuyển 29 nam Cán bộ Vệ sinh

— Ty Vệ sinh Đô thành cần tuyển gấp 29 nam Cán bộ Vệ sinh trong tình trạng hợp lệ quân dịch, đã học xong lớp Cán bộ Vệ sinh do Bộ Y tế tổ chức (ưu tiên dành cho cựu quân nhân và cô nhi tử sĩ). Quyền lợi lương bổng như sau: — Hạng B3 - bậc 1. — Lương căn bản: 1.320đ mỗi tháng — Phụ cấp đắt đỏ: 900,00 » — Phụ cấp gia đình: Vợ: 525,00 » Con (đến đứa thứ 5) 450,00 » (đứa thứ 6 trở lên) : 187,50. Muốn biết thêm chi tiết khác xin liên lạc nơi Ty Vệ Sinh Đô Thành số 86 đường Lê thánh Tôn Saigon.

Thi tuyển sinh viên dự bị Y khoa viện đại học Huế

— Một kỳ thi tuyển tối đa 120 sinh viên nhập học lớp dự bị Y khoa (niên học 1965-66) sẽ được mở tại trường Đại học Khoa học Huế vào hạ tuần tháng 9-1965.

Hồ sơ phải nạp từ ngày 27-8 đến ngày 12-9-65 tại Phòng Học vụ Viện Đại học Huế số 3 đường Lê Lợi hoặc văn phòng trường Đại học Khoa học Huế tại khuôn viên Morin.

Mở các lớp bổ túc miễn phí

— Ngày 15-9-1965, Liên đoàn HSPT Thủ đô sẽ mở lớp Bổ túc Đệ Tứ miễn phí ngày và tối. Hạn chót ghi tên: từ 30-8 đến 7-9-65, Nơi nhận đơn: Saigon: 233 Hiền Vương-Cholon 4 Trần hoàng Quân Đặc biệt lớp tối chỉ nhận công tư chức.

Trường Sư Phạm Qui Nhơn

— Trường Sư Phạm Qui Nhơn thông cáo: Ngày khai giảng niên khóa 1965-1966 được chính thức ấn định là ngày 4-10-65.

Tuyển 90 cán bộ Ty Vệ Sinh

— Ty Vệ sinh Đô thành cần tuyển mộ gấp 29 nam cán bộ vệ sinh trong tình trạng hợp lệ quân dịch đã học xong lớp cán bộ vệ sinh do Bộ Y tế tổ chức (ưu tiên dành cho cựu quân nhân và cô nhi tử sĩ). Mọi điều cần biết xin liên lạc nơi Ty Vệ sinh Đô thành số 86 đường Lý Thánh Tôn Saigon.

Tin chính thức do Việt Tấn Xã loan ra:

Thành lập U.B. lãnh đạo thanh niên HỌC SINH, SINH VIÊN TRANH ĐẤU HUẾ

HUẾ (VTX) 31-8 — Liên tiếp trong hai ngày 21 và 22-8 vừa qua, tại Viện Đại học Huế đã có 3 buổi hội thảo với thành phần tham dự gồm thanh niên, sinh viên và học sinh tại Huế để nhận định về các vấn đề liên quan đến giới thanh niên và tình trạng nước nhà. Sau các buổi hội thảo này, một «Ủy ban lãnh đạo thanh niên, học sinh, sinh viên tranh đấu Huế» đã được thành lập. Ủy ban đã công bố một bản tuyên ngôn và tổ chức những buổi phóng thanh vào mỗi chiều từ 18 giờ tại Viện Đại Học Huế.

Kế đến vào hôm qua 30 tháng 8 lại có một buổi hội thảo nữa và nhân dịp này Ủy ban tổ chức đã vận động mời một số nhà trí thức ở Thủ đô ra dự, và thuê một chuyến bay đặc biệt của hãng Hàng Không Việt Nam để đưa các vị đó ra Huế sáng chủ nhật vừa qua.

Trung Tá T.G.Đ.C.S.Q.G.

PHẠM VĂN LIỄU vinh thăng Đại tá

SAIGON (VTX). — Trung tá Phạm văn Liễu, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia, vừa được vinh thăng Đại tá trong một buổi lễ an thưởng Huy chương được cử hành trong thể tại Tổng Nha Cảnh sát hồi 9g sáng 31-8.

Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã gắn cấp bậc Đại Tá cho Trung Tá Tổng Giám Đốc, trước sự hiện diện của toàn thể nhân viên các cấp thuộc Tổng Nha cùng một số quan khách và đại diện báo chí.

Cũng được vinh thăng trong dịp này còn có Trung Tá giả định Lê Tấn Bửu, được thăng cấp Trung Tá thực thụ. Thiếu tá Nguyễn văn Thừa thăng cấp Trung tá nhiệm chức. Đại Úy Nguy văn Thanh, và Đại Úy Phạm Huy Sảnh được thăng cấp Thiếu tá thực thụ.

Tường Oanh, Thanh Xuân gặp nhau ở chung kết

SAIGON. — Chiều 30 và sáng 31-8, tại Nha Thanh Niên tiếp tục tranh giải đơn nam và đơn nữ vô địch Bóng Bàn Việt Nam.

Kết quả vòng tứ kết đơn Nam như sau:

— Cao Lê Hùng thắng Lê văn Tiết 2-1

— Lê văn Inh thắng Diệp năng Tòn 2-1

— Huỳnh văn Ngọc thắng Trần cảnh Đến 2-1

— Trần thành Dương thắng Trần gia Nghĩa 2-0

Như thế vào chúa nhựt này Cao Lê Hùng sẽ gặp Lê văn Inh và Huỳnh văn Ngọc gặp Trần thanh Dương.

Về giải đơn nữ chỉ có 8 chiến sĩ đăng tên tham dự, nhưng hai cô vắng mặt. Cô Thanh Xuân đã thắng Nguyễn thị Hương trong hai ván 21—13 và 21—19, và cô Tường Oanh thắng Vương Mỹ Hà (Ba Xuyên) 21-12 và 21-18 ở vòng bán kết. Như vậy cô Tường Oanh sẽ gặp cô Thanh Xuân ở vòng Chung kết.

Để chặn đứng nạn «đô la đen» và mua bán ngoại tệ

CẤP 1 TỶ BẠC VIỆT NAM LẬP QUỸ ĐẶC BIỆT

Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin đầy đủ về việc chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã thỏa hiệp với chính phủ quốc gia bạn để ngưng trả lương bằng Đô la cho các quân nhân Hoa kỳ và việc thành lập một quỹ đặc biệt. Nay có tin thêm như sau.

Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, vừa ký sắc lệnh số C...65 ngày 31-8-65 thiết lập một quỹ Đặc biệt tại Ngân hàng Quốc gia để mua, bán ngoại tệ theo những thể thức do Ủy ban Quản trị dự liệu và công bố bằng Cáo thị và Thông tư của Viện Hối Đoái.

Việc quản trị và điều khiển quỹ Đặc biệt sẽ do một Ủy ban Quản trị và một Giám Đốc đảm nhiệm.

Ngân Hàng Quốc Gia sẽ ứng trước cho Chánh phủ để cấp ngân khoản cần thiết cho sự điều hành của Quỹ Đặc biệt. Quỹ Đặc Biệt sẽ được cấp một tỷ bạc Việt Nam khi bắt đầu hoạt động và sẽ được cấp thêm mỗi khi cần thiết, chiếu đề nghị của Ủy ban Quản Trị.

Hối suất của Thị trường Tự do với sự Gia nhập hạn chế sẽ áp dụng cho các nghiệp vụ mua và bán ngoại tệ của Quỹ Đặc biệt. Ngoài ra, người bán ngoại tệ cho Quỹ sẽ được hưởng thêm một khoản trợ cấp đặc biệt và người mua ngoại tệ của Quỹ sẽ phải trả thêm một khoản đảm phụ đặc biệt.

Khoản trợ cấp và đảm phụ đặc biệt nói trên, cũng như những vụ mua và bán ngoại tệ thực hiện qua Quỹ đặc biệt, sẽ được ấn định do nghị định của Tổng Ủy Viên Kinh tế và tài chánh chiếu đề nghị của Ủy ban Quản trị đặc biệt.

Khi thanh toán, kết số dư của Quỹ Đặc biệt sẽ đóng vào ngân sách Quốc gia và kết số thiếu sẽ do Ngân sách Quốc gia đài thọ.

KẾT QUẢ cuộc xổ số Kiến-Thiết

Loại 8E, EE, và EEE ngày 24-8-65

Số trúng chung cho cả 3 loại

Số chót		
10	trúng	100đ.
976	—	500đ.
407	—	1.000đ.
2.066	—	5.000đ.
1.398	—	»
07.504	—	10.000đ.
33.481	—	»
58.900	—	»
52.263	—	»
71.699	—	»
33.187	—	»

Các lô sau trúng 50.000 đồng:

Loại E	EE	EEE
349.265	114.090	393.364
409.940	106.341	973.225
381.126	403.816	793.799
816.521	916.178	161.571
395.211	313.605	672.652

Các lô sau trúng 100.000 đồng:

Loại E	EE	EEE
124.173	079.063	143.876
946.911	855.386	547.333
065.779	902.248	497.094
560.464	851.521	456.562
803.761	231.831	533.171

Các lô sau trúng 1.000.000 đồng:

Loại E	EE	EEE
921201	603209	847998

TRÚNG AN ỦI 2.000đ.:

— những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc.

— kỳ này số độc đắc 603.209 tận cùng bằng số 9, nên theo thể thức mới, có thêm 1 lô an ủi 2.000 đồng mang số 603.210.

Gia hạn thâu nhận đơn thìn nguyện nhập học Khóa 21 Sĩ quan trừ bị

Bộ Quốc Phòng thông cáo:

Khóa 21 Sĩ quan trừ bị, trước đây dự trù khai giảng vào tháng 9-1965, nên theo Thông cáo ngày 14-6-65 hạn chót nộp đơn tình nguyện nhập học được ấn định là 31-8-1965. Do đó, có nhiều thanh niên tình nguyện nhưng không được nhập học khóa này vì chưa kịp lập hồ sơ cần thiết.

Nay khóa 21 Sĩ quan Trừ bị được dời ngày khai giảng đến đầu tháng 10-1965 nên Bộ Quốc Phòng chấp thuận cho những thanh niên sinh từ năm 1942 đến 1948, có chứng chỉ Tú Tài I trở lên hoặc bằng cấp tương đương được tiếp tục gởi đơn và hồ sơ tình nguyện nhập học đến Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng (KBC. 3567 hoặc số 38 đường Gia Long) hạn chót là:

— 15-9-65 nếu gởi bằng hệ thống Bưu điện

— 24-9-65 nếu mang tay đến Nha Động viên

Những hồ sơ nộp trễ hạn, thiếu văn kiện chứng minh hoặc không hội đủ điều kiện ấn định đều không được cứu xét.

Nha Động viên sẽ lưu giữ những hồ sơ bất hợp lệ kể trên và khỏi phải trả lời kết quả các đương sự.

Cấp chứng chỉ Tú Tài phần II khóa ngày 4-8-65

SAIGON.— Chứng chỉ Tú Tài phần hai khóa ngày 4/8/1965 được cấp phát trong toàn quốc kể từ ngày 1/9/1965.

Tại các tỉnh: Tại trường phụ trách thu nhận đơn thi.

Tại Saigon: Tại Sở Khảo Thí (số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon) theo lịch trình sau đây:

Thứ Tư 1-9-65: Hội đồng Saigon A2 và B2

Thứ Năm 2-9-65: Hội đồng Saigon A1

Thứ Sáu 3-9-65: Hội đồng Saigon CD

Thứ Bảy 4-9-65: Hội đồng Saigon B-1

Những thí sinh không đến nhận lãnh chứng chỉ đúng ngày giờ ghi trên sẽ được cấp phát lại vào mỗi buổi sáng thứ hai hằng tuần.

Cắt nhà bất hợp pháp và hành hung cảnh sát

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ tối 30-8, nhà chức trách được tin báo cho biết có một số người không rõ từ đâu kéo đến khoanh đất trống vùng Tân Việt xã Phú thọ Hòa (Tân Bình) tự động cất nhà tại đây. Cảnh sát và nhân viên hành chánh, quận liền tức tốc tới nơi triệt hạ. Có một số đã dùng dao và gậy gộc chống cự lại nhân viên công lực. Bị tấn công Cảnh sát đã bắn nhiều phát súng chỉ thiên để giải tán toán người nói trên. Trong lúc xảy ra xô xát, ông Huỳnh văn L. (58 tuổi đồng bào ngụ tại vùng kể trên) bị đẩy té bị thương, được chở vào bệnh viện cứu cấp. Có một số người bị nhân viên công lực bắt về bót để thẩm vấn. (D.L.)

Đọc báo

« Diệm Nhu chưa chết »

LA MÃ — Theo sự tiết lộ mới nhất của nữ phóng viên MARGUERITE HIGGINS — một trong những nữ phóng viên ngoại quốc đã từng giới thiệu và nịnh gia đình ông Diệm nhiều nhất khi ông Diệm trị vì ở VN — thì bà Ngô đình Nhu — không rõ vì « loạn óc » hay muốn chơi một «đòn» quỷ quái gì nhân dịp ông Cabot Lodge trở lại Saigon — vừa tuyên bố rằng: ông Diệm và ông Nhu... chưa chết.

Bà Ngô đình Nhu nói thêm:

— Nhiều người « tin cậy » cho tôi biết « có nhiều bằng cớ chứng tỏ chồng tôi và anh chồng tôi còn sống. Tôi đang chờ hai người ấy ở đây »

Tuy nhiên, bà Nhu không chịu nói hai người chết còn sống ấy hiện trú ngụ tại đâu.

Bà Nhu hiện đang sống trong một biệt thự nhỏ ở ngoại ô La Mã.

(Quyết Tiến 1-9-65)

Giảm lương Chánh tham vụ, Tham vụ, Phụ tá...

Để phù hợp với chánh quyền lương bổng hiện tại nhất là sau khi cho giảm lương các chức vụ Chủ tịch và Ủy viên trong Chánh phủ.

Do đó Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ đã ban hành sắc lệnh điều chỉnh lương bổng và phụ cấp của 1 số nhân viên công sở và các cơ quan tự trị.

Tin đầu tiên cho biết giảm phụ cấp đặc biệt của các Chánh tham Vụ, Tham vụ và Phụ tá chuyên môn cho tương đương với khoản phụ cấp chức vụ của các cấp Đổng lý văn phòng, Tổng thơ ký và Chánh sự vụ. Tổng số lương và phụ cấp của các chức vụ trên nếu độc thân độc thân sẽ giảm như sau:

1) Phụ tá chuyên môn hạng 1 lãnh 11.278đ.40 như lương cũ vậy giảm 5o/o Phụ tá chuyên môn hạng 2 lãnh 9.362đ.72. lương cũ 9,662đ.72 giảm 3,5o/o.

2) Tham vụ chuyên môn hạng 1 lãnh 15.009đ.76 lương cũ 17,509đ.76 giảm 15o/o Tham vụ chuyên môn hạng 2 lãnh 13.099đ.08 lương cũ 14.894đ.08 giảm 13o/o.

3) Chánh tham vụ chuyên môn hạng 1 lãnh 18.464đ. lương cũ 24.664đ. giảm 26o/o. Chánh tham vụ chuyên môn hạng 2 lãnh 16 886đ.88 lương cũ 21.586đ 88 giảm 22o/o.

(Xây Dựng 1-9-65)

Các quân phạm sẽ được cho «đới công chuộc tội»

Giới chức cao cấp trong quân đội vừa cho biết: Chính phủ và Quân đội hiện đang nghiên cứu biện pháp giúp các quân phạm cơ hội đới công chuộc tội, sửa chữa lỗi lầm, xóa bỏ những án tích đã phạm phải trước đây. Dự án cải tạo số quân phạm này, nếu không có gì trở ngại thì có thể bắt đầu thực trong vòng 2 tháng tới.

Dự án định rằng: tùy theo tinh thần phục thiện của các quân phạm, quân đội sẽ đưa họ ra phục vụ chiến trường, hoặc cầm súng giết giặc đới công chuộc tội, hoặc lãnh các công tác lao động như khuân vác súng đạn, đào hầm hố chiến đấu, làm cầu cống, đường xá, xây cất nhà cửa cho anh em binh sĩ.

Dự án này đã được đưa ra thăm dò ý kiến tại các quân lao, và đại đa số quân phạm tỏ ý hoan nghinh đeng xin được hưởng sự khoan hồng của Chánh phủ và Quân đội.

Các cấp lãnh đạo Quân đội cũng còn cần phải xét lại từng trường hợp phạm pháp của mỗi cá nhân quân phạm.

Cũng theo lời của giới chức cao cấp trong quân đội thì có thể đa số những quân phạm thuộc về quân kỷ sẽ được ưu tiên hưởng chánh sách khoan hồng, đới công chuộc tội này. Tuy nhiên chánh sách khoan hồng thì quy định chung cho tất cả mọi trường hợp ngay cả đối với số quân phạm, lỗi về chánh trị cũng được cứu xét và nâng đỡ nếu người quân phạm đó được công nhận có thành tâm, thiện chí, hối cải.

Cuối cùng, giới chức cao cấp cho biết rồi đây có khoảng 70o/o quân phạm sẽ được chánh phủ và quân đội cho trở ra tiền tuyến.

Cũng dịp tiếp xúc này, khi chúng tôi hỏi đến tin quân đội dự định đưa một số thanh niên lạc nẻo (du đãng) ra làm công tác lao công phục vụ tiền tuyến, vị chỉ huy quân sự cao cấp cũng xin xác nhận là quân đội có ý định đó, nhưng chương trình hiện còn đang nghiên cứu tỉ mỉ.

(Đất Tổ 1-9-65)

Thanh niên Quốc gia đoàn

Nhằm chủ đích bổ trợ và hướng dẫn hoạt động thanh niên, Bộ Thanh niên sẽ thành lập Uỷ hội Thanh niên

(Xem tiếp trang 6)

PHẠT VI CẢNH 30 TIỆM KHÔNG NÊU BẢNG GIÁ

SAIGON—Liên tiếp trong hai ngày 30 và 31-8, Cảnh sát Đô thành đã kiểm soát nhiều hiệu Tạp Hóa buôn bán thực phẩm, ở đường Lê Lợi, trong chợ Bến Thành đường Hàm Nghi, đường Lê văn Duyệt, đường Đồng Khánh. Kết quả: 30 tiệm buôn không nêu bản giá tiền, bị lập biên bản. Nguồn tin thông thạo cho biết những tiệm buôn này phải phạt vi cảnh 200 đồng. (VTX)

MANG LỰU ĐẠN KHÔNG GIẤY TỜ BỊ BẮT

SAIGON (VTX).—Ngày 30-8, Cảnh sát và Quân cảnh đi tuần trên đường Nguyễn văn Thoại, thấy một người đàn ông ăn mặc thường phục, bên trong áo lại có vật phồng ra. Sanh nghi cảnh sát liền chận xét, thấy trong người có một trái lựu đạn loại tấn công M26. Khi hỏi tới giấy tờ không có người này bị bắt về bót khai tên là Ng. văn Xiếu 36t.

CÁN BẸP THÙNG ĐỒ, LÁI XE CHẠY LUÔN

SAIGON.— Trưa 30-8, ông Nguyễn văn Hai đang ngồi sửa xe đạp trên đường Lê thánh Tôn, thình lình có một chiếc quân xa nhà binh quốc chạy qua. Vì đường chật chiếc quân xa leo lề và cán bẹp cái thùng đựng đồ của ông Hai. Nhưng chiếc xe nọ vẫn phóng chạy luôn mặc dù cảnh sát gác gần đó thổi còi và bắn 1 phát súng chỉ thiên. (C.C)

BÀ LƯU THỊ KIM ANH HÃY ĐẾN NHẬN CON

SAIGON.— Chi Cảnh sát Quốc Gia Tân Bình có đưa đến Sở Xã Hội Đô Thành (thuộc Bộ Xã Hội) vào tuần trước một em bé trai độ 9 tuổi, tên Lưu văn Ngảo, Em này mặc quần dài sọc xanh, áo sơ mi cụt tay xanh, con của bà Lưu thị Kim Anh, không rõ tên cha, không biết nhà cửa, đã đi lạc ở khoảng ngã tư Bảy Hiền. Hiện nay em Ngảo được gởi vào Hội Dục Anh (Chợ Thái Bình). Vậy Bộ Xã Hội thông báo bà Anh hoặc thân nhân em Ngảo rõ, để liên lạc ngay với Sở Xã Hội Đô Thành, tại số 46 đường Tự Đức, đến lãnh em về. (VTX)

TRÙM «THỦY KHẤU» TRÊN SÔNG SAIGON SA LƯỚI

GIA ĐỊNH.— Ít lâu nay, tại mé sông Thị Nghè đến Cầu Bông, bỗng xuất hiện một bọn cướp. Bọn này thường mặc quần cụt, lội sông, mồm ngậm dao găm và bất thần trèo lên các ghe thương hồ đậu tại đây ăn cướp. Cầm đầu bọn cướp trên là Trần văn L. (25 tuổi vô gia cư vô nghề nghiệp). Nhà chức trách để tâm theo rõi và đêm 30-8, nhân viên công lực đã tóm cổ được L. trong lúc L. đang ở trong một ngôi nhà bên vùng Thủ Thiêm. (D.L)

Từ Quê ra Tỉnh

NÊN CẦN THẬN KHÓA TỦ THUỐC LẠI

SAIGON.— Trưa 30-8, thừa lúc mọi người vắng nhà hai em Nguyễn văn G. (8 tuổi) và Nguyễn văn S. (6 tuổi con ông T. ở đường Âu dương Lân Cholon) thấy hộp thuốc Optalidon lại tưởng là kẹo nên lấy ra ăn. Khi ăn hết ống thuốc trên hai em ngã lăn ra đất bất tỉnh. Lúc về đến nhà thấy hai con bất tỉnh ông T. vội chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

BẮT ĐƯỢC 2 TỔ CHỨC TRỘM DẦU VÀ THUỐC LÁ

SAIGON.— Trưa 30-8, nhân viên Cảnh sát bắt gặp quả tang 2 Huê kiều Huỳnh N. (38 tuổi) và Quách M. (37 tuổi ở đường Trần quốc Toản) trộm một số thuốc lá của hãng Mitac, đem về nhà vô bao để đưa đi bỏ mối.

— Cũng trong ngày nói trên nhà chức trách cũng bắt được 2 người tên là Lê văn H. (...) và Phạm thị L. (29t ở đường Dương bá Trạc) chở 6 thùng dầu trộm của hãng Esso trong lúc đang chèo xuồng trên sông Bến Chương Dương. (S.S)

MOỌC CHÊ RỚT NGAY NHÀ, 7 NGƯỜI CHẾT

HẬU NGHĨA.— Hồi 10 giờ đêm 30-8, một quả moọc chê không biết từ đâu bay tới rớt ngay xuống nhà ông Nguyễn văn T. ở ấp Bàu Tre xã Tân An Hội quận Củ Chi. Moọc chê nổ tung khiến ngôi nhà ông T. bị phá tan nát. Vợ ông T. và 6 đứa con chết liền tại chỗ: Riêng ông T. bị trọng thương. (VV)

BẮT 4 NGƯỜI TÌNH NGHI HOẠT ĐỘNG CHO VIỆT CỘNG

SAIGON.— Lúc 1 giờ sáng 31-8, Cảnh sát Đô thành mở cuộc khám xét tờ khai gia đình ở đường Đỗ Thành Nhân, bến Vân Đồn và Nguyễn Thân Hiến đã bắt 4 người dẫn về bót. Theo tin cho biết thì 4 người này bị tình nghi lén lút hoạt động cho Việt Cộng.

— Ngoài ra trong cuộc khám xét tờ khai gia đình ở các đường Phan Thanh Giản, Lý Thái Tổ, Bình Đông, Nhị tì Quảng Đông, Ngô Sĩ Liên bến Nguyễn Duy trong đêm 30-8, kết quả có 53 người cư ngụ không khai báo và 17 người lì trong giờ giới nghiêm. Tất cả đều bị dẫn về bót để điều tra lý lịch. (VTX)

V.C CƯỚP GẦN 200 NGÀN ĐỒNG THUỐC TÂY

TÂN AN.— Một toán V.C. không rõ quân số, trang bị võ khí đêm 26-8-65 đã lén đột nhập ấp Xuân hòa 3, thuộc quận Bến Lức (Long An) vào hiệu thuốc Tây Ủ Lợi ăn cướp một số thuốc men và tiền bạc trị giá gần 200.000đồng. Trước khi rút lui VC còn phá sập cầu Ông Thoàn trên trục giao thông Bình chánh (Gia Định) và Tân Bửu (Long An). Hay tin trên, lực lượng đồn trú liền truy kích bắn hạ 5 VC bỏ xác tại trận và tịch thu 1 chân súng dài liên, nhiều đạn dược. Mặt khác phi cơ thả trái sáng bắn chìm 1 xuồng chở VC trên đường rút lui qua Ba Cụm, cùng quận. (H.Th)

LÍNH MIÊN VƯỢT BIÊN GIỚI BẮN CHẾT 1 NÔNG DÂN

CHÂU PHÚ.— Nguồn tin thẩm quyền cho biết: lúc 13 giờ ngày 29-8, một nông dân đi cắt cỏ tại ấp Tây Hưng, xã Nhơn Hưng, quận Tịnh Biên, cách biên giới Việt Miên 500 thước, đã bị sáu binh sĩ Miên vượt biên giới bắn đổ ruột chết tại chỗ. Nạn nhân nói trên là Nguyễn văn Cưng 45 tuổi, ngụ tại ấp Trung Hưng, xã Nhơn Hưng. (VTX)

MỘT LỐI TRỘM CÓ KẾ HOẠCH

TÂY NINH.— Một vụ trộm ban ngày rất táo bạo đã xảy ra tại chợ Tây Ninh, hôm 30-8. Nguyên sáng nói trên, có 2 thanh niên lạ mặt tới tiệm vàng K.T. ở đường Duy Tân (Tây Ninh) do ông Trần văn M. làm chủ hỏi mua vàng. Hai thanh niên viện lẽ này rọ rồi đòi đánh ông M. Vì không muốn lôi thôi ông M. lảng xuống nhà sau tránh, để cho bà lão Trần thị Ng. (70 tuổi) trông. Lúc đó, một trong hai thanh niên bảo bà Ng. xuống kêu ông M. lên nếu không họ sẽ đập tiệm. Bà Ng. bỏ xuống nhà, thừa cơ hội đó hai thanh niên vào mở ngăn tủ lấy gói bạc 50.000 đồng, rồi tẩu thoát. (Tr.Kh)

VÀO UỶ HỘI QUỐC TẾ TRỘM RƯỢU

SAIGON.— Đêm 29 rạng 30-8, quân gian phá cửa biệt thự nhà một Thiếu tá người Gia nã Đại (biệt thự số 2 của Ủy Hội Quốc Tế ở đường Lý thái Tổ) vào lấy trộm gần 100 chai rượu mạnh trị giá lối 300.000 đồng, rồi tẩu thoát. (S.S)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 23.186

NĂM THỨ 2—Số 425 8 Trang Giá 3đ. Ngày Thứ Năm 2-9-1965 (Ngày 7 tháng Tám Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Một hành động lố lăng nguy hiểm

Giao Skyraider cho Cam-Bốt

Tại Bộ Ngoại Giao Mỹ, người ta đã chịu một cách không tỏ vẻ cay cú quá mức.

—Chúng ta đã bán những chiếc «Skyraiders» cho nước Pháp. Pháp có quyền từ bỏ quyền sở hữu chủ, vì lẽ trong hợp đồng mua bán, có khoản nào cấm bán lại đâu ?

Rút cục là không sinh sự trục trặc. Nhưng quả là chua chát ? Và có lý do lắm chứ !

Phi cơ Skyraider là loại cánh quạt rất thích hợp cho chiến tranh rừng rú. Nước Pháp đã đặt mua loại phi cơ này cho không lực còn sót lại ở miền nhiệt đới.

Khi người Mỹ ở Miền Nam Việt Nam nhận ra rằng loại phản lực bay nhanh quá, không thích hợp cho cuộc chiến đấu chống du kích trong rừng rú, người Mỹ yêu cầu Ba Lê nhượng lại cho 20 phi cơ này, trả giá cắt cao, vì lẽ Mỹ không còn sản xuất loại phi cơ này trên quy mô giây truyền nữa.

Tướng Đờ Gôn trả lời : không được, chúng ta không can thiệp dù chỉ là gián tiếp vào Đông Dương.

Lý do đưa ra có tính cách ngoại giao hơn : Pháp không thể làm hài lòng Mỹ được. Pháp rất cần đến loại phi cơ như thế

Mới vào hè thì chuyện còn như vậy.

Thế rồi, mới tuần trước, giữa lúc chính phủ đi nghỉ hè, tại Ba Lê cũng như tại Hoa thịnh Đốn người ta hay tin rằng một đoàn vũ khí lên đường đi Cam bốt.

Quốc Vương Cam Bốt tiếp nhận không cần kín đáo dấu diếm gì cả. Thái tử Si Ha Núc còn nói rằng tướng Đờ Gôn là nhà chính khách Tây phương duy nhứt hiểu Cam Bốt.

Trong số vũ khí chuyển giao có những loại vũ khí nhẹ để đánh nhau ở biên giới, và dụng cụ truyền tin.

Kèm theo... mười chiếc Skyraiders của Mỹ.

Đúng những chiếc phi cơ đã từ chối không bán lại cho Hoa Thịnh Đốn vì rất cần cho quân đội Pháp.

Bỗng nhiên những chiếc phi cơ ấy không cần đến nữa và có thể xuất cảng được.

Cách đây ba tháng, ai đã nói dối, khi xác nhận rằng không thể hoàn lại lấy một chiếc Skyraider ?

Các bộ trưởng không có nhiệm vụ biết đến một công tác ngoại giao và thương mại do điện Elysée quyết định và bộ Quân Lực thừa hành.

Thủ tướng Pompidou dường như không hay biết gì về hành động đó, mà tính cách lố lăng và nan du mãi đến khi hết nghỉ hè về Ba Lê ông mới phải tỏ vẻ hoan nghênh.

Bởi vì, người ta không nên quên rằng Cam Bốt vừa mới tuyệt giao với Hoa thịnh Đốn.

Ngày mai đây, sự việc sau này rất có cơ sẽ xảy ra : ấy là những phi cơ Mỹ đuổi du kích Việt Cộng có thể chạm trán với những chiếc Skyraider do Mỹ chế tạo, nhưng lại được Pháp bán hay cho quân đội Cam Bốt mượn. Lúc ấy sẽ ra sao ?

Hiện giờ thì Bộ Ngoại giao Mỹ quyết định không phản kháng gì cả.

Nhưng rất có thể là Quốc Hội Mỹ cũng sẽ phớt tỉnh hành động của Pháp như Bộ Ngoại giao.

Trong khi ấy thì phi công lái phóng pháo cơ mang bom nguyên tử của Pháp chỉ có thể tập luyện được khi có những loại phi cơ tiếp tế nhiên liệu ở trên trời do Mỹ bán cho để tiếp tế xăng cho loại Mystère IV.

Thủ tướng đã cho ông Messer hay biết Thủ Tướng nghĩ gì về hành động ấy. Bộ trưởng Quân lực đã cáo tri là sáng kiến ấy không phải của Bộ. Bộ tài chính cũng thế.

Và chẳng ai đi nghỉ hè về cảm thấy cần phải có can đảm đặt câu hỏi trước hội đồng nội các để có thêm chi tiết về một vụ chuyển giao, chẳng ích lợi chút nào cả, cũng như là tất cả những sự viện trợ cho các nước «vũ khí chậm tiến» khác.

AUX ECOUTES DU MONDE 19-8

Nhập ngũ và giải ngũ

Vấn đề này đã được phân tách nhiều lần trên mặt báo, chúng tôi không dám trở lại nữa. Nơi đây, chúng tôi chỉ góp ý kiến về hai vấn đề sau đây : việc động viên tại chỗ và việc giải ngũ các quân nhân đã mãn nhiệm kỳ pháp định.

Chúng tôi xin thưa rằng dưới các chế độ trước chúng tôi chưa hề góp ý kiến, vì cho rằng đó là một việc vô ích. Sở dĩ có bài này là vì chúng tôi tin tưởng ở lời hứa của đương kim Chính phủ là làm cách mạng thật sự và không mỵ dân.

Gần đây chúng tôi đã tin tưởng nhiều ở chính sách cứng rắn và công bình của Bộ Quốc Phòng về việc thi hành quân dịch. Nhưng vừa rồi vấn đề động viên tại chỗ được đặt ra đã làm cho chúng tôi suy nghĩ. Lý do được nêu ra để giải thích việc động viên tại chỗ là Chính Quyền không muốn các cơ cấu dân sự bị tê liệt. Theo ý riêng của chúng tôi thì lý do này đáng suy ngẫm. Quân đội hiện nay có đủ người đầy đủ khả năng để thay thế bất cứ chuyên viên dân sự nào : giáo sư (kể cả bậc Đại Học), kỹ sư, thẩm phán vv. Ai cũng biết hiện đã có nhiều cơ cấu dân sự do các quân nhân điều khiển như : Công Quản Công Cộng, Hàng Không Việt Nam, Đài Phát Thanh, Ông Đô Trưởng, vv. Ngược lại, người ta có thể nhiều nghĩ ngợi về việc động viên tại chỗ. Trước hết, động viên là để phục vụ trong quân đội, nếu không thì động viên làm gì, có ích lợi gì. Động viên tại chỗ chỉ là kéo dài một tình trạng bất công tày trời đã có từ 5, 7 năm nay. Ta thử hỏi ai được động viên tại chỗ lại là những người đã kéo bè kéo phái để được hoãn dịch trong 7 năm nay. Họ đã hưởng thụ xương máu Quân Đội quá nhiều, vậy mà nay họ lại được tiếp tục hưởng thụ nữa. Nếu nói thiếu chuyên viên, tại sao các cơ quan dân sự từ 5, 7 năm nay không lo đào tạo chuyên viên để cho các nhân viên trực thuộc có thể tuần tự nhập ngũ, mà lại cứ vận động để hoãn dịch mãi cho một số người. Nạn bè phái này tới chừng nào mới được chấm dứt đây ? Tại sao, cùng là chuyên viên trong một cơ quan, người thì đã ở trong Quân Đội đã hơn 4 năm (khóa 12 Thủ Đức) mà vẫn chưa được giải ngũ, người thì lại được động viên tại chỗ. Bất công cũ chưa xóa bỏ thì lại thêm bất công mới. Những người đã hưởng thụ lâu nay, nay lại có thể đồng hóa cấp bực cao, còn những người lặn lội trong lửa đạn thì lại mang cấp bực Chuẩn Úy, Thiếu Úy (đó chỉ là đề cập đến những người Tú Tài I trở lên). Vì vậy, chúng tôi kết luận : phải nhập ngũ hết. Không thể có một ngoại lệ nào cả, vì kinh nghiệm cho thấy các ngoại lệ vẫn là nguyên nhân của nạn bè phái, hối lộ, bất công, hỗn loạn.

Về việc giải ngũ, mặc dù các tướng lãnh đã nhiều lần long trọng hứa sẽ giải ngũ đúng hạn các quân nhân đã mãn nhiệm kỳ, và đã xác nhận là không được lưu ngũ với bất cứ lý do gì, thế mà gần đây, một vài đơn vị cũng cứ viện dẫn lý do thiếu người để xin Bộ Quốc Phòng lưu ngũ các quân nhân sắp tới kỳ giải ngũ.

Ở đây ta lại đặt câu hỏi như trên. Tại sao các ban quân số không trù liệu huấn luyện người để thay thế các quân nhân mãn nhiệm kỳ mà lại cứ lưu ngũ các người này. Tại sao bắt các người này gánh hậu quả của sự làm việc sơ sót hay cầu thả của các ban quân số.

Sau khi xét cả hai khía cạnh giải ngũ và nhập ngũ, sự kết luận đã quá rõ rệt : phải nhập ngũ nhân viên dân sự để thay thế các quân nhân mãn nhiệm kỳ và phải giải ngũ đúng hạn các người này để thay thế các nhân viên dân sự động viên. Nếu không nhập ngũ và giải ngũ đều đặn, thì trong xã hội ta vẫn có hai lớp người như từ trước : một lớp bị hi sinh cho một lớp ngồi không thụ hưởng.

Chúng tôi thiết tha mong Bộ Quốc phòng cứu xét lại vấn đề và có một chính sách công minh, để toàn dân có thể đặt tin tưởng nơi Chính Phủ.

ĐÔNG-BA

Cần phải võ trang Quân đội về tư tưởng

Trong một cuộc họp báo mới đây, Thiếu Tướng Nguyễn hữu Có, Tổng ủy viên Chiến tranh, đã loan báo là nay mai đây, Chính phủ sẽ nghiên cứu việc đào tạo cán bộ chính trị để giáo dục quân đội về tư tưởng.

Đó là một quyết định đáng hoan nghênh mặc dù hơi muộn, vì «muộn còn hơn không».

Một quân đội, dù có kỹ thuật chiến đấu cao đến đâu, dù được trang bị tối tân đến mấy, mà không có căn bản chính trị, không ý thức rõ rệt mình chiến đấu cho ai, không biết đối xử thế nào với dân chúng cho hợp, thì cũng không thể gọi là một quân đội hùng mạnh. Yếu tố chính đánh giá một đội quân là tinh thần. Kỹ thuật, vũ khí chỉ là yếu tố phụ. Có kỹ thuật cao, vũ khí tối tân mà thiếu tinh thần quyết chiến quyết thắng, thì khi lâm trận, dễ bị tan rã. Trái lại, một đội quân có tinh thần chiến đấu, dù vũ khí hay kỹ thuật có kém, cũng có thể tạo được chiến thắng, kinh nghiệm chiến trường Việt Nam mấy lâu nay là những bằng chứng cụ thể.

Muốn rèn luyện tinh thần cho quân đội, phải giáo dục họ về tư tưởng : phải làm cho mỗi người quân nhân hiểu rõ mục đích cao cả của cuộc chiến đấu, là chiến đấu để bảo vệ Tổ quốc giống nòi, để giữ vững tự do dân chủ, để đưa lại no ấm, hạnh phúc cho đồng bào, cho gia đình và cho chính bản thân mình.

Phải cho họ hiểu kẻ địch hung ác, xâm lược, phi nhân, phi nghĩa. Phải cho họ tin tưởng mãnh liệt rằng ta nhất định thắng, địch nhất định thua. Lại phải bày vẽ cho họ cần phải yêu mến nhân dân, coi đồng bào như ruột thịt, nhã nhặn đối với các quân đội bạn, sẵn sàng giúp đỡ các tổ chức khác của Chính quyền. Giáo dục tư tưởng cho quân đội còn có nghĩa là làm cho mỗi quân nhân có tinh thần đồng đội, có kỷ luật, cố gắng học hỏi trau dồi trình độ kỹ thuật và văn hóa v.v tóm lại, làm sao cho mỗi quân nhân thành một chiến sĩ có ý thức về việc mình làm, sẵn sàng hy sinh cho lý tưởng cao đẹp mà họ đeo đuổi.

Một quân đội được giáo dục tư tưởng như thế sẽ trở thành một quân đội cách mạng, một quân đội của nhân dân, được nhân dân yêu mến, giúp đỡ, sẽ đánh thắng địch dễ dàng và sẽ trở thành vô địch.

Chúng ta cũng cần đánh tan quan niệm cho rằng : « quân đội không làm chính trị, đứng ngoài mọi tranh chấp chính trị, vào đó, các quân nhân không nên được giáo dục về tư tưởng, vì giáo dục tư tưởng tức giáo dục chính trị, tức gây cho quân đội một ý niệm về chính trị, tức xúi dục làm chính trị ».

Đành rằng nhiệm vụ chính của quân đội là đánh giặc, là giữ gìn an ninh trật tự cho quốc gia, quân đội không làm chính trị như các chính khách. Nhưng mục đích của những việc mà quân đội làm (đánh giặc, giữ gìn an ninh cho đồng bào) vẫn là một mục đích chính trị. Và đã có mục đích chính trị, thì quân đội (hay các quân nhân) phải có những hiểu biết cần thiết về chính trị (về cách mạng).

Hơn nữa, ở Việt Nam, hiện nay, chúng ta (bao gồm cả quân, dân, chính) đang làm cách mạng, đang đánh Cộng Sản xâm lăng, đang phải làm những việc khó khăn và lâu dài, đang phải tranh đấu gay go với địch trên mọi phương diện tư tưởng, chính trị, quân sự, kinh tế, văn hóa. Nếu mỗi người dân cũng như mỗi quân nhân không có *tư tưởng vững vàng* nghĩa là không tin tưởng vào thắng lợi cuối cùng, ngại khó ngại khổ, không bền chí, thiếu ý thức vì dân vì nước, không hiểu rõ việc mình làm sẽ đem lại lợi ích cho ai, và thái độ của mình đối với người khác phải như thế nào, trong công việc hàng ngày phải làm gì để đối phó với địch.. thì khó lòng mà thắng địch và xây dựng một xã hội mới trên miếng đất chữ S này.

Vì thế cho nên, việc giáo dục tư tưởng cho quân đội là một điều cần thiết, không thể không làm, nếu ta muốn đầy tới và hoàn thành cách mạng, nếu ta muốn thắng địch trong cuộc chiến tranh này.

Việc giáo dục tư tưởng chẳng những cần thiết cho quân đội, mà cả cho nhân dân lẫn cán bộ, nhân viên của chính quyền nữa...

VĂN-ĐÀO

ĐẶNG-TÂM

Kích đêm

Những ngày niên thiếu khi còn mài đũng quần trên ghế trường Tiểu học, mỗi lần nghe giảng những bài học về các chiến công hiển hách của tiền nhân tôi cứ ao ước được làm một tên lính. Rồi về nhà tôi cũng bắt chước một anh lính, cũng chia phe đánh nhau giả, cũng có bên được bên thua.

Có lẽ cũng vì ảnh hưởng của những bài học ở trường hay vì có xu hướng muốn làm lính từ thuở nhỏ nên tôi chỉ thích chơi những trò chơi có tính chất «lính». Ngoài giờ học về nhà là tôi mải miết cùng với bạn bè ra thôn Đông chơi đùa. Tôi tìm thấy ở những trò chơi đó một cái gì thích thích. Một trò chơi mà tôi và bọn trẻ cùng lứa tuổi thường hay chơi với nhau là trò chơi dăng bẫy. Trò chơi này tôi còn nhớ mãi tới bây giờ. Trò dăng bẫy đây không phải là cạm bẫy, mà chỉ là một trò đi nấp thật kín để bắt đối thủ của mình. Số là trong xóm tôi, trẻ nhỏ thường chia ra hai phe.

Phe nào cũng muốn dành quyền. Chẳng ai chịu ai. Một hôm chúng tôi mới nghĩ ra một trò để dễ phân thắng bại. Chúng tôi xếp đặt một phe làm bẫy, một phe đi qua. Cứ như thế thay đổi nhau bốn lần. Nhưng bên nào được ngay 2 lần đầu, được coi là bên thắng. Bên kia phải hàng phục.

Chúng tôi nấp vào bụi cây, bờ cỏ, gò đất để che kín không cho đối thủ thấy. Cứ như thế chờ đợi trong hồi hộp, lo sợ, có lúc nín thở để mong cho phe kia đến, rơi vào vòng vây hãm của chúng tôi.

o°o

Ngày tháng đã không còn diễn ra cho chúng tôi với những trò chơi như thế. Tôi đã phải rời miền quê lên theo học ở tỉnh.

Khôn lớn dần, hoàn cảnh đất nước nhiều nhương đưa đến chỗ tôi nhập ngũ. Và trong Quân đội tôi lại được thấy lại những trò dương bẫy ngày xưa. Chỉ khác một điều là nó mang một cái tên rõ rệt. Còn ngày trước chúng tôi chỉ biết gọi nó là dương bẫy. Ngày trước chúng tôi dương bẫy để bắt đối thủ hàng phục. Hiện giờ chúng tôi phục kích để bắt sống hay tiêu diệt kẻ địch bằng súng đạn, dao găm lưỡi lê.

Kỷ niệm khó quên nhất của tôi trong những ngày quân ngũ lại cũng vẫn là những chầu đi «kích» đêm. Nó lại cũng là chiến thuật tôi thích xử dụng nhất.

Hoặc cũng vì là một tên tiểu đội trưởng bướng bỉnh nên hay được cấp trên «chiếu cố» giao phó cho nhiệm vụ này.

Hồi đó vốn là một tiểu đội trưởng thuộc một đại đội trấn thủ ở một miền «chó ăn đá, gà ăn muối» của cái nước Việt Nam thân yêu này.

Tôi nghĩ chẳng có gì hồi hộp hơn những trận «kích» đêm. Những ai muốn tìm cảm giác lạ cứ việc dự một trận phục kích đêm mà chẳng cần phải xem những phim nghẹt thở. Tôi cho rằng khả năng của ngòi bút và ngôn ngữ chưa chắc đã nói lên được đầy đủ cái cảm giác của người lính đi «kích» đêm.

Nào sương rơi, nào bóng đêm sâu thẳm, nào tiếng chim vỗ cánh ăn đêm, nào kiến, nào muỗi.. Nhớ lại trận phục kích đêm hồi tôi tham dự tôi chỉ còn nhớ mang máng rằng chúng tôi nằm rải rác trên những gò mối từ lúc mặt trời sắp lặn. Bộ phận chúng tôi có nhiệm vụ chặn một ngã ba đường. Nơi đó bọn VC thường đi qua về buôn Thượng cách đồn tôi đóng chừng hơn một cây số.

Mới chập choạng tối mà sương rơi đã ướt dìu. Thỉnh thoảng tiếng cất cánh của con chim lạc hay tiếng cú tu hú đêm vào đêm sâu nghe mới ghê rợn làm sao ! Chúng tôi hăm hở chờ đợi từ lúc chiếm giữ vị trí đã lâu lắm mà chưa thấy bóng dáng kẻ địch. Anh nào anh nấy má áp vào báng súng đã thấy nóng hổi. Da thịt những chỗ hở ra ngoài đã nổi gai ốc. Bốn bề vắng lặng ; chỉ có tiếng gió vi vút. Tôi kiên gan chờ đợi. Đã bao nhiêu lần đếm từ một tới một trăm mà vẫn chưa có gì động tĩnh. Đột nhiên như có bóng người xuất hiện. Cảm giác tôi có đánh lừa tôi không. Nhưng hy vọng mới chỉ loé lên rồi tắt ngấm. Nhưng rồi lại có tiếng sột soạt. Lần này thì địch thực rồi. Chờ đợi từ tối tới giờ những người «khách» của tôi hẳn phải được tiếp đãi nồng hậu. Lại không phải. Tiếng sột soạt chỉ là lũ chuột rúc bụi !

Chờ lâu quá tôi thất vọng, tạm buông cây súng, ngửa mặt nhìn lên nền trời thấy vài vì sao lạc. Đêm vẫn im, sương vẫn buông, gió vẫn tạt vào mặt, nơm vào người tôi những khí lạnh từ khe núi bốc ra. Liếc mắt xuống mặt đường vũng nước đương lăn tăn gợn sóng. Bỗng nhiên tôi thấy lòng se lại. Mặc cho ý nghĩ buông theo dòng tình cảm, tôi nghĩ đến những đau thương của cuộc đời, những chuyện rủi ro đôi dang dở, những người thiếu phụ đêm ngóng chồng đi trấn thủ ai xa, đột có ai gõ cửa giật mình đánh thót ngỡ là người mang hung tin. Tôi nghĩ. Nghĩ rất nhiều. Xã hội sao còn nhiều bất công, còn nhiều tội lỗi thế nhỉ ! Trong khi chùa chiền, giáo đường mọc ra như nấm. Rồi tôi lại có ý nghĩ ngược lại là có lẽ tôn giáo chỉ tồn tại khi xã hội loài người còn nhiều tội lỗi. Có phải như vậy không ? Tôi vẫn băn khoăn chưa tìm ra câu giải đáp.

Gió thổi mạnh hơn. Đêm càng tàn hơn. Bỗng nhiên tiếng côn trùng im bặt. Tôi vơ vội cây súng ghì chặt vào người, mắt đăm đăm nhìn về phía đường quẹo. Viên đạn hiệu lệnh bắn ra xé tan ầu không khí im lặng. Trận giáp chiến khốc liệt diễn ra. Đạn rít vang trời. Tiếng gió lẫn tiếng xung phong... Trận kích đêm kéo dài cả giờ đồng hồ mới kết thúc.

Đêm đêm hiện giờ nơi những miền xa xa khỏi cửa ô các thị trấn vẫn có những người trai nằm đất, rúc bụi rúc bờ, tay ghì chặt cây súng để giữ gìn từng mảnh đất quê hương. Hàng ngày vẫn có những người ngã gục để mang lại cho hậu phương cuộc sống an vui. Nằm trong căn nhà ấm cúng bên vợ hiền con ngoan, chúng ta có nghĩ đến những người trai quên cả tuổi xuân, bạn cùng cây súng, ngày ăng đêm sương để ngăn chặn làn sóng xâm lăng của bọn thực dân đỏ?

THƠ VUI

Cải tiến thêm!

Đổi mới trong xổ số kiến thiết : Lột cả 6 con số cũng vẫn trúng an ủi.

TIN CHÍNH LUẬN

Trật sáu số vẫn còn an ủi,
Hai ngàn đồng đỡ túi người đen.
Lóng rày tiến bộ đó nghen,
Không khen xổ số còn khen ai giờ ?
Có xổ số, có cơ kiến thiết,
Nhà làm thêm chẳng biết bao nhiêu
Đô thành cũng đẹp thêm nhiều,
Mấy ông làm lớn mà nghèo bớt lo.
Nếu xổ số cứ cho thả cửa,
Thì làm sao họ « bửa » một « lì »
Kể ra thiệt đã ly kỳ,
Chơ đen bất cứ giống gì cũng đen
Thích xổ số ta bèn xổ số,
Trước một lần, nay cố hai « tua »
Mỗi ngày mỗi xổ cho « sua », (1)
Bấy giờ chắc họ chỉ mua mười đồng

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

1.— Sur : chắc chắn (tiếng Anh)

thắc mắc khiếu nại

CHOÁN LỐI ĐI

Saigòn, ngày 24 tháng 8 năm 1965
Kính gởi ông Đô Trưởng Saigòn

Chúng tôi ký tên dưới đây là những công dân cư trú tại Phường Đài Chiến Sĩ, Khóm 4, Liên Gia 4, hẻm 248 Pasteur Saigòn, xin trân trọng gởi lá thư này đến Ông qua sự trung gian của Nhật Báo CHÍNH LUẬN một cơ quan ngôn luận đứng đầu thường lưu tâm đến những nguyện vọng chính đáng của đám dân nghèo thấp cổ bé họng.

Nguyên vào ngày 29-6-65, sau khi thăm dò ý kiến chung của cả xóm một số đại diện chúng tôi đồng ý ký tên vào lá đơn để trình Ô. Đô Trưởng thưa ông Nguyễn văn Nghệ, chủ xưởng cưa Tân Lợi đặt tại 248/4 về hành vi trưng dụng lối đi công cộng một cách bất hợp pháp của ông. Chúng tôi xin tóm tắt đại ý lá đơn để ông Đô trưởng được rõ. Trong đơn, dân xóm lao động chúng tôi tha thiết thỉnh cầu chính quyền trực tiếp can thiệp để ông Nguyễn văn Nghệ:

1) Phải lập tức giải tỏa cái chái bất hợp pháp mà ông đã dùng thủ đoạn nghề nghiệp «nay kéo, mai cột, biến cọt nhỏ thành cột to» cất lên để chất chứa những vật liệu xây cất nặng nhẹ như gỗ, sắt...

Dưới đất, cái chái đã choán hết gần phân nửa đường xóm. Ở trên, bắc ngang những sà ngang. Nó đã biến lối đi của xóm thành đường hầm. Và nếu bên trong xóm có hỏa hoạn xe cứu hỏa không thể nào vào để cứu chữa được.

2) Phải hạ ngay tấm bảng lớn để thương hiệu của ông xuống, vì nó đã biến xóm chúng tôi thành xưởng Tân Lợi của riêng ông Nghệ. Theo thiển ý chúng tôi thì tấm bảng này chỉ xứng đáng để tên Phường, Khóm.

3) Phải dời ngay những vật liệu xây cất dễ dẫn hỏa như gỗ...mà ông đã bừa bãi bày ra, bất cần đến vệ sinh cũng như thẩm mỹ chung.

4) Chúng tôi chỉ muốn có một điều : Ô. Nghệ phải trả lại cho lối xóm những gì của lối xóm. Rồi độ tuần sau ngày gởi đơn, nhân viên chính quyền được phái lên quan sát, sau cùng là Ủy ban Điều tra lên lập biên bản. Sau đó không lâu thì nhân viên chính quyền cho chúng tôi biết đã giải quyết thỏa mãn nguyện vọng chúng tôi bằng cách tống đạt « Lịnh Thi Hành » cho ông Nghệ buộc ông này phải giải tỏa cái chái, hạ bảng dời vật liệu đi nơi khác. Ông Nghệ chẳng những không chịu thi hành mà còn bày ra thêm như ngầm thách thức chúng tôi. Chờ mãi không thấy gì, vào ngày 22-7-65, chúng tôi lại gởi thêm lá đơn khiếu nại. Dân xóm lao động chúng tôi tuy nghèo tiền bạc rong giàu thiện chí, và mặc dầu rất tin tưởng vào tinh thần bất vụ lợi của nhân viên thừa hành. Nhưng trước thái độ thờ ơ của nhà hữu trách chúng tôi không còn đủ kiên nhẫn đợi cho nên mới mạo muội nhờ báo chí nói lên cho chúng tôi (Xin lưu ý ông vấn đề này đã có nhiều người thưa nhưng đơn từ của họ đều bị êm nhẹm hoặc chỉ giải quyết lấy lệ như trường hợp mới đây của Bà Nguyễn Thị Thắm). Chúng tôi thắc mắc không biết Ô. Nghệ đã dựa vào một hậu thuẫn nào, một thế lực nào mà ngoan cố như vậy khi hành vi phản vệ sinh, phản thẩm mỹ của ông so so trước mắt, không tài nào bưng bít được.

Ở cái thủ đô này, mà còn có hạng cường hào ác bá, dựa thế cậy quyền để lộng hành sao ? Xin Ông Đô Trưởng cứu xét lại cho chúng tôi. Dân xóm chúng tôi không có một thế lực nào ngoài lòng tin sắt đá vào sự phán quyết VÔ TƯ, CÔNG BẰNG của nhà hữu trách. Trân trọng chào Ông.

Đại diện một số dân xóm.
Bà Nguyễn thị Ba — Bà Nguyễn thị Thái — Ô. Nguyễn Cầu
Ô. Đặng văn Hồ — Bà Nguyễn thị Thắm — Ô. Trương X. Miền

XIN ĐẶT ỐNG CỐNG

Saigon ngày 8 tháng 8 năm 1965
Kính gởi Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành.
Saigon

Chúng tôi là một số gia đình ở hẻm 441, đường Phan Đình Phùng, Quận 3 Saigon, khóm 34 Phường Phan Đình Phùng.

Trân trọng kính đệ đơn này để xin đặt ống cống từ số nhà 441/50 đường Phan Đình Phùng ra đến đường Trần Quý Cáp, dài khoảng chừng 50 thước.

Vậy chúng tôi trân trọng yêu cầu ông Chủ Tịch vui lòng can thiệp với ông Trưởng Ty kiều lộ cấp cho chúng tôi 50 thước cống đường trục kính từ 0m40, hoặc 0m60 thì càng tốt.

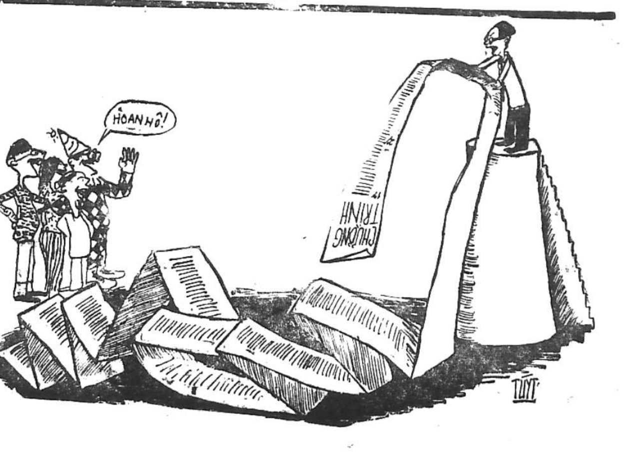
Về sở phí công tác đào đất và đặt ống cống chúng tôi xin chịu đài thọ.

Chúng tôi cũng xin nhắc lại ông Chủ Tịch được rõ là chúng tôi cũng đã nhiều lần yêu cầu mà không được thỏa mãn.

Thiết tưởng chúng tôi cũng nên sơ lược trình bày để ông Chủ tịch được rõ, nguyên quãng đường này không có cống thông nước, nước ráo không có chỗ thoát chảy tràn lan ra mặt đường, rất hôi thúi, mất cả vệ sinh công cộng, nhất là về mùa mưa này. Xin ông Chủ tịch phái nhân viên tới tận chỗ điều tra thì rõ thực hư.

Chúng tôi trân trọng cảm tạ ông Chủ tịch lưu ý cho chúng tôi được nhờ.

Đồng ký tên — 11 chữ ký



CHIẾN - TRANH CHỐNG DU - KÍCH

TRẦN - VĂN - KHA

(TIẾP THEO)

Toán xét nhà bao giờ cũng có đại diện của dân đi theo để chứng nhận, hầu tránh các vụ xuyên tạc vu cáo mất đồ đạc sau này. Trong khi đó, tất cả dân làng đều được tập trung lại. Sĩ quan Dân Sự Vụ giải thích sơ qua nhiệm vụ của Quân Đội, nhiệm vụ bảo vệ « Dân ». Trước khi chia ra thành từng toán để đến các điểm hỏi cung, dân chúng cũng được Sĩ quan chỉ huy cho biết chánh sách khoan hồng của Chính phủ : Ai bị khủng bố mà phải giúp đỡ Phi Cộng, ai có cảm tình với Phi Cộng, ai hoạt động cho Phi Cộng, nếu biết cải hối thì sẽ không bị hành tội. Trái lại, nếu để Chính phủ điều tra ra thì sẽ bị « bắt giam để trị tội ».

Trong 1 cuộc hỏi cung lấy ra làm tỉ dụ, toán tình báo đã điều tra ra được 5 cán bộ Phi Cộng, trong số đó có 3 người tự thú, và 2 người bị dân tố cáo. Ngoài ra, lại còn có một cán bộ thuế nữa tự thú và tố giác thêm 3 cán bộ khác. Trong 3 người sau này thì 1 người nhận, còn 2 người chối. Khi cuộc điều tra kết thúc, Sĩ quan chỉ huy cho tha 2 người cán bộ thuế không chịu nhận tội, và tuyên bố cám ơn sự hợp tác của dân chúng, nhất là của 2 cán bộ Cộng sản vừa mới được tha. Nhờ sự chỉ dẫn của 2 cán bộ ấy mà Chính phủ đã bắt được hết cán bộ nằm vùng. Sĩ quan chỉ huy cũng xác nhận rằng, các người có tội bị giam giữ sẽ được đối xử tử tế.

Bằng đường lối trên, 2 cán bộ trung thành với Cộng sản, 2 cán bộ không bị trừng phạt, sẽ bị nghi kỵ được Chính phủ tha ra để về làm nội tuyến, 2 cán bộ này khó mà chứng minh được sự trung thành của họ đối với Đảng, và đương nhiên bị kẹp giữa 2 gọng kềm : bị Đảng nghi, và bị Chính phủ theo rõi. Điều đáng lưu ý là với cách hỏi cung ở trên, ai cũng bị hỏi cung 1 lần như nhau, người tố giác không bị lộ, nên du kích quân không biết ai tố mà trả thù.

3).— Kiểm soát lưu động.— Tại Phi Luật Tân, các điểm kiểm soát cố định, áp dụng từ năm 1946 đến 1950, không hữu hiệu trong việc chặn bắt các cán bộ giao liên, hay các cuộc di chuyển tài liệu. Trái lại, các điểm kiểm soát ấy là nơi nhận tiền hối lộ.

Từ năm 1950 trở đi, các trạm kiểm soát cố định, được thay thế bằng các trạm lưu động. Các trạm này thường hoạt động trên các trục giao liên của Phi Cộng. Địa điểm phải được chọn lựa thế nào, để cho kẻ gian đi đến nơi là bị khám, không kịp quay trở lại, hay rẽ qua đường khác. Nên đặt trạm một cách kín đáo sau một khúc quanh, xe hay người vừa qua khúc quanh thì đụng vào trạm. Ngoài ra để đề phòng, người ta không những phải đưa các xe bị khám vào 1 chỗ kín, vừa không gây cản trở lưu thông, vừa để cho người ở xa không nhận thấy có sự khác thường, mà lại còn phải đặt ở trên hay ở dưới chỗ kiểm soát, một toán người để chặn kẻ gian chạy trốn khi thấy động.

Nhờ sự kiểm soát lưu động, năm 1951, người ta bắt được một tập tài liệu kê khai danh sách cán bộ Thành của Phi Cộng, và một bản đồ vị trí của Bộ Chỉ huy Địa phương quân Du kích. Các tài liệu trên đã giúp cho Chính phủ cảm hóa được cán bộ chính trị một thành của Phi Cộng, đồng thời mở cuộc hành quân phá tan Bộ Chỉ huy Địa phương quân địch.

4).— Quan sát.— Quan sát cũng là một cách để tìm ra địch. Một toán tuần tiễu được cử về một xóm để khám xét một vài gia đình nghi ngờ. Khi tới mỗi nhà, vào buổi chiều, toán ấy đều hỏi xem trong gia đình có bao nhiêu người vắng mặt sắp về ăn cơm. Sau khi tính số người, thì thấy rằng, số cơm đang nấu dư khá nhiều. Toán tuần tiễu không nói gì, rủ nhau đi về, nhưng khi đi ngang qua một bụi rậm, chờ lúc không ai trông thấy, tất cả toán liền chui vào nấp trong đó. Chờ lúc trời tối, họ liền đi trở về xóm và đi ngược chiều gió, rồi đến phục kích tại một nơi mà trong lúc quan sát, họ nghi là đường dẫn tới một ổ du kích. Khoảng 11 giờ đêm, thì có 3 người theo đường mòn đi về xóm. Toán phục kích giữ yên lặng, định bụng sẽ bắt 3 người đó lúc lấy đồ tiếp tế xong trở ra. Quả nhiên, nửa giờ sau, 3 người kia theo đường cũ trở về, vừa đi vừa nói chuyện. Toán phục kích đập cho mỗi người 1 báng súng vào đầu, bắt trói lại, rồi nằm yên tại chỗ chờ đánh tiếp viện.

Nửa giờ sau, có 4 người mang súng trở ra đi tìm 3 người mất tích. Mấy người này vừa đi vừa bàn luận với nhau, kẻ thì nói 3 người kia về trễ vì chắc còn đang ăn nhậu, kẻ thì nói có lẽ đã gặp sự bất trắc. Khi đi gần tới chỗ phục kích, thì chúng trở nên dè dặt, định chạy trốn, nên toán phục kích nổ súng.

Sáng hôm sau, toán phục kích trở lại xóm, vào thăm mấy gia đình có nấu nhiều cơm dư, thì thấy không ai đi ra đồng làm cả. Họ sợ sệt, băn khoăn, và đang bàn luận với nhau chạy trốn lên núi, hoặc dọn nhà cửa ra tỉnh ở.

Sĩ quan Tình báo, tập họp mấy gia đình ấy lại nói cho họ biết là họ đã nhằm mà giúp du kích. Họ đã chống lại Chính phủ, nên họ sẽ bị trừng phạt, nhưng Chính phủ không ra tay mà giao sự trừng phạt ấy lại cho quân du kích, vì quân du kích chắc chắn nghi họ đã tiếp tay với Chính phủ để tổ chức phục kích. Vậy bây giờ quân Chính phủ rút lui, để các gia đình tự tìm cách đối phó lấy. Dĩ nhiên là điều kiện này không hấp dẫn mấy đối với họ, nên họ đã năn nỉ xin được nói hết sự thực, và xin Chính phủ bảo vệ cho.

Đây chỉ là một tỉ dụ, có thể tùy hoàn cảnh mà đem ra ứng dụng. Chống Cộng là một công tác đòi hỏi nhiều suy nghĩ, và nhiều mưu kế.

5).— Đánh lừa.— Di chuyển một toán quân tới một địa điểm, rồi ở đó không ra nữa, thì không phải có ai cũng biết là trong đó vẫn còn quân đội chiếm giữ, và muốn khỏi bị phục kích, hay chận bắt thì nên đi ra đường khác. Muốn che mắt được sự quan sát của địch, thì phải dùng mưu kế.

Năm 1948, 3 đại đội bộ binh ở Phi tới bao vây tuần tiễu một địa điểm. Các đơn vị bộ binh này đã rút về sau khi bí mật để lại 3 toán, mỗi toán 4 người cải trang làm thường dân. Các toán này được cung cấp một tháng thực phẩm đồ hộp và máy móc truyền tin cần thiết. Họ bí mật lẩn trốn trong các bụi rậm để quan sát, rồi báo tin về hậu cứ. Nhờ có sự báo cáo của các toán quan sát, đơn vị đã biết được các trục đường liên lạc của Phi Cộng trong vùng kế cận, và chận bắt được rất nhiều tài liệu.

(CÒN NỮA)

Chuyến đi Đài Loan, Vọng Các

Ký sự của PHAN-NGHỊ

NHỮNG NGƯỜI CON GÁI TRUNG HOA VỚI CÁI TÊN CÓ NHỮNG NÉT « THẢO ĐẦU »

Trong cuộc tiếp tân của sứ quán Việt Nam tại phòng khách của Viên Sơn đại phạn điếm. Tướng Kỳ đang bắt tay ông Xử lý Nguyễn Thanh Huy

— 6 —

Lúc trở về, chúng tôi lang thang đi chơi phố. Các cửa hàng ở Đài Bắc lên cửa rất sớm. Khoảng 10 giờ đêm là chỉ còn có những tiệm ăn và những cơ sở du hí hoạt động mà thôi. Chúng tôi vào một tiệm hàng bồi mua trà.

Ở Đài Loan có hai thứ trà ngon vào loại thượng hảo hạng : Ô Long trà và Thanh trà. Mấy anh Tây phương sau khi thưởng thức hương vị của loại trà này đã tán tụng rằng : «Uống một chén trà Ô Long vào buổi sáng mai, bạn sẽ có thể hôn lu bù những người bạn gái mà không hề bị lo ngại rằng, người ta chê bạn là đồ thối mồm».

Những con người cổ kính ở các nước Á Đông sang đây hẳn là sẽ phải bị lôi cuốn bởi hai cái thú : trà và rượu.

• Dạ bán tam bôi tửu
• Bình minh sổ trản trà
• Mỗi nhật y như thử,
• Lương y bất đáo gia ».

Những nàng nghệ giả Trung Hoa

Phải, cứ ngày nào cũng như thế, thì mấy anh lang Tây sẽ thất nghiệp hết !

Ông chủ tiệm trà vui tính lắm. Ông pha nước mời chúng tôi uống và nói chuyện huyên thuyên. Ông hỏi tôi có phải là người Quảng Đông không ? Tôi đáp : « Tôi là người Mỹ gốc Nhật, ở Hạ Uy Di mới tới đây được vài ba bữa ». Và ông ta cũng gật gù tin là thật.

Có một điều rất thú vị là dân Đài Loan hình như không thể phân biệt được quốc tịch giữa cái đám nhân loại người da vàng. Trong khi đó mấy thằng khốn nạn bạn tôi ngồi cà phê cà pháo ở La Pagode, chỉ nhìn thoáng một cái là chúng nó đã biết ngay anh nào là Phi Luật Tân, anh nào là Nhật Bản, anh nào là Cao Ly, anh nào là Thái Lan.

Đêm Đài Bắc vào khoảng thời gian này đang ở vào đầu mùa mưa, tiết trời lành lạnh.

Các cuộc vui thường thường là kéo dài tới ba bốn giờ sáng. Chúng tôi hỏi thăm ông tài xế về cái mục du hí. Ông ta chỉ ngay xuống khu Sin Pei Tou. Nhưng mà không. Còn cần phải bảo vệ sức khoẻ để hôm sau đi Đài Trung.

Ngoài Sin Pei Tou, Đài Bắc còn vô số những tiệm nhảy, trà thất, hộp đêm mọc ra như nấm ở trung tâm thành phố. Những phòng trà ở đây chịu khá nhiều ảnh hưởng của Nhật với những nàng nghệ giả mặc kimono châm trà, rót rượu và gảy đàn Samisen. Tuy nhiên, họ rất đứng đắn, nói chuyện với họ, «đi một vài đường văn nghệ» thì được, nhưng nếu khách giở trò sàm sỡ thì sẽ bị họ từ chối quyết liệt. Tôi có làm quen với một cô ở trong một trà thất nhờ một câu nói khôi hài.

Chả là tôi đố nàng một câu Quan Hỏa trong đó có toàn một vần «Si sư».. Đại khái cũng như câu : « Bà Ba Béo bán bánh bèo bên bãi biển bị bắt bỏ bóp ba bốn bận», hay «Lính lệ lăng Láng lên lăng Lủi lấy lòn lợn luôn luôn», hay «Thày thằng Tư từng tiền tiêu tết Trung Thu tối thứ tư toan tự tử trên tàu thủy».

Hàng trăm thứ hoa cúc

Nàng có một cái tên rất đẹp : Tiểu Cúc. Ôi ! Những người con gái của đất nước Trung Hoa có những cái tên với nét «thảo dầu» bay bướm như một cánh hoa lả lướt trong chiều gió: Mỹ Hoa, Đào Kiểm, Nhã Huệ, Tiểu Cúc...

Nhắc đến Cúc, tôi mới lại thốt nhớ ra rằng ở Trung Hoa mùa này đang là mùa Cúc nở.

«Ngô đồng nhất diệp lạc, Thiên hạ cộng tri thu». Cây ngô đồng rụng một lá, mọi người cùng biết là Thu đã về. Mùa thu cũng là mùa của hoa Cúc.

Hoa ấy và mùa này gắn bó với nhau như một cặp nhân tình yêu thau tha thiết mặn mà. Hỏi những nhà sưu tầm lan ở trên thế giới, có ai có thể biết được rằng ở Trung Hoa có bao nhiêu thứ Cúc không ? Nhiều lắm. Chỉ cần ghép tên các loài Cúc lại, người ta cũng có thể tạo nên được một bài thơ để xứng đáng nhận lấy một lời khen : «Tuyệt diệu hảo từ ».

Hãy tạm kể sơ sơ ra đây dăm bảy loại cúc. Mỗi loại một dáng và tên của nó đã mô tả đầy đủ cái hình dáng của nó vậy. Cúc «Văn thưởng tiên tử», cúc «Y song mỹ châu» cúc «Phong phiêu tố ảnh» cúc «Châu hoàn ngọc bội», cúc «Hoa kim quả», cúc «Nguyệt hoa», nhưng đặc biệt nhất là «Ly hương cúc», đưa đóa hoa lên mũi ngửi gần như không thấy mùi hương sực nức, nhưng trái lại, nếu đem úp cúc vào lòng bàn tay rồi mới đưa lên mũi thì thấy mùi hương tuyệt lệ mát rợi và thơm lừng y như vừa rắc nước hoa vào lòng bàn tay vậy.

Tới Đài Bắc, vào mùa này, vào thăm các nhà dân chúng ở trong thành phố, người ta thường thấy nhà nào cũng có ít ra là vài ba chậu cúc.

Nói lan man về cúc, một suýt nữa thì quên khuấy mất nàng Tiểu Cúc của tôi. Tên nàng thiệt xứng với người. Mảnh dẻ và bé nhỏ với cái dường cong tuyệt tác của một con ong.

Sỉu chê pù lại

Sau khi nghe tôi hỏi xong, nàng lim dim đôi mắt. Rồi nàng cười và lắc đầu nói :

— Em không biết đâu. Khó quá à ! Anh thử nói nghe coi nào.

Tôi liền đọc luôn 1 tràng dài. « *Xi sư sứ sư chử slang si chai si sèo sáng* ». Câu đó nếu đọc nhanh thì chả khác gì một câu chỉ có toàn một vần « Xi sư ». Và đọc theo âm Hán Việt thì là : « *Thất thập tứ sư tứ thương tử tại thạch kiều thượng* », có nghĩa là «Bảy mươi tư con sư tử bị tử thương ở trên chiếc cầu đá.»

Tiểu Cúc rũ ra cười. Tiếng cười ròn tan như pha lê vỡ.

Tôi mời nàng chiều hôm sau đi dùng cơm với tôi tại President Hotel. Nàng nhận lời và cho một địa điểm hò hẹn. Nhưng vào giờ ấy, đến nơi thì có một ông cụ già ra tiếp tôi rồi đưa cho tôi một tấm thiếp của Tiểu Cúc và nói rằng :

— *Siu chê phù lai* (Tiểu thư bất lai !)

Ôi ! Tiểu thư bất lai thì khiến cho công tử đây tan nát cả cõi... ư... lòng ! Tiếc rằng tôi không phải là kép hát, nếu tôi là kép Hữu Phước, kép Văn Hùng hẳn rằng tôi đã phải ca mấy câu vọng cổ xuống sáng sề.

Ở Đài Loan, nói chung, còn một điểm này làm cho tôi thắc mắc nhất.

Gần năm ngày ở đây, đi vung vít khắp nơi, tuyệt nhiên tôi không hề thấy một cô gái nào có thể liệt vào danh sách những người đẹp. Nếu ở Saigon, chỉ cần đi la mát trên con đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Tự Do, độ nửa tiếng đồng hồ là người ta có thể nhìn thấy hàng chục cô gái đẹp. Nhưng tại Đài Bắc thì không. Trong khi đó, lui tới các cơ sở du hí, người ta chỉ muốn mọc thêm ra độ vài ba con mắt nữa thì mới có đủ sức để nhìn ngắm.

Hóa cho nên tôi đã ngờ rằng, những cô con gái nhà lành có lẽ đã bị cấm cung không được thò mặt ra đường.

Ngôn ngữ bất đồng

Ca nhe Đài Bắc cũng ngoan ngoãn hơn ca-nhe Saigon nhiều lắm. Cái ngoan đáng yêu hơn cả là không có chạy bàn lu bù tăng tít. Khách mời các em ngồi bàn, cứ tính theo giờ mà trả tích kê. Một giờ chừng 400 đồng Việt Nam, đắt gấp bốn nếu so với tiệm nhảy của con ông chủ báo Đông Pháp; tiệm nhảy Tự Do và đắt gấp ba nếu so với các tiệm Paramount, Vạn Cảnh, Moulin v...v... ở Saigon.

Lúc trở về khách sạn vô phúc thiếu âm đức, chúng tôi lại vớ phải một ông tài xì ấm ở Hội Tề. Bảo lái về Grand Hotel thì ông lại đưa thốc đến Oriental Hotel. Hai khách sạn ở cách xa nhau hàng chục cây số.

Ông ta cũng chả biết Grand Hotel ở đâu nữa, Thành thử ta chiếc xe cứ đi phiêu du trên đại lộ Trung Sơn, từ Bắc đến Nam rồi lại từ Nam đến Bắc. Mới tới Đài Bắc được độ hai hôm, tôi cũng chưa nhận rõ cái vị trí của Grand Hotel ở chỗ nào, chỉ biết rằng nó ở trên đồi, trông xuống sông Đạm Thủy.

Người tài xế lại không biết tiếng Anh, nhưng tiếng Nhật thì rất thạo. Tôi nghĩ mãi không biết làm thế nào để nói cho anh ta hiểu rằng chúng tôi muốn trở về khách sạn Grand Hotel, nếu dịch ra tiếng Nhật thì là «Đai Hô tế ru». Nhưng sau khi nghe tôi nói, ông ta lắc đầu cho hay rằng, ở Đài Bắc không có khách sạn nào là «Đai Ho tế ru».

Thế rồi tôi cứ phải loay hoay để tìm cách giải thích làm sao cho ông tài hiểu. Tôi nói : «Ông dẫn chúng tôi đến một cái khách sạn nào lớn nhất ở đây.» Ông ta gật gù rồi phóng xe đi như bay. Thoáng một cái đã tới nơi. Nhưng không phải là Grand Hotel mà là Ambassador Hotel. Thấy chúng tôi lắc đầu tỏ vẻ thất vọng, ông ta lại đưa đến một cái khách sạn khác : President Hotel.

Mãi sau tôi mới chợt nhớ ra rằng Grand Hotel còn mang một cái tên Trung Hoa là Viên Sơn đại phạn điếm. Và khi viết những chữ ấy ra thì ông tài hiểu ngay.

Phần lớn các khách sạn ở Đài Loan đều có những tấm thiếp nhỏ in cái bảng hối xuất chính thức giữa tiền Mỹ kim và tiền địa phương.

(Còn tiếp)

Chính phủ địa phương Tự trị

Chính quyền ở Đài Loan có một nét đặc biệt ấy là vừa có chính phủ Trung ương, vừa có chính phủ địa phương tự trị.

Ủy ban nghiên cứu về chính phủ địa phương tự trị được thành lập từ 1949. Đến năm sau thì các hạt hành chính từ 8 quận 9 thành phố được chia lại thành 16 quận 5 thành phố, và biến chương chính phủ địa phương tự trị ra đời với những cuộc tuyển cử bầu hội đồng hàng quận, hội đồng thành phố, bầu thẩm phán và các ông thị trưởng. Đến tháng 11 năm 1951 Hội Đồng Chính Trị Đài Loan được đổi lại thành Quốc Hội Địa Phương Lâm Thời và đến năm 1959 thì được cải tên là Quốc Hội Tỉnh Đài Bắc với sự thông qua của chính phủ Trung ương.

Kể từ đó thì chính quyền địa phương càng ngày càng được củng cố.

Nguyên tắc tuyển cử địa phương

Theo biến pháp của Trung Hoa Dân Quốc thì những cuộc tuyển cử địa phương đều có tính cách phổ quát, bình đẳng, do dân trực tiếp dầu phiếu kín.

Quốc Hội Lâm thời đầu tiên do hội đồng các quận và các thành phố bầu lên. Nhiệm kỳ nghị sĩ là 2 năm. Đến 1954 bầu Quốc Hội chính thức, thì dân chúng trực tiếp dầu phiếu, và nhiệm kỳ của nghị sĩ là 7 năm.

Đến khi cải tên thành Quốc Hội Tỉnh Đài Bắc, thì nhiệm kỳ Quốc Hội rút xuống còn 3 năm. Đến như khóa thứ ba, bầu hồi tháng 4 năm 1963, thì nhiệm kỳ lại tăng lên 4 năm. Hiện nay, Quốc Hội Đài Bắc có 74 nghị sĩ, và tỷ lệ dân chúng dầu phiếu là 73.1.6.

Bầu Thẩm Phán và Thị Trưởng

Dân chúng còn được trực tiếp bầu thẩm phán và thị trưởng. Từ tháng 10 năm 1950 đến tháng tư năm 1964, 5 cuộc tuyển cử đã được tổ chức.

Nhiệm kỳ thay đổi từ 3 năm trong 3 kỳ đầu tăng lên 4 năm trong kỳ thứ tư và thứ năm.

Hiện giờ có 21 thẩm phán và thị trưởng, và tỷ lệ dân chúng tham gia những cuộc dầu phiếu này là 74o/o 8.

Bầu Hội Đồng Quận và Thị Trấn

Hội đồng cấp quận và thị trấn do dân trực tiếp bầu. Từ tháng 7. 1960 đến tháng giêng 1964, đã bầu 6 lần tất cả. Mới đầu là nhiệm kỳ 2 năm, rồi tăng lên 3 năm, và sau chót tăng lên 4 năm. Hiện nay Đài Bắc có tất cả 907 ông Hội đồng, và tỷ lệ dân chúng tham gia những cuộc dầu phiếu này là 78o/o

(Còn tiếp)

Cuộc diện tháng 8 tiêu biểu nhất của niên lịch 65

Nhận định của NGUYỄN-THẾ-HÙNG

(Tiếp theo và hết)

Sự tích cực giúp đỡ nước anh em của Đại Hàn dân quốc đã nói lên được ý chí diệt Cộng của những người đã từng bị đau khổ. Về chiến tranh xâm lược của Cộng sản và nhìn sang khía cạnh khác ta có thể nói rằng : Đại Hàn đã nhắm hướng Hòa bình để tích cực đẩy Cộng sản vào bàn hội nghị thương thuyết hòa bình.

Chỉ những ai mang cái kinh nghiệm đau đớn về chiến tranh mới thông cảm được người lâm nạn binh đao và chỉ những người đó mới thực sự thấy khao khát hòa bình. Và cái ngày 15-8 đã đi vào lịch sử chiến tranh của những quốc gia cận đông. Phần đất tự do còn lại của vùng cận đông Á châu này quyết trở thành con đê ngăn ngừa thác lũ Cộng sản tràn ngập, quyết trở nên tiền đồn kiên cố của thế giới tự do. Và ý nghĩa tiêu biểu nhất của ngày 15-8 là những con người tự do phải làm sao nhắm hướng hòa bình để mà chiến đấu. Hòa bình ở ngay trên bãi chiến trường là như vậy.

III— CHIẾN LƯỢC
Phong tỏa Điện Biên thứ hai : Đức Cơ

Đây là một trại L.L.Đ.B. nằm trên quốc lộ 19, cách biên giới Việt - Miên 7 cây số. Từ tháng này, ta thấy có dấu vết một trung đoàn Việt Cộng xuất hiện quanh đây và Bộ Chỉ Huy Trung đoàn của chúng đóng ở bên đất Miên. Chính vì thế mà Việt Cộng có thể xử dụng xe hơi tăng cường quân số, tiếp vận cho chiến trường một cách dễ dàng. Chúng đã chiếm các cao điểm xung quanh để pháo kích vào trại L.L. Đ. B. đã thiết lập những công sự chiến đấu kiên cố để nhử ta tới. Và ta đã tới, đã chấp nhận một chiến tuyến do Việt Cộng lựa chọn, để cuối cùng, lật ngược thế trận biến Đức Cơ thành mồ chôn của trên 500 Việt Cộng.

Một vài chiến thắng khác :

— Nội trong ngày thứ ba, 3-8-65, phi cơ hạ 206 V.C.

— Trong ngày 8 và 9-8-65 mưa bom của không lực Việt-Mỹ và Đại bác của Đệ thất hạm đội đã hạ 621 V.C., phá hủy 550 cơ sở V.C.

— Ngày 12-8-65, cuộc hành quân tiền giang 32/65, đã phá một công binh xưởng Việt cộng phía tây nam Mộc Hóa 27 cây số, giết 3, bắt sống 8 Việt cộng, tịch thu và phá hủy ngót 5.000 lựu đạn, nhiều máy móc công binh xưởng chế tạo mìn và lựu đạn 200 xe thực phẩm, một trường quân chính 10 căn trại.

— Chiến thắng Cửu Long, cùng ngày 12-8-65, hạ 250 Việt cộng tại chỗ, bắt sống 2, thu 10 súng vừa cộng đồng vừa cá nhân.

— Không quân Việt Nam vừa có thêm một phi đội phản lực B-57. Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ đã trao hiệu kỳ phi đội 612, danh hiệu của phi đội phản lực Việt Nam đầu tiên, cho Thiếu tá Phi đội Trưởng Nguyễn ngọc Biện.

Chiến thắng Chu Lai

Lần đầu tiên trong chiến trường Việt Nam, một trận đánh lớn kinh khủng như những trận Xung thắng, Cao ly vừa diễn ra tại Chu Lai. Đây là trận đánh lớn ghi dấu một bước tiến quan trọng của quân lực Hoa Kỳ, tại Việt Nam, nhất là binh chủng Thủy Quân Lục Chiến. Toàn bộ một trung đoàn thiện chiến của Việt Cộng đã bị loại ra khỏi vòng chiến với gần 600 chết, hơn một ngàn bị thương và khoảng 300 tên bị bắt sống. Sau thời gian khai thác và tổng kết trận đánh, ta rút ra được mấy đặc điểm sau đây :

— Làm nức lòng toàn quân toàn dân ta đánh mạnh. Và trận Chu Lai tạo ra được khí thế thắng lợi thúc dẩy nhanh đối phương đến bàn thương thuyết. Riêng Tòa Bạch ốc, coi đây như một bằng chứng hiển nhiên dập tan mọi ý nghĩ thoái thác để nhất định đi đến chiến thắng Việt Cộng và Cộng sản mới thôi.

— Đây là trận đánh đầu tiên ghi nhận sự chỉ huy toàn bộ và toàn lực trực tiếp của các cố vấn Trung cộng. Và chiến thuật địa đạo du kích chiến lần đầu tiên được một Trung đoàn Thiện chiến địa hạ quân Việt Cộng triệt để áp dụng, khiến cho lực lượng ta phát huy được mọi khả năng cơ khí tối tân trong trận địa để đoạt lấy chiến thắng

Dồn địch mà đánh, dụ địch vào một chỗ mà đập cho tan. Mong muốn của những chiến thuật gia Việt Mỹ đã được toại nguyện VC bị mắc mưu, tập trung quân để biến một chiến tuyến Chu Lai thành một mồ chôn vĩ đại cho chúng.

Trận Chu Lai ngoài chiến thắng thuộc lãnh vực quân sự còn có thể được coi như cái thế thuận tiện cho những hành động chính trị và ngoại giao nữa.

IV.— KINH TẾ
Đô la đỏ
(Military currency)

Mỗi ngày người Mỹ chi dùng tại VN số bạc 60 triệu đồng VN. Sự tiêu dùng này tạo ra hiện tượng lũng đoạn đồng bạc VN do sự lưu hành Đô la của quân nhân Mỹ đồ ra chi tiêu. Giá chợ đen có lúc lên tới 145 đồng VN ăn một đồng đô la. Phải chặn đứng nạn lũng đoạn trên bằng cách hai chính phủ Việt Mỹ thỏa thuận với nhau để Hoa kỳ phát hành loại tiền riêng, gọi đô la đỏ khác hơn Đô la màu lục hiện có, giá hối xuất dường như là 120. Từ nay binh sĩ Hoa Kỳ sẽ lãnh lương bằng thứ tiền này, đem đổi tiền Việt tại những cơ quan thiết lập những nơi có quân đội Mỹ đồn trú.

Nạn lũng đoạn tiền Việt và nạn buôn bán chợ đen sẽ bị chặn đứng. Hối xuất có thể tăng lên để rồi sụt xuống 120. Tiền Đô la sẽ không theo các chú ba Tàu chạy qua Hồng Kông, không theo các ông được làm vua thua làm đại sứ chạy qua Thụy Sĩ hoặc Mỹ Quốc.

Đây được coi như một thắng lợi đáng kể trong nền kinh tế V.N.. Tổng số ngoại tệ dự trù của ta sẽ tăng lên 100/100.

Gạo !

Cuối tháng 8 rồi mà có nơi trong lãnh thổ VN còn có nạn khan gạo. với giá cắt cổ trên dưới 2.000đ 1 tạ. Tại Phú Hải Phan thiết, một gia đình gồm hai vợ chồng và hai đứa con đã đồng lòng ăn một bữa cơm cuối cùng cho no nê để chết, bởi vì cơm có trộn thuốc chuột DDT. Những người còn sống trong làng, mỗi ngày hai bữa cháo hay một bữa cơm trộn khoai lang.

Thảm cảnh này đang được cứu vãn lần lần. Gạo trong kho dự trữ đang được giải tỏa. Cầu không vận đã đi Đà Lạt, Pleiku v.v... 150.000 tấn gạo Mỹ sẽ tuần tự sang V.N. Giá gạo chợ đen ở Saigon chỉ còn dành cho mấy người «lính tính quan» thích ăn gạo nàng thơm, tám thơm... Bởi vì đã có 300 thí điểm bán gạo theo giá chánh thức đang hoạt động tại Sàigòn, 50 thí điểm tại Huế, một trăm thí điểm tại Cao Nguyên.,. Đoàn quân của trận giặc kinh tế đã xuất hành. Ta chờ tin chiến thắng.

V.— MỘT VẤN ĐỀ TIÊU BIỂU
Tinh thần người cán binh VC đã xuống

Ngô Hằng, Đại Đội Trưởng C3 thuộc tiểu đoàn X635 đã phơi xác tại trận địa Đức Cơ, để lại trong mình một báo cáo quan trọng về sự : « mất tinh thần trong cuộc chiến đấu xâm nhập miền Nam» gởi lên Thủ Trưởng (tức Tiểu Đoàn Trưởng). Người cán binh Ngô Hằng có 16 tuổi đảng, kiên rung với bác và đảng, thế mà đã xuống nước đến nỗi không tìm nổi cho mình một lý do để mà chiến đấu.

Xuyên qua báo cáo của Ngô Hằng, ta thấy rõ các đơn vị chiến đấu Việt cộng hiện đang lâm vào tình trạng vô cùng bi đát về đủ mọi phương diện : Sức khỏe, tinh thần, Thực phẩm, thuốc men.. và Ngô Hằng đã viết : «Về vấn đề sức khỏe, hiện nay phân nửa quân ốm, 1/3 ốm nặng, quân số chiến đấu của chúng tôi còn khoảng 1 B, tăng cường cán bộ đã ốm hết 3B, B trưởng thì cố gắng tham gia chiến đấu được 1/6 B. phó cố gắng cũng chỉ được có 2, A Trưởng thì có lúc 1B không còn khoẻ một đồng chí nào...» Đồng chí Hiệu hết sốt đến đau bụng liên miên. Tôi cách một ngày sốt một ngày có khi mấy ngày liền không ăn tí cơm nào.»

«... Thuốc men chữa bịnh cũng đã cạn, chúng tôi đã ở xa nhưng nếu có một đồng chí nào bị thương nặng ngất đi cũng không có ống thuốc trợ

(Xem tiếp trang 8)

bạn đọc việt

Giải pháp tình nguyện

SAIGON, ngày 27 tháng 8-1965

Kính gởi Thiếu Tướng Ủy Viên Quốc Phòng

Bộ Quốc Phòng — SAIGON

Thưa Thiếu Tướng,

Trong cuộc họp báo ngày 25-8-1965, Thiếu Tướng có cho biết sự khó khăn khi cứu xét trường hợp tình nguyện theo học khóa Sĩ Quan Trừ Bị của các thanh niên học lực dệ nhị vì không kiểm được chứng chỉ học lực thật hay giả.

Nhân vấn đề trên được nêu lên, chúng tôi xin góp ý kiến và đề nghị những giải pháp sau đây mong rằng có thể hữu ích cho vấn đề :

1) GIẢI PHÁP MỘT : Bộ Quốc Phòng có thể đặc biệt mở một kỳ thi tương đương dệ nhị để tuyển những người tình nguyện. Giải pháp này gặp khó khăn vì phải cần người chấm bài.

2) GIẢI PHÁP HAI : Chọn những người hỏng thi Tú Tài một nhưng có số điểm trung bình tương đối không kém lắm (thí dụ từ 7/20 trở lên chẳng hạn). Bộ Quốc Gia, Giáo Dục sẽ giúp Bộ Quốc Phòng kiểm chứng số điểm thi này.

3) GIẢI PHÁP BA : Tương tự như giải pháp hai nhưng chỉ ấn định mức điểm trung bình tối thiểu trong kỳ hỏng thi tú tài I của vài môn xét ra cần thiết mà thôi (thí dụ : Việt văn — Toán — Lý Hóa chẳng hạn).

4) GIẢI PHÁP TƯ : Có thể vừa áp dụng giải pháp hai hoặc ba vừa cho mở kỳ thi theo giải pháp một, số người cần phải thi sẽ ít đi, số người chấm thi cũng sẽ giảm bớt.

Chúng tôi mong rằng những giải pháp trên đây sẽ thỏa mãn được thiện chí của những người tình nguyện (và chỉ áp dụng cho những người tình nguyện mà thôi).

Ngoài ra, chúng tôi thiết nghĩ nếu Bộ Quốc phòng đặc biệt dành cho những người tình nguyện một số quyền lợi nào đó để khuyến khích thì số người tình nguyện sẽ có thể gia tăng nhiều trong tương lai.

Trân trọng kính chào Thiếu tướng

Một thanh niên,

LÊ-MINH-MẪN

24/5 đường BẠCH-ĐẰNG

GIA ĐỊNH

Xin miễn học bạ

Kính thưa Trung tướng Chủ Tịch Uỷ ban Lãnh Đạo Quốc gia ; Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung Ương.

Chúng tôi một nhóm HSQ được gọi theo học các khoa HSQTB. Chúng tôi đều là những học sinh có văn bằng Trung Học và đã theo học hết chương trình Đệ nhị từ các Niên khóa 1959-1963, vì sợ xuất chúng tôi không còn lưu giữ Học Bạ Tam Nhị 3. hiện nay chỉ còn giữ Chứng chỉ Đệ nhị Niên hóa kể trên.

Vì lý do trên chúng tôi, một nhóm Hạ Sĩ Quan kính đệ đơn trình lên Trung tướng và Thiếu tướng thẩm xét :

— Chúng tôi một nhóm HSQ có văn bằng Trung Học từ năm 1959 đến 1963 được theo học khóa SQ/TB Thủ Đức.

— Chúng tôi được miễn nộp Học Bạ Tam Nhị.

Trân trọng kính đệ lên Trung tướng và Thiếu tướng vài thiển ý thô sơ của chúng tôi, Kính mong Trung tướng và Thiếu tướng cứu xét cho chúng tôi.

Trong khi chờ đợi sự may mắn ấy, chúng tôi xin gởi đến Trung tướng và Thiếu tướng lời thành thật biết ơn.

Một nhóm HSQ/SD23/BB
Đại Diện
HOANG-VIET-HUNG

HỘP THƯ

Thư thắc mắc khiếu nại của quí bạn đọc có tên dưới đây đã được chuyển tới các cơ quan hữu trách giải quyết. Tòa báo sẽ có phúc đáp kết quả sau :

— Cựu Thiếu úy Lê Văn Điều.
— Ông Lê Công Huệ. KBC 3.038
— Cô Huỳnh Thị Huệ.
— Một số phụ huynh học sinh :
— Ông Nguyễn văn Phương.
— Ông Nguyễn Tấn Đức.
— Ông Lâm Anh Tuấn.
— Ông Nguyễn văn Hai.
— Ông Trần văn Tấn.
— Và một nhóm sinh viên Đại Học Huế.

ĐỌC BÁO

(Tiếp theo trang 3)

Quốc gia, quy tụ tất cả các đoàn thể thanh niên vào một tổ chức thanh niên duy nhất để xây dựng và bảo vệ đất nước. Ủy hội Thanh niên Quốc gia sẽ gia nhập Hiệp hội Quốc tế, hiện đặt trụ sở Trung ương tại Luân đôn.

Hiện thời Ban Vận Động đã soạn thảo xong dự thảo điều lệ, nội trong tháng 9 sẽ mở đại hội bầu ban chấp hành chính thức, đồng thời ra mắt quốc dân.

Để thực hiện chủ trương lành mạnh hóa các cơ cấu chính quyền và đoàn ngũ hóa thanh niên 1 tổ chức mệnh danh Thanh niên Quốc Gia Đoàn sẽ ra đời một ngày gần đây. Tổ chức này nhằm thanh lọc và kiểm soát các cấp cán bộ từ hạ tầng tới trung ương trong một cơ cấu quốc gia, một hình thức giám sát ngự sử của tàu chế độ.

Thanh Niên Quốc Gia Đoàn sẽ được tổ chức hết sức chặt chẽ, dải ngộ đoàn viên thật xứng đáng nhưng có một kỷ luật sắt, chỉ có 1 hình phạt duy nhất cho các phần tử tham nhũng, hối mại quyền thế là lãnh án tử hình.

Theo chỗ chúng tôi biết Bộ Thanh niên sẽ thảo luận để đặt lại danh hiệu cho thích hợp hơn. Rất có thể sẽ đổi danh hiệu đoàn là Thanh Thanh Sát Đoàn, hay Lực lượng Thanh niên Tổng Thanh Sát.

(Tiếng Vang 1-9-65)

KHIÊU - VŨ

Ông Giáo Thọ đi Paris về chỉ dẫn nhiều bước mới. Dạy riêng từng người. Phòng lạnh. Nhạc stéréo. 24 năm dạy học.

Ô. GIÁO THỌ

5811 Duy-Tân

BÁC SĨ LÊ-HỮU-ĐỨC

Trị bệnh người lớn và trẻ em

224 Phan đình Phùng — SAIGON

QUÍ VỊ SÀNH ĂN XIN MỜI LẠI TIỆM BÁNH :

TRUNG THU BẮC HÀ

Thơm ngon tinh khiết, có nhiều chất sinh tố.
Mỗi ngày đều có ra đủ các loại bánh nóng để được vừa lòng quí vị và có đủ các loại bánh ăn chay.
Mỗi cân bánh có tặng 1 gói trà Chính Thái.
Đặc biệt : Quân nhân, Học sinh và các Hội Từ Thiện sẽ bớt 10o/o
— Cửa hàng quanh năm : 461 Phan Thanh Giản
Trong dịp Trung Thu : (164 Lê Thánh Tôn (2 Thủ khoa Huân ((SAIGON

Bịnh trĩ, bịnh tử cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lỏ ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY *Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu)* Số K.N : 964 ngày 21-8-64

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Nhắn tin gấp

Ông NGUYỄN KINH LẠC 36 tuổi trước cư trú tại số nhà 160/3 đường Trần kế Xương Gia Định nay dọn nhà nơi khác, yêu cầu gặp gấp ông T.V.T. tại đường Trần hoàng Quân Cholon. Trong vòng 1 tuần lễ, nếu ông không chịu gặp thanh toán, buộc lòng tôi phải nhờ pháp luật can thiệp.

Hậu tạ 1.000đ.

Ai lượm được thẻ kiểm tra mang tên NGUYỄN THỊ HỒNG số 065762 cấp tại Ban Mê Thuột ngày 16-8-62. Xin đem đến 17 Nguyễn Thái Học (chợ Cầu Muối) Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm người nhà

Em NGUYỄN ĐỨC KÍNH (tức Mười Chư) ở Ấp Phước Thịnh xã Đức Phước (tức Thị Phổ Nhì) quận Mộ Đức, Quảng Ngãi.

Tìm anh NGUYỄN ĐỨC DU (tức Năm Lung) con ông Nguyễn Đức Nhứt, mẹ Nguyễn thị Linh. Hiện giờ ở đâu cho em biết tin. Số nhà 207 hẻm 198 Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

NHÀ

Đất xa lộ

mát mẻ, rất cần thiết cho đời sống, cách Saigon 4 cây số xin đến chọn ngay : Cư xá xa lộ — Công ty Coageco Mai Trung Hiếu 35B Bến Chương Dương Saigon Đ.T 22.695 22.696.

Nhiều phòng cho mướn. Có bồi, giường đệm mousse, quạt máy, tủ, salon. Hỏi phòng ngủ Thụy Hương 125 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp nhà lầu tiện nghi giá 160.000đ, CO 42.x10 số 536/18A Trương minh Giảng sau tiệm gỗ Huỳnh Châu.

Nhà bán luôn đất 90m2 xem và hỏi tại 73 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán nhà tường gạch, lót gạch bông đủ tiện nghi 3mx11m hẻm rộng 120.000đ. Xem nhà từ 3 giờ đến 6 giờ. 181/164G. Trần quốc Toản.

Bán gấp Villa Huỳnh quang Tiên 850m2 Kỳ Đồng 610m2 Pasteur 600m2. Vùng Tân Định 400m2. Trần hưng Đạo 1000m2. Tú Xương 950m2. Nhà : Minh Mạng 130m2 yên tĩnh. Đất : Minh mạng 300m2 giao thông. Hỏi 282 Cộng Quỳnh hoặc 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê 1 kho lối 500 thước vuông có cabine điện 3 giây do số 135 Hàm Nghi Saigon. Đ.T. 21.284.

Cho thuê Phòng lịch sự, tiện cho vợ chồng công chức không con. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm, từ 19 giờ mỗi ngày.

Cho mướn Lầu 2 phòng ở 2,3 người không thổi nấu 754 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Gần mũi tàu Phú Lâm 3 lô đất, mỗi lô 200m2. Hỏi F2 Cư xá Phú Lâm A.

Sang Nhà lầu beton đủ tiện nghi, hỏi 31, khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê 1 Villa có sân, garage, 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 salon v.v... có máy lạnh v.v. trung tâm Đô Thành, hoặc gần Phi trường Tân sơn Nhứt. Gọi 20470 hay hỏi tại SUMMIT INDUSTRIAL CORP. 7 Đại lộ Nguyễn Huệ lầu nhì số 206.

Đất bán gấp rẻ

3HA, 6HA, 9HA Có đường đá tới đất, Xa lộ, cạnh sông. 1.200m2 đất Villa có sẵn giấy phép vùng Phú nhuận Tân định. Đất — Phú Thọ, hông chợ. Đất cất thợ khu D, Phố trệt luôn đất, ... tiền Tân định 500.000đ. 6HA ... Kỹ nghệ Thủ Đức. Hỏi : Ô. Đang 42 Lê thánh Tôn Sg. từ 11 đến 12giờ.

Bán Villa lầu 2 villa lầu riêng biệt 375m2 và 351m2 vùng Đakao Tự Đức kiến trúc mới (Mỹ đang thuê sẵn huê lợi) có thể giao trống trong 5, 3 tháng do MY KIM 8 Ngô Tùng Châu. Đ.T. 23.989 (cho vay bán góp sanh lợi có Trái Khoán).

Cần 1 người giúp việc nhà, mỗi tháng 800đ. Hỏi 46 Đinh công Tráng Tân định.

Bán đất 2.000thv mặt tiền cầu Băng Ky, khu kỹ nghệ. 700thv khu chợ Bình Tiên do 187 Minh Mạng Cholon.

Cần sang Bar ở Vũng Tàu, giá rẻ, địa điểm tốt. Hỏi số 3/159 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phòng trọ 1 bạn Nam Công tư chức ở chung, phòng đủ tiện nghi. Hỏi ông Vinh Lợi 64 Bùi Viện trong giờ làm.

SANG 1 sạp bán vải (sạp không) ở chợ Tân Định. Hỏi số 95/2 đường Nguyễn văn Lạc, hẻm tượng Đức Mẹ xế tiệm phở Tiến Xuân Thị Nghè.

Cần bán gấp 1 phố lầu ở Bùi hữu Nghĩa 3 tầng giá là 1 triệu sáu. Và cần mua gấp nhiều villa ở mặt đường. Cần thuê nhiều nhà và villa cho ngoại kiều ở. Có nhiều đất bán gấp rẻ hỏi Địa ốc LÊ ... HIỀN số 571 Pétrus Ký.

Cho mướn Văn phòng riêng biệt có điện thoại vùng Chợ Cũ Saigon. Hỏi TÂN-VIỆT ĐỊA ỐC, số 66-B Công Lý Điện thoại 21.134

Nhà bán 2 căn phố lầu 3 từng, phố thương mãi, chỗ thị tứ, ngã tư Nguyễn Trãi và Tổng Đốc Phương Chợlớn. 9 căn phố trệt, tiện làm kho hàng, ở Xóm Củi. Hỏi 128, Nguyễn duy Dương Chợ lớn Đ.T. 38.402 Miền trung gian.

Muốn thuê Cơ quan ngoại quốc muốn thuê Villas có nhiều phòng ở trong vùng đường Nhất Linh hay là ngoại đại lộ Chi Lăng, Gia định. Xin biên thơ cho biết chi tiết. Ông Caskey Hộp thơ 659, Saigon.

Cần gấp Hiện có tòa nhà 6 từng (24 phòng) mới cất, đủ tiện nghi, trung tâm đô thành, cần người hùn 1 triệu để meuble và Climatiser cho mướn chia lời, hoặc định phần lợi nhứt định. Hỏi 96 Trịnh minh Thế (Khánh Hội).

Phòng và nhà cho mướn. Đủ tiện nghi một tiền tại Cholon. Điện thoại 25.555 ông Hồng 10 Tự Do.

Nhà bán 9th x 3th có điện nước số 117J Xin hỏi số 23J đường Nguyễn Kim. Saigon.

Nhà CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN : Nhà đầy đủ tiện nghi - Máy lạnh, điện thoại, Garage v.v... khu rất an ninh và yên tĩnh, trung tâm Saigon Cholon (quanh đây có nhiều Ngoại kiều ở). ĐIỀU KIỆN DỄ. Xin hỏi 541/22A Nguyễn tri Phương Cholon chỉ dẫn trong các giờ làm việc.

BÁN GIẾNG NƯỚC MÁY và NHÀ đang thu lợi nhiều. 205/22A Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán 55.000 đồng số 5/49 Hòa Hưng Saigon.

Bán Đất — Villa — Phố Lầu trệt khắp nơi giá từ 100.000đ trở lên. Hỏi 208 Minh Mạng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần Thơ ký Kế Toán, Tài xế, Thợ sắp chữ ngoài tuổi Quân dịch. Nhà in Hiệp Luật 84 Quốc lộ 1 Biên Hòa Đ.T. 73.

Ronéo Thiện Mỹ, Cần người quay Ronéo. 367 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây thạo việc. Hỏi 122 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần 1 préparateur PHcie, 1 bán và lấy hàng thuốc tây. Hỏi 133 L... văn Duyệt nối dài ông Tạ.

Cần mướn một người xâm đề nấu ăn, làm việc nhà tín nhiệm, lương hậu. Hỏi 15/4 hay 148/3 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (đến hãng Lambretta, đi về phía Trương minh Giảng).

Cần người hùn vốn khoảng 200.000 để mở salon hay buôn bán, cửa hàng trống thương lượng Hưng Đạo 301 Trần hưng Đạo (Saigon)

Cần 2 cô làm móng tay lành nghề. Hỏi 49 Huỳnh thúc Kháng Saigon từ 17 giờ đến 19 giờ.

Cần 1 cô biết cắt may đồ đầm trẻ em và áo kiểu người lớn. Hỏi Mỹ Lan 76B Lê thánh Tôn Saigon.

Bar Chiêu Anh

291A đường Lê Thái Tổ Vĩnh-Long Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết chút ít Anh văn, lương hậu (bao ăn và ở) liên lạc 250bis Trần Hoàng Quân (Nhận Vị cũ) Cholon — tại Bar Chiêu Anh Vĩnh Long.

Bar Florida 201 Phạm Ngũ Lão Saigon. Cần Nữ Chiêu đãi viên, có thể kiểm tra. Lương hậu. Hỏi từ 3 giờ chiều đến 6 giờ chiều.

Cần người một cơ quan ở một Tỉnh gần Đô thành cần :

— Một cựu Trưởng Ty Cảnh Sát hoặc nhân viên ngạch trật cao (Biên tập viên) ngoài tuổi quân dịch, đã thôi việc không vì lý do thiếu tốt đẹp. Lương hậu.

— Một họa sĩ có thể vẽ viết đẹp cho việc trang trí cơ quan. Ngoài tuổi quân dịch. Lương tháng 3.200đ. (có thể có lợi thêm). Xin liên hệ mọi chi tiết với 67 Nguyễn trung Long (Định Tường).

Cần gấp 1 Tài xế đứng tuổi và nhiều thợ sửa chữa máy THÂU PHÁT THANH. Trên 30 tuổi hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch, ưu tiên cho cựu quân nhân. Hỏi 180 Pasteur.

Cần một cô sinh viên có tú tài Pháp để kèm trẻ em 7e à 10ème buổi chiều. Xin hỏi 38 Lý trần Quán Tân Định.

Cần một người nấu cơm Bắc và cơm tây giỏi, Cần một chị Xâm giữ em. Hỏi 474 Phan thanh Giản.

Cần 1 người đàn bà làm công việc trong nhà (nhà 2 người). Hỏi 2 E Đoàn Công Bửu (Nguyễn đình Chiểu quẹo vô). 10 đến 12 giờ sáng.

Cần 1 bà hay cô đứng đắn, may giỏi quần áo trẻ con (đồ đầm). Có thể ăn ở tại chỗ. Hỏi 187 Phan đình Phùng.

Cần dùng 1 cô đứng bán thuốc tây rành nghề Hỏi 272 Petrus Ký (Bến xe An Đông)

Cần 1 chị trông em và 2 chị nấu ăn dọn dẹp làm tại khu nhà thờ Bà Chuông Hỏi 530 Trương minh Giảng.

Cần 1 kế toán viên rành nghề, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 118, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần tài xế vận tải nặng phải rành đường Saigon Chợlớn và Gia Định lương hậu. 180-A Lê quang Định Gia định.

Cần 1 cô giữ Caisse và nhiều Chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi MERRY Bar 171, Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

HỌC

Français - Mathématiques

3e — 4e — 5e — 6e Moderne TRẦN-VĂN-VINH 36 Bùi quang Chiêu Saigon.

THI ĐỆ 7

Mở ngày 2-9-1965. Tuần 12 giờ Phương pháp mới. Sáng 8g - 10g. Chiều 4g - 6g. Trường Đào Duy Từ 612/60 Phan đình Phùng (đường Bàn Cờ). Nhận học sinh tháng 9.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho đủ mọi trình độ về thực hành, văn phạm, dịch báo (1 khóa 18 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo Sư tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư : R. DIXON — AL. WRIGHT — MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Có dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện, lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều ngay sau Hàm Nghi (cạnh bến xe Bus Saigon).

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa. (500đ. một tháng)

Giáo sư kinh nghiệm trường Pháp nhận kèm Pháp văn, Toán 9e — 6e. Thư c/o SỸ—Ảnh-Viện 104 Võ Tánh Phú Nhuận.

ANH - NGỮ ĐÀM - THOẠI

KHÓA CẤP TỐC 2 THÁNG (6 buổi mỗi tuần)

KHÓA ĐẶC BIỆT 4 THÁNG (3 buổi mỗi tuần)

Dành cho người chưa biết gì về ANH NGỮ. Học viên có thể nói thạo sau khi đã học trọn 36 bài (gồm 36 mục khác nhau như : bán hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, nhà hàng, rạp hát bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ v.v...)

Mỗi bài, học viên chỉ cần học thuộc chừng 25 chữ, rồi được ghép lại thành nhiều câu (dùng Văn Phạm). Mỗi bài lại được ôn đi ôn lại nhiều lần để dễ nhớ. Lớp nhận không quá 10 học viên, do Ông TRẦN VIỆT ANH phụ trách.

Có lớp Đàm Thoại Trung Cấp (dành cho người có căn bản khá về Anh ngữ mà không nói được) và lớp Căn Bản (dành cho học sinh).

Lớp mới : 1-9-65. Ghi tên : 130 Pasteur SG. lầu 1, phòng 107.

MUỐN TIẾN BỘ TRONG NGHỀ MAY

Phải có một lối do cắt chắc chắn (để khỏi tốn công sửa chữa) và biết cách làm nhanh, làm đẹp. Hãy học hỏi nơi **Lớp May Cắt BÀ NGÀ** 373 Trần quốc Toản Cholon.

Hàm Thụ

và Tư Thục Hạnh-Nghĩa

42 Nguyễn-văn-Thành — Gia định bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp : có lớp riêng luyện thi Tú Tài, Trung Tiểu học (thi đậu nhiều).

ĐÃ CÓ BÁN

Phiếu xếp Hạng hàng tuần và hàng tháng CỦA BẠC TIỂU HỌC. Rất tiện để các em ghi điểm và phụ huynh dễ kiểm soát.

CÓ BÁN Ở CÁC TIỆM SÁCH

Ai mua nhiều xin liên lạc với nhà in HỢP HƯNG 349 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Học Lái Xe

Muốn lái giỏi xe hơi như các tài tử Ciné, nên tìm đến ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương (Ngay ngã Sáu Cholon) THỦ LONG 1005 Trần hưng Đạo Saigon (Trước rạp OSCAR) Đầy đủ các loại xe. Du lịch, máy dầu, 3 bánh, chuyên chở chung và hạng nặng. Phương pháp hay, huấn luyện nhà nhận Học phí hạ, tập toàn xe loại mới EC. Tín nhiệm lâu năm danh tiếng, số thí sinh đậu nhiều nhất. Lớp ngoài giờ làm việc. Nơi ăn ở bình dân.

Anh Văn Dễ Học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực dụng. Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng-xuân-Chung. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Dạy căn bản cho học sinh đi thi. Tận tâm dẫn giảng.

DẠY VÀ KÈM trẻ em 6 - 12 tuổi chương trình Pháp. 108 Trần bình Trọng.

Tr. Thái - San

Đủ các lớp từ Maternelle 12è, 11è, 10è, 9è, 8è và 7è. Do các Giáo viên Pháp Việt đảm nhận — có xe đưa rước.

356 Phan Thanh Giản Saigon ngang Bịnh viện Bình Dân.

Sinh viên Văn Khoa tìm nơi kèm trẻ từ 4è Pháp trở xuống Kim Dung 267 Phan Đình Phùng Saigon.

Đánh Máy giỏi

250đ trọn khóa (có khóa cấp tốc) Dạy kỹ kết quả chắc chắn đã đậu cao vào sở Việt — Mỹ — Pháp. Đặc biệt chương trình riêng cho máy Việt - Mỹ - Pháp. Ghi tên mỗi ngày tại trường TRẦN HÀN NGA 27 Cống Quỳnh cách đại lộ Trần Hưng Đạo độ 80m Saigon.

COURS DE RÉPÉTITION

(11e, 10e, 9e, 8e, 7e)

Chargé par 2 étudiants (ex J.J.R) Resultats Certains

Adresse 399/9 Phan đình Phùng Saigon.

ANH - NGỮ

Căn Bản Thực Hành

Ngày **3** và **6-9-65**, Đợt II ngày **14** và **16-9-65**. Mở khóa 3 tháng và 2 tháng nói và viết được mọi hoạt động thông thường để đi làm và đó mới là căn bản thật sự giúp ta đủ sức học thi với thực tài. Chưa giao thiệp được mọi hoạt động hằng ngày là dấu ta chưa có căn bản thực sự, 1 căn bản tối thiểu và tối cần trong việc học Anh Ngữ.

Dự thính ngày đầu anh em sẽ rõ điểm triết lý Sư phạm đó. Do giáo sư **ANH-TUẤN**, tự tạo phương pháp và khởi xướng đường lối trên từ 1956. Có 4 lớp : 8 giờ và 10g. sáng, 4 giờ Chiều và từ 8g đến 9 giờ tối. Xem giờ học tại 29 Trần quang Khải Đakao học thứ 2 - 4 - 6, hoặc 3 - 5 - 7. Khỏi hỏi gì và khỏi ghi tên trước, mọi chi tiết biết tại lớp.

NHẮN TIN : Có 3 lớp văn phạm khóa 5 tháng cho học viên cũ và sinh viên đã nói được tiếng Anh.

Học cắt may

NÊN NHỚ

« ELITE »

371 đại lộ Trần hưng Đạo **371** (ngang sở Chữa lửa) Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp Ngày và Tối.

linh tinh

Mua máy chữ Giá cao mang lại 309 Trần Lê văn Duyệt Saigon.

Viện uốn tóc mỹ thuật. Trau dồi sắc đẹp phụ nữ

BEAUTEX

máy điều hòa và máy lọc không khí Do chuyên viên tốt nghiệp tại Paris uốn chải những kiểu tóc mới nhất. Sửa sắc đẹp — Trang điểm cô dâu — dạ hội. Máy tối tân — Dùng toàn mỹ phẩm Pháp tiếp đãi ân cần — Giá hạ. Có nhận học trò 35, Thái lập Thành Saigon.

Piano Sửa và lên giây. Công việc kỹ lưỡng, mau chóng. Bảo đảm 6 tháng. Địa chỉ 183/90 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Hoán chuyển Giáo viên Tiểu Học Hạng 4 dạy tại Huế muốn hoán đổi với các bạn đồng nghiệp ở Saigon hay Gia Định. Liên lạc với : ông Vân số 12/4 Phan thanh Giản Saigon

Trường **Le Progrès**

Luyện thi Quốc Gia Thương Mại. Có đủ loại máy duy nhất và loại thường. Thi đánh máy vào Mạng, Embassy do huấn luyện viên rành nghề phụ trách. Mỗi khóa 250đ Do 71 Trần quang Khải Dakao.

ẢNH MỘ BIA

Bảo đảm vĩnh viễn. Ảnh màu trên dĩa. Sao lại các giấy tờ giao liền, chụp ảnh 20 phút. FOTOCOLOR 74 Pasteur Saigon gần ciné HồngBàng

CHEMISIER DO'S

75 Nguyễn văn Thinh — Saigon (Ancien maitre coupeur TINO'S) Mới về rất nhiều hàng mới.

Xưởng NAM VIỆT «Tân sơn Nhứt» 142B Võ Tánh (Lăng Cha Cả) sản xuất rương gỗ valy đủ cỡ có nhiều rương cỡ lớn bán buôn cho Mỹ.

Có nhiều thùng không ... tại số 4 Bến Vân Đồn. Mở thầm ngày 3-9-65 đúng 10 giờ sáng tại địa chỉ trên.

Bác sĩ PIERRE BOUCHERON ở Pháp mới về. Bắt đầu làm việc lại ngày 1-9-65 cũng tại số 32 Tôn ... đường Trương minh Ký Saigon.

Bệnh ngoài da

Thưa toàn thể đồng bào

Tôi là LÊ VĂN HUỆ vì trời đã định cho tôi sống được lâu dài cứu nhân loại, từ nay trở đi đồng bào không còn bệnh ngoài da nữa.

Xin hứa danh dự với đồng bào, 43C đường Kỳ Đồng trước nhà thờ Chúa Cứu Thế Saigon (cách Bệnh viện Bình Dân 500 th.)

Giờ làm việc

Sáng 8g đến 12g. Chiều 12g đến 6g.

Kỹ Nghệ Lạnh

LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.

TỦ LẠNH — MÁY LẠNH

Chuyên viên kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp đảm nhiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.

Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI

NhàTướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại) (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

Đông Y Sĩ Cao Cù

113 đường Hồ văn Ngà SAIGON

Trị bịnh lậu, kinh niên, ghẻ lở, phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.

Hành nghề tại chỗ từ năm 1938

(K.N.Y.T. số 1105 ngày 19-3-65)

Thiệp Cưới ĐẸP Nhiều kiểu mới lạ mỹ thuật Kim Hưng

LÃNH IN: Giấy tờ, Sách Báo, Nhãn hiệu nhiều màu. Công và Tư sở.

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ căn góc mặt.

Bánh Trung Thu

Thọ - Tháp

15º Gia Long — Saigon

Chuyên môn : Bánh nướng, bánh dẻo, xu xê, bánh cốm, mứt sen, mứt bí và các thứ kẹo.

Đặc biệt về cưới hỏi : Cho mượn xe, không tính tiền thuê quả và người đội.

Cicatrex làm lành da, khỏi có sẹo. Da chắn mềm; không thành chai có bán tại nhà thuốc tây (Beta).

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau số mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi, nhức đầu, đau lâu có mủ đều trị khỏi.

GIỜ TIẾP KHÁCH. Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.

Saigon đi về đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.

Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

Máy Poyaud 150 ly. Bán một 15 đồ phụ tùng các mới bảo đảm origine culasses, chemises pistons, bagues de segments de piston coussinets, bielles, soupapes v.v... Hỏi tại 24 Nguyễn An Ninh Đ.T. 23.971.

Bán Tủ lạnh Westinghouse, Tủ Sắt Anh Cát Lợi, Tủ điện Anh - Hoa... Hỏi 254B, Phan đình Phùng SG.

Sang Vì đi xa cần sang sạp báo Thống Nhất nơi đông đúc, trung tâm thành phố. Bán báo chạy nhất. Hỏi số hẻm 353 nhà 682 đường Vườn Chuối Bàn Cờ.

Cần mua HAY MƯỚN Máy trộn hồ và máy đóng cừ. Hỏi ông Hay 472 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Xe mới về

Máy bút khoa học tối tân, ông bút trên 100th. Chúng tôi cam đoan trong 24 giờ đáp ứng nhu cầu cấp bách.

SỞ VỆ SINH TƯ

180A Lê Quang Định Giadịnh

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Berger cái tuyển giống bán giá phải chăng liên lạc với ông Khanh lớn Đ.T. 40.536 hoặc 20.058 rồi xin số 5 trong giờ làm việc.

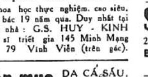
TRỊ LIỆU BẰNG KHOA

CHÂM CỨU

Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như : Xích Bạch Hầu, nha cam, sỉ máu, ... mủ, huyết vận, nhức đầu, ban nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của : Đông Y Sĩ NGÔTHIỆNNGÔN tại phòng mạch « THIỆN CHÍ HIỆU » số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc Cô Giang.

Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa nhựt làm việc suốt ngày. Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

CHIROMANCIE



SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY

Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ triết gia 145 Minh Mạng tức 79 Vĩnh Viễn (trên gác).

Cần mua DA CÁ SẤU, KỲ ĐÀ Da Cá Sấu muối 7.000 đến 11.000đ mỗi thước. Da Kỳ Đà muối và khô 150 đến 350đ mỗi con. Xin liên lạc : Hãng VINADA 97 - 99, Tôn thất Đạm, Saigon. Đ.T. 22.732. 383 - 391, Bến Phú Lâm Cholon. Đ.T. 36.041.

Bán nhiều máy In máy Cắt giấy Đài Loan, Hồng Kông Offset Tybo đủ cỡ và cao su máy in.

Bán 1 lô máy in có dùng qua còn tốt của Nhựt.

1 Máy in YODA 1mx65

1 Máy cắt giấy Yoda 1m tự động

1 Máy đóng sách tự động và nhiều dụng cụ nhà in.

Hỏi 23 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 23.036 trước bến xe Buýt Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy Khiêu vũ

Nhiều bước mới lịch sự bay bướm và hợp thời. Dạy bảo đảm. Hỏi : **ĐẮC CHÀ**, 14 Phan-văn-Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I

Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

LỚP KHIÊU VŨ ĐIÊU LUYỆN

Dạy khiêu vũ theo đúng ý nghĩa « thanh lịch » và « điêu luyện» do 2 nam nữ Vũ sư có cả vài chục năm kinh nghiệm hướng dẫn gần 20 vũ điệu.

TRỌNG TẤU, 1 cựu thủy binh Tuần Dương Hạm La Motte-Picquet, từng đặt chân trên khắp các sàn nhảy Âu Á, tại các Hải cảng quốc tế.

LƯU THỊ HỢI, đã chiếm các giải *Tango, Boston và Valse* tại vũ trường Takara (Hanoi).

Địa chỉ 51/4B và 51/5 Nguyễn Trãi Saigon.

N.B.— Chỉ nhận dạy riêng từng người và theo giờ hẹn.

Mình ơi !

đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là :

— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.

— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.

— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh

— Huyền ảo.

— Ấm cúng.

— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA

417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Khiêu Vũ ÁNH - TUYẾT

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người do nữ Vũ sư ÁNH TUYẾT vẫn trình diễn các Đại Nhạc Hội hiện nay hướng dẫn những bước đi quí phái và đẹp mắt, dù chưa biết gì về âm nhạc, có lý thuyết rõ ràng dễ hiểu. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon (đường lớn xe hơi vào tận cửa)

XE

Bán xe Citroen DS 19 đời EA nay xin số mới ED cộng 9 nút, hoàn toàn tốt. Coi xe tại số nhà 179/3 đường Đại tá Trần hoàng Quân Cholon ngoài giờ làm việc.

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng. BÁN MAU.

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô

SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.

Bán Vespa. ED 9 nút, mới chạy từ hãng về nhà. Hỏi : 368 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Volkswagen NBS, 1 đời chủ, thật tốt. Hỏi số 8, Trần quang Khải Saigon Miền trung gian.

Cần mua một xe Jeep hoặc Land Rover, máy còn tốt. Viết thư về 15/4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận hoặc điện thoại : 22881 xin 300.

SALON Nguyễn Điều

2-4 Tạ thu Thâu Saigon Đ.T 24 045

BÁN : — Ford « Galaxie » 500 đời 1965
— Austin « Cooper » S đời 1965
— Vauxhall « Victor » 1965
— Morris 1.100 đời 1965.
— Daihatsu (Nhựt) 1965.
— Citroen 2CV, EB...
— Volkswagen NBV
— Renault « Dauphine » EB.
— Peugeot 203 NBJ.
— Peugeot 403 NBR.
— Renault « Dauphine » EC.

MUA : Opel, Volkswagen, 2 CV.

Muốn bán gấp

Vespa Lambretta Gắn máy

được giá xin mời Quý Bạn lại :

SALON — TÂN ĐỊNH

chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

Bán gấp 1 xe Nash Rambler 58 số Automatic 1 xe R-4 du lịch EB. 36 Phạm ngũ Lão ngay cửa rạp hát Thanh Bình.

Taxi 4CV NBB bán gấp, chạy Taxi ít còn rất tốt. Hỏi C/200/6 Xóm Chiếu K. Hỏi (cuối nhà thờ Xóm Chiếu) từ 18 giờ.

Bán Xe hơi NBW đẹp gọn 51/100K. Hỏi 474 Phan Thanh Giản.

Bán Peugeot 203 NBL. Hỏi hãng gạch bông Tô Châu 448 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 2CV. NBO thiệt. Vỏ, mui, sơn, nệm Ami 6 mới. Máy bảo đảm tốt. 30 Trần Văn Thạch Tân Định. Trưa 12g. 14g. Chiều 17g trở đi. (Cần gặp Trung úy Chu ngọc Quang).

Bán Xe du lịch « Sunbeam » Ăng Lê, 2 Carburateur bao 10 lít xăng, chủ lái mới chạy 18.500km tính bảo. Coi xe 124 Võ Tánh Saigon.

Bán Xe Taxi Dauphine NBR Traction 11 Normale có cóp và Lambretta NAW. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Phòng Trưng Bày Xe

Nguyễn Hữu

2A, đường Phan-văn-Trị—Giađịnh Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI, hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe biệu điện tại nơi đây :

Consul Cortina EC. 2 — Simca 1.000 EB. 4 — P.404 EB — Dauphine ED (1958), EA. — P. 403 Commerciale EA.3 và Camionnette ED (mới nguyên) — Vespa 400 EA.6 — Renault R.4 EB.3 (berline) — Versailles BR — Prefect BT — Citroen 11 Normal BK — Pontiac « Lemans » ED (1963) — Chevy II ED (1964) — Mercedes 220S (1959) — Oldsmobile 1964 (4 cửa, sans montant, radio) — Ford st. wagon 1962 (máy lạnh, radio, 3 bancs).

Chủ nhân : Ô. NG.-HỮU-SỬ Kính mời.

Bán xe đò và máy dầu cũ Perkins P 6. Hỏi 25 Nguyễn văn Tráng Saigon. Buổi sáng.

Dauphine E C - 3... còn mới, có toit ouvrant và 1 xe ID 19 EA-5... rất ít đi, còn mới nguyên. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Yersin Saigon.

Mua bán xe cũ

Đủ các hiệu, trưng bày tại :

« GARAGE CHARNER »

131, đại lộ Nguyễn Huệ Saigon điện thoại số 20423-21124-22531. mọi chi tiết, xin hỏi ông Đại.

Bán STUDEBAKER đời NBS có RADIO. Hỏi 45 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun du lịch. Bán xe đời EC... hỏi số : 100 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần một camion lớ, 2 tấn, thùng thấp liên lạc trại chăn nuôi Hiệp Phát đầu Cầu Kinh, đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, hay hộp thơ 877 Saigon

Cần mua gấp, giá cao :

Một Vespa GS đời EB-EC-ED hay hơn xe sắp về kỳ này. Xin hỏi tại Salon 574 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Renault Gordini de luxe 1 xe Jeep có remorque loại ca bô cao một đời chủ. Hỏi 259 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán xe nhà Renault 4cv NBQ rất tốt. Hỏi 145/C hẻm Đề Thám Saigon.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gửi các loại xe AUTO, Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

Salon Phan thanh Giản 664 Phan t. Giản Sg. CẦN MUA GIÁ CAO NHIỀU

VESPA - LAMBRETTA

1) Mua trả tiền ngay. Khỏi gởi nhận mua xe đã cầm sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.

2) Gởi bán được mượn tiền trước 60o/o. Đổi xe với điều kiện dễ dài.

Quý khách cần bán xe gấp được giá hãy viếng **SALON PHAN THANH GIẢN** chắc chắn hài lòng. Có nhiều xe trưng bán tại Salon.

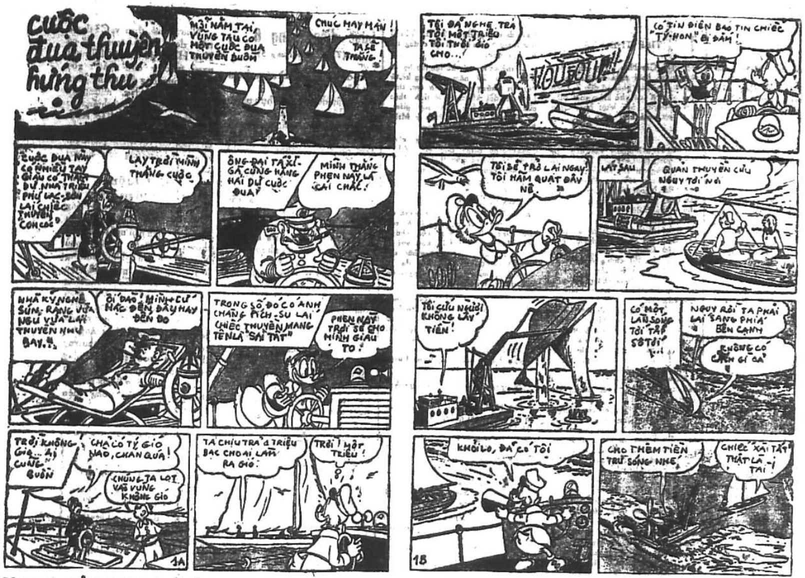
BÁN XE

Vespa-Lambretta ở đâu ?

Xin quý vị mang ngay lại :

SAIGON SALON

số 264 Hồng Thập Tự SAIGON. Thế nào cũng bán xong trong 5 phút. Xe từ 10.000đ. tới 50.000đ. Mua trả tiền ngay, khỏi gửi, nhận mua những xe đã cầm thế. Và ... sang tên xe do Salon đảm ...



BÁO CHÍNH LUẬN 2-9-65

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.Hùng, Tô-Ngọc

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí
hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Trong các giống rắn rết, nọc độc của chúng thường kị nhau, nên có nhiều con vật cứ trông thấy «khắc tinh» của mình là chùn mình lại ngay. Chẳng hạn như con rết nguy hiểm là thế mà gặp con gà thì chuồn là cái chắc. Con rắn xưa nay có tiếng là hung ác, thế mà khi gặp con ó trên sa mạc thì kể như rồi đời. Giống ó này thích thịt rắn, nó bắt rắn rất tài, khiến cho rắn cứ thoáng thấy bóng nó là lẩn đi ngay. Có con ó tinh khôn chờ hàng giờ trước hang rắn, đợi rắn mò ra là mổ như điên, và không con rắn nào có thể thoát khỏi cái mỏ cứng và khoằm xuống của giống chim dữ này.

Về phần con rắn xanh, thì mỗi lúc mùi thơm của nó càng toát ra nhiều, làm cho cả gian phòng rộng lớn như thế chỗ nào cũng thấy ngọt ngào. Mùi thơm của nó càng toả ra bao nhiêu thì con bọ cạp dường như lại càng yếu đi bấy nhiêu. Những con bọ cạp nhỏ, bằng con cua bể, lúc này hoàn toàn nằm yên không cử động được. Riêng con bọ cạp khổng lồ này vì nó to lớn hơn nên mới có thể chịu đựng được.

Mặc dầu vậy nó cũng có vẻ mất sức nhiều. Con rắn xanh lúc này quấn thật chặt ở chỗ đuôi giáp với chiếc càng có gắn hạt ngọc sáng quắc. Nó quấn và xiết mạnh lại, khiến cho dây thần kinh từ óc con bọ cạp khổng lồ không thể truyền mệnh lệnh cho chiếc càng đó làm việc được nữa.

Tác Giăng tuy phải dùng sức để chống cự lại với con bọ cạp khổng lồ ấy, nhưng vì chàng đã nắm và xuyên những ngón tay vào trong thịt của con vật rồi, nên chàng có thể yên chí mà nhìn lên chiếc đuôi của nó để xem con rắn xanh đã «làm ăn» ra sao. Chàng mừng thầm khi thấy con rắn mỗi lúc một xiết chặt hơn và cái càng phía sau đuôi thì mỗi lúc một mở rộng, chứng tỏ nó không còn nguy hiểm nữa.

Tác Giăng hơn lúc nào, nhận thấy rằng bất cứ một giống vật nào cũng có con lành con dữ. Xem như loài rắn đỏ biểu, xưa nay có ai thấy rắn biểu lành bao giờ đâu. Thế mà bây giờ chính con rắn xanh đã cứu Tác Giăng. Nếu không có nó từ cổ chàng nhảy ra quấn lấy chiếc đuôi dị hợm của con bọ cạp khổng lồ đó thì với cú bổ như trời giáng của chiếc đuôi và cái càng to tướng ấy, Tác Giăng đã vỡ sọ, nhiễm độc mà chết rồi.

Về phần con bọ cạp thì ở nơi hai vết thương do bàn tay của Tác Giăng bóp tạo thành, có một chất nước nhờn nhờn màu xanh lục tiết ra. Đó là thứ máu độc của con vật. Chất đó chảy ri rỉ, làm cho Tác Giăng cảm thấy hai bàn tay của mình như săn cứng lại. Chàng đoán chất nước đó phải độc hại lắm, nên cũng kinh thầm trong lòng. Nhưng con quái vật thì vẫn còn khỏe, nó vẫn cố gắng ngọ nguậy để thoát ra khỏi đôi bàn tay của Tác Giăng. Tác Giăng trong lúc này tuy biết là nguy hiểm, song chàng chẳng còn biết làm cách nào hơn là cứ đanh giữ chặt lấy cặp càng của nó, vì nếu chàng buông ra rất có thể chàng sẽ bị nguy hiểm.

Chất máu có màu xanh đó mỗi lúc mỗi chảy ra nhiều, chỉ một lúc sau nó nhều thành một đống lớn ở ngay trước mặt Tác Giăng. Máu này rất đặc, nó sền sệt như nhựa cây, và khi máu càng chảy ra nhiều bao nhiêu thì con quái vật càng yếu đuối bấy nhiêu. Những đốm vàng và đỏ ở trên mình so bọ cạp dần dần mất hết màu, trở thành xám ngoét. Có lẽ chất nước xanh kia chính là chất đã làm cho những màu sắc đó hiện ra trên mình con bọ cạp vậy.

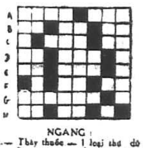
Bỗng nhiên con bọ cạp nghĩ ra một cách, nó vận hết tất cả sức lực vào đôi càng khổng lồ để từ từ kéo Tác Giăng về phía miệng. Nó sẽ dùng một ngón đòn tối độc để hạ Tác Giăng. Lúc thoạt tiên Tác Giăng sơ ý không đề phòng, nên thân hình của chàng bị con quái vật kéo gần tới ngót một thước. Nhưng khi Tác Giăng khám phá ra âm mưu thâm độc đó của con quái vật thì chàng liền ghì mạnh người xuống, thân biến thành tấn chữ «định» vững như thành, đồng thời tay chàng lại bóp mạnh số thịt của đôi càng, khiến cho con con quái vật đau đớn khôn tả. Tác Giăng ngước mắt nhìn vào miệng con bọ cạp, chàng thấy ngay bộ răng ngọn hoắt chơm chởm như lưỡi cưa, dù đưa một cách kinh dị lạ thường. Trước cái miệng của nó còn có một cái mỏ nhọn khoặp xuống như mỏ diều hâu. Chiếc mỏ đó mà bổ vào ai thì không tan xương cũng nát thịt. Nhưng có lẽ con bọ cạp đó từ trước tới giờ nó chưa hề đem dùng hai thứ khí giới là mỏ và hàm răng đó, vì bất cứ một địch thủ nào gặp nó, chỉ một cái bổ nhanh như cắt của chiếc đuôi là đã lăn kềnh ra mà chết rồi, và khi chết nó chỉ việc cặp đưa vào miệng nhẹ như không. Do đó, nó sử dụng cái mỏ và cái miệng không lấy gì làm tài tình cho lắm. Nhờ đó mà Tác Giăng mới không bị nguy hiểm lúc ban đầu.

Người và quái vật ra công kèm giữ nhau. Quái vật thì bị thương nặng nơi hai cái càng phía trước, và bị tắc nghẽn không cử động được ở cái phía đuôi, còn người thì bị chất nước sền sệt màu xanh từ cơ thể quái vật chảy ra ngấm vào tay làm cho săn cứng lại. Nhưng hai địch thủ, một người một vật, không thể nào buông nhau ra được. Tuy không cùng là một giống nhưng cả hai đều cùng chung một ý tưởng: đây là một cuộc ăn thua về sức mạnh, anh nào dai dẳng là sống, anh nào yếu không chịu đựng nổi, không cầm cự nổi sẽ chết.

Trong lúc Tác Giăng cầm cự với con quái vật, chàng bỗng nghĩ ra một cách: tại sao mình không dùng chân đè lên chiếc càng kia, còn tay thì dồn sang càng bên này để bẻ cho gãy? Nhưng ý tưởng đó bị bãi bỏ ngay, vì muốn bẻ chiếc càng của con bọ cạp không phải là việc dễ, vì khi đã bẻ tất phải dùng tấn đứng cho thật chắc, người chắc như bàn thạch, rồi mới dùng tay bẻ được. Nay đã dùng một chân đè lên chiếc càng kia rồi, thì làm sao đứng tấn cho vững? Bởi thế, Tác Giăng phải tính cách khác

Ô chữ

của CÚC PHƯƠNG



NGANG:

A.— Thầy thuốc — 1 loại thú dữ
B.— Đi với lặng — Các bà có bầu hay... — Ăn... tắm mát
C.— Đi với lệ — Cha mẹ đẻ ra... Một trường nữ Trung học ở Saigon (viết tắt)
D.— Một loại hàng may quần áo — Đè ở — Đầu vào.
E.— Lưng tong — Chép — R.
F.— Liệt — Không chìa được — Ngôi thứ hai (tiếng Trung)
G.— Thêm 1 là nơi để đồ cổ — S.
H.— Hò — YG — A

DỌC:

1.— Nêm (tiếng Nam) — Cha
2.— Miếu — Miếng vải may vào áo để đựng đồ (lộn xộn)
3.— Sau M — Cờ — Trứng
4.— ... Chính quyền
5.— Người có công lớn
6.— Chữ thứ ba — Dùng để cho lính gác hỏi — C.
7.— Loài cho ta mật — M — A
8.— Tên một loại hỏa tiễn

HỘP THƯ

Bài nhận được:

Thương nhớ. Lời người đi (Đan Vinh). Yêu chỉ là ảo mộng. Em đi (Phước Hải) Những lời cho em. Anh đi (Lam Trúc) Nhạc khuya. Nhung nhớ. Mai anh đi (Huy Hoài) Kẻ ở người đi. Hỏi ai (Huyền Trân). Mùa phượng năm nào. Thức giấc (Tường Vy).

Lời hay ý đẹp

— Nếu chỉ thích cái gì mới đọc cái ấy thì khó trở nên người học thức uyên bác được.

J. JOUBERT

— Để nào được lòng mê say là một tính tốt.

PASCAL

— Nếu không yêu mãi mãi thì là chưa yêu.

EURIPIDE

CÂU ĐỐ

của HOA BẠCH TRƯỜNG

1) Vừa bằng ngón tay
Lung lay ra mầm
Thắng năm thắng sáu
Con cháu đi tìm
Đó là gì?

2) Chim gì chẳng ngại xa xôi
Bay luôn một mạch vượt qua thái bình
Là gì biểu hiệu giống nòi
Trên cao in bóng, nền trời xanh lơ
Vật gì chẳng có dạng hình
Mà gây sức mạnh hãi kinh muôn loài
Đó là gì?

TÒ MÒ

của YÊN CHÂU

- Giờ quốc tế lấy theo giờ của một miền nhỏ Greenwich ở ngoại ô thủ đô nước Anh vì nơi đó kinh tuyến 0 đi qua.
- Nước Việt Nam được thành lập vào năm 2819 trước Thiên Chúa giáng sinh.
- Vào khoảng 1687 ông Denis Papin đã tìm ra sức mạnh của hơi nước và làm ra máy hơi nước.

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tranh đố vui

Các bạn hãy chỉ đường hộ cho Bê đi gặp người bạn mới! Xem đường nào?

Giải đáp: Đường V hoặc B

Xin qúy vị đề phòng:
THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC
Mua thuốc Optalidon
★ xin mua nguyên ống

10 VIÊN
25 VIÊN

SANDOZ
★ Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được:
VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG
có một mặt chữ
Optalidon
và một mặt nhản hiệu
SANDOZ

Optalidon
trị các chứng: ĐAU NHỨC CẢM CÚM
CÔNG HIỆU NHANH CHÓNG
SAIGON PUB.

Bạch đái NHÀNH MAI
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-93
Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN
TRỊ: Ghẻ, nhọt, tức ngực, bạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, dạp dính nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định). K.N.B.Y.T. số 986 ngày 20-11-63.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI:
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigon, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-59

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A: Trị: Các chứng ho lậu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.
BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM
TRỊ: Cứng đầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).
ĐẠI-MINH TẾ THẤP HOÀN
TRỊ: Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đó, phù thũng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ửa rãi.
Nhà thuốc THỤY LÂM
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

TAM.TINH HẢI.CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI.TINH
VÕ VĂN VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ ĐỨC

CÚM-NÓNG LẠNH-CẢM SỐT-ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
K.N. SỐ: 1229 BYT-QCDP

IODOPHÉDRINE
MUS
Chận đứng cơn ho suyễn
K.N. số 367 ngày 1-8-63

6 TIẾP THEO TRANG 1

phương, thanh toán những kẻ thù trà trộn vào nhân dân, bảo đảm nền sinh hoạt Quốc gia để có thể huy động mọi khả năng và phương tiện bổ trợ cho tiền tuyến.

Quan niệm như vậy, Thiếu tướng Chủ tịch nói tiếp, vai trò của người Cảnh Sát Việt Nam hiện nay chính là vai trò của người cán bộ và đồng thời cũng là vai trò của người chiến sĩ. Cán bộ khi tiếp xúc và hướng dẫn dân chúng tôn trọng luật pháp Quốc gia và trật tự xã hội. Chiến sĩ khi lùng kiếm kẻ thù, ngăn chặn những âm mưu phá hoại, khi bảo vệ dân chúng.

Không thể hoàn thành cuộc Cách mạng trong một, hai tháng

Sau đó, tại trường Huấn luyện Cảnh sát Trung cấp, đường Cộng Hòa, ngỏ lời với các khóa sinh cán bộ, Thiếu Tướng Chủ tịch đã nói rằng muốn thực thi Cách mạng tới nơi tới chốn, vấn đề chính yếu là đào tạo cán bộ. Đường lối đưa ra, chính sách có mà không có cán bộ thì cũng không thể thi hành được. Guồng máy Chính quyền hiện giờ thối nát lũng đoạn rất nhiều. Cán bộ thối nát nhiều bao nhiêu thì công cuộc lành mạnh hóa xã hội kéo dài bấy nhiêu.

Thiếu Tướng Chủ tịch nói tiếp rằng khi nắm lấy chính quyền, để hướng tới cuộc Cách mạng, các vị lãnh đạo đã gặp rất nhiều chướng ngại. Nhưng không phải là những chướng ngại không thể vượt qua. Với sự lũng đoạn thối nát đầy dẫy ở một guồng máy, muốn càn quét phải có một thời gian rất lâu. Không thể nào trong một hai tháng có thể hoàn thành cuộc Cách mạng được.

Sẽ không bỏ dở sự nghiệp cách mạng

Thiếu tướng Chủ tịch quả quyết «Người nào cam đoan trước mặt quân đội rằng sau một năm nắm chính quyền sẽ không còn tham nhũng, gian thương, những bất công xã hội và không làm được sẽ chịu rơi đầu, tôi xin rút lui ngay».

Thiếu tướng Chủ tịch còn nói: «Chuyện đất nước, đâu phải một hai ngày có thể xây dựng được. Chúng tôi không nhận chúng tôi tài nhưng chắc chắn không xấu hơn ai và ít nhất thành tích đấu tranh trong dĩ vãng cũng không kém ai hết».

Những chính quyền trước, Thiếu Tướng Chủ tịch nói, sợ áp lực cho nên họ không có một chương trình gì lâu dài vì họ sợ ngồi không lâu, còn chúng tôi, chúng tôi bao giờ cũng nghĩ tới đa số. Những kẻ cho rằng không nghĩ tới thiểu số là độc tài thì đó là chỉ trích theo lối Cộng sản.

Thiếu Tướng Chủ Tịch quả quyết, «Ngày nào còn sống tôi sẽ không bỏ dở sự nghiệp cách mạng đó. Đất nước mình còn hay mất là ở nông thôn chớ đâu phải ở đô thị. Cho nên, đối với chúng tôi những xáo trộn ở đô thị không quan hệ».

Cảnh sát Quốc gia luôn luôn sát cánh với Quân đội

Mở đầu buổi lễ, và sau khi Thiếu tướng Chủ tịch đặt vòng hoa kỷ niệm tại Đài tử sĩ, Đại tá Phạm văn Liễu, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc gia, đã đọc diễn văn bày tỏ ý chí của Cảnh sát Quốc gia trong công cuộc chiến đấu chống Cộng Sản phá hoại.

Đại Tá Tổng Giám Đốc nói rằng Đế Quốc Cộng sản đã nới rộng một cuộc chiến tranh vô qui ước, không có chiến tuyến rõ rệt. Kẻ thù của chúng ta len lỏi trong quần chúng. Do đó, việc tiêu diệt chúng đòi hỏi người Cảnh sát phải có khả năng trong nhiều lãnh vực mới mong bảo đảm được an ninh, trật tự, tài sản và tính mệnh đồng bào.

Trong cuộc chiến đấu hiện nay, Đại Tá Phạm văn Liễu nói tiếp, Cảnh sát Quốc gia luôn luôn sát cánh với quân đội để canh chừng và chặt đứt bàn tay phá hoại của Cộng sản.

Những người Cảnh sát tại Tỉnh lỵ Phước Long, Phước Tuy cũng như Thủ đô đã hy sinh là một bằng chứng hùng hồn, nói lên tinh thần chiến đấu của người Cảnh sát ở bất cứ nơi nào.

Bổn phận người Cảnh sát Quốc gia còn phải đóng góp trong công cuộc diệt trừ thối nát, tệ đoan xã hội và những tác tệ bất công.

Lễ gắn huy chương

Tiếp đó, Thiếu tướng Chủ tịch đã ân thưởng Đệ Nhị Hạng Chương Mỹ Bội Tinh cho các ông Hersh D. Miller, phối trí viên cạnh Nha Cảnh Sát Đô Thành, Thiếu tá Nguyễn văn Luận, Phó Giám Đốc Đô Thành, ông Huỳnh trung Lộc, Chủ sự Phòng Sưu Tầm, ông Nguyễn văn Nhi, Trưởng Ty 4 Sở Hoạt Vụ, và ông Nguyễn quan Minh, Chủ sự Phòng Trung ương Kỹ thuật.

Dịp này, 2 Cảnh sát viên Phạm văn Tuấn và Đinh minh Lý thuộc Chi Cảnh sát Quốc Gia Long Điền cũng được ân thưởng Anh dũng Bội tinh với ngôi sao bạc.

Ngoài ra, Thiếu Tướng Chủ tịch cũng đã gắn cấp bậc cho các sĩ quan biệt phái phục vụ tại ngành Cảnh sát Quốc Gia vừa được vinh thăng và dự kiến một cuộc trình diễn chống bạo động ngoạn mục theo kiểu Mã Lai và kiểu Mỹ của 1 Đại Đội Cảnh sát, một cuộc biểu diễn tác xạ và nhu đạo.

Hiện diện trong buổi lễ ân thưởng huy chương sáng nay còn có ông Trần Minh Tiết, Uỷ viên Nội vụ, Thiếu Tướng Lê nguyên Khang, Tư Lệnh Thủy Quân Lục chiến kiêm Tư lịnh Biệt Khu Thủ Đô, Đại tá Nguyễn ngọc Loan, Cục trưởng Cục An Ninh Quân Đội, Y sĩ Thiếu tá Văn văn Của, Đô trưởng Saigon, và một số đông quan khách Việt Mỹ cùng toàn thể nhân viên tại Tổng Nha Cảnh Sát.

7 TIẾP THEO TRANG 1

chống Việt cộng ở Việt Nam Cộng Hòa đã bắt đầu có kết quả tốt. Ông cho biết một số binh sĩ Mỹ ở Đại Tây Dương sẽ được đưa sang Việt Nam Cộng Hòa để giúp lực lượng Mỹ ở Thái Bình Dương.

Ông Sharp ngạc nhiên trước sự chống đối của dân chúng Nhựt và Xung Thằng trong việc Mỹ dùng Xung Thằng làm căn cứ cho các oanh tạc B-52 tấn công Việt Cộng.

Ông Sharp tuyên bố Mỹ có toàn quyền xử dụng căn cứ không quân Mỹ ở Kadena (Xung Thằng) để oanh kích Việt Cộng.

Tăng cường phòng thủ cho các nước bạn

HOA THỊNH ĐỐN (AFP) 31-8.— Hôm thứ hai, Hạ nghị viện Mỹ đã chấp thuận một dự luật cho phép bán hoặc cho mượn 21 chiến hạm Mỹ để giúp các nước bạn phòng thủ chống tiềm thủy đĩnh.

Các chiến hạm này gồm có tiềm thủy đĩnh và diệt ngư lôi hạm.

Tiền mua hoặc tu bổ các chiến hạm đó sẽ được ghi vào mục kinh phí chương trình ngoại viện Mỹ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

kể từ giờ cho đến năm 1969, mà Pháp chỉ nêu ý kiến là từ giờ đến 1969 nên sửa đổi Minh Ước này cho phù hợp với tình thế mới mà thôi.

Những cuộc hội đàm khác

BA LÊ 31-8 AFP.— Trong khi thứ trưởng Ball hội kiến với Tổng Thống Đờ Gôn, thì ông bộ trưởng tài chính Mỹ Fowler gặp ông bộ trưởng Tài chính Pháp Giscard d'Estaing để trao đổi quan điểm về những đề nghị cải cách hệ thống tiền tệ quốc tế.

Cuộc hội kiến này chấm dứt với bữa ăn trưa, mà Bộ trưởng Tài Chính Pháp đã mời cả ông Bộ trưởng Ngoại Giao Couve de Murville tham dự.

Ông Fowler chỉ cho biết rằng 2 giờ cuộc hội kiến rất hữu ích.

Mỹ không hề nhờ Pháp

BA LÊ — 30-8 Reuter.— Về chuyến đi của thứ trưởng ngoại giao George Ball nguồn tin Mỹ thông thạo tại Ba Lê loan báo rằng Hoa Kỳ muốn mở cuộc đối thoại giữa Tòa Bạch Ốc và điện Elysée.

Nhưng về vấn đề ViệtNam, HoaKỳ không nhờ cậy một ai làm trung gian. Có những người tự nguyện làm trung gian và Hoa kỳ tìm cách tiếp xúc với họ nếu họ muốn gặp người Mỹ, và Hoa kỳ chú ý nghe họ nói xem có điều gì đáng nghe chăng.

Nguồn tin Mỹ còn cho biết rằng sau khi hội kiến với tướng Đờ gôn, thứ trưởng Ball sẽ gặp ngoại trưởng Pháp Couve de Murville.

2 TIẾP THEO TRANG 1

— ngưng oanh tạc Miền Bắc Việt Nam.

— quân đội Mỹ và đồng minh triệt thối khỏi Miền Nam Việt Nam.

— hoàn lại cho dân Việt Nam quyền tự quyết.

Mikoyan còn tán thành chương trình 4 điểm của Hà Nội, và kêu gọi các nước ủng hộ Nga để Nga được tham dự hội nghị Á Phi tại An-giê.

Bẽ Mặt

MẠC TƯ KHOA 31-8 AP.— Trong buổi lễ nghênh tiếp tổng thống Nasser tại phi trường Mạc Tư Khoa, đại diện MTGPMN tại Nga sô đã lên đứng vào hàng đại sứ thực thụ. Trước đây, y đã cất lên như vậy 2 lần, và lần thứ nhì đã bị đại sứ Hy Lạp và Thổ Nhĩ Kỳ phản đối.

Vị trí của các đại sứ được ấn định theo thâm niên nhậm chức ở Mạc Tư Khoa. Lần này đại diện GPMN Đặng Quang Minh lên đứng trước các đại sứ Tích Lan, Chí Lợi, Hy Lạp, Mauritanie, Somalie và Thổ Nhĩ Kỳ.

6 vị đại sứ này đều ra khỏi hàng để phản đối. Đại sứ Uruguay thấy vậy cũng ra khỏi hàng để bày tỏ tinh thần đoàn kết với 6 vị kia.

Nhân viên nghi lễ Nga Sô thấy thế vội vàng chạy lại rỉ tai Đặng quang Minh mấy câu không ai nghe rõ.

Kết quả là Minh bẽ mặt, từ từ rút lui xuống đứng chỗ sau chót ở cuối hàng.

Đại sứ các quốc gia không Cộng Sản ngỏ ý muốn rằng chính phủ Nga phải can thiệp để chấm dứt những cuộc lộn xộn như thế về sau này.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bốt được biết, và thực ra chỉ là một đề nghị vi phạm chủ quyền quốc gia của chúng tôi».

Ngoại Trưởng Cam Bốt đả kích luôn cả Liên Hiệp Quốc và tuyên bố rằng «Hội Đồng Bảo An đã tỏ ra bất lực, không giúp được chút nào trong việc bảo vệ quyền tự do của Cambốt, và xem chừng không đủ tư cách để gửi quan sát viên đến biên giới của chúng tôi».

Bắc Việt chối

ĐÔNG KINH.— Theo nguồn tin AP từ Đông Kinh cho biết, hôm qua Thông Tấn Xã Bắc Việt đã chối cãi rằng ở Miền Nam Việt Nam không có sự hiện diện của một sư đoàn chính quy Bắc Việt.

Cộng sản Bắc Việt chối cãi như vậy khi bình luận về một lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk xác nhận rằng Sư đoàn 325 của Bắc Việt đã xuất trận bên cạnh hàng ngũ du kích quân Việt Cộng ở Miền Nam.

Thông Tấn Xã của Cộng sản Bắc Việt đã giả mồm chối cãi như vậy, lại còn vu khống luôn rằng Hoa Kỳ bày đặt ra chuyện ấy để lấy cớ rồi thêm binh sĩ qua Việt Nam.

Bắc Việt đưa ra lời cải chính trên đồng thời với việc Cao Miên hoảng hốt chống dự án cũ để Liên Hiệp Quốc cử phái đoàn quan sát tới biên giới Việt — Miên.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hiệp định Giơ-Neo. Tuy nhiên ông cũng tỏ vẻ hoài nghi về giải pháp này và cho rằng phải có đến 2 triệu binh sĩ mới có thể kiểm soát biên giới và duyên hải Việt Nam Cộng Hòa một cách hữu hiệu.

ooo

Cũng về bài phỏng vấn này, cơ quan thông tấn UPI còn loan báo thêm những chi tiết như sau:

Khi đề cập tới vấn đề oanh tạc Miền Bắc, Ngoại trưởng Đỗ nói rằng cho đến giờ những thị trấn lớn như thủ đô Hà Nội và thương cảng Hải Phòng còn được tránh né, vì chúng tôi không muốn gây thiệt hại cho dân chúng. Nếu cần, nếu Cộng sản không chịu tới bàn hội nghị, thì chúng tôi bó buộc phải ép họ, và khiến cho họ chỉ có thiệt, và dĩ nhiên là chúng tôi phải phá hủy đến những trung tâm kỹ nghệ.

Ngoại trưởng còn nói rõ rằng những trung tâm như là Hải Phòng, Phúc Yên, Thái Nguyên, Việt Trì, Vinh. Tất cả những gì mà Cộng sản Miền Bắc khó công kiến thiết trong 10 năm, có thể bị phá hủy trong vòng nửa tiếng đồng hồ.

Giọng ngoại trưởng Đỗ khi nói câu đó vẫn nhỏ nhẹ, nhưng kiên quyết.

Được hỏi về đề nghị của Thượng nghị sĩ Russel khuyến cáo oanh tạc Hải phòng, ngoại trưởng Đỗ gật đầu tóc đã hoa râm mà nói: Nếu cần chúng tôi sẽ oanh tạc các trung tâm kỹ nghệ, và Hải Phòng sẽ là mục tiêu kỹ nghệ đầu tiên.

Được hỏi rằng phải làm những gì để buộc Chủ tịch Bắc Việt Hồ Chí Minh chịu thương thuyết, ngoại trưởng Đỗ nói rằng cách duy nhất để chấm dứt chiến cuộc và chận cộng sản xâm lăng là tiêu hủy và đập cho nặng tay. Cả về mặt kinh tế, quân sự và kỹ nghệ cũng phải buộc Cộng sản trả giá thật đau. Bằng không, thì không đời nào Cộng sản chịu thảo luận hay thương thuyết.

Ông nói là người ta nên nhớ lại rằng chúng tôi mới chỉ bắt đầu oanh tạc Bắc Việt cách đây 6 tháng từ tháng 2 năm 1965, sau khi chiến tranh đã xảy ra được 5 năm. Thành thử trong 5 năm ấy chỉ có chúng tôi là chịu đòn.

Vì thế mà họ có thể tàu rao họ sẽ đánh hơn 20 năm. Nhưng kể từ nay với những cuộc oanh tạc, tình hình đã đổi khác, vì lẽ tinh thần của dân chúng Bắc Việt suy giảm, và việc tiếp tế cho du kích ở Miền Nam trở nên khó khăn hơn.

Về điểm VNCH sẵn sàng công nhận chế độ Miền Bắc mà AFP thuật lại, thì cơ quan thông tấn UPI ghi chép nguyên văn như sau:

«Chúng tôi vẫn hằng tuyên bố rằng chúng tôi không có tham vọng lãnh thổ hoặc chính trị, chúng tôi chỉ muốn được ở yên một mình và được sống chung hòa bình với các nước láng giềng của chúng tôi. Hoặc với Miền Bắc, hoặc với cả Cam Bốt, chúng tôi tôn trọng bất cứ chế độ nào dù là Cộng sản, dù là trung lập, miễn là họ tôn trọng tự do của chúng tôi.»

Tưởng cũng nên ghi rằng cuộc phỏng vấn này ngoại trưởng Đỗ dành riêng cho cơ quan UPI và khi mà cơ quan thông tấn Pháp thuật lại, thì không thuật nguyên văn, và dĩ nhiên là trình bày một phần nào theo khuynh hướng nhận định của Pháp.

Hà Nội vẫn cố cứng rắn

HÀ NỘI.— Theo tin các hãng thông tấn ngoại quốc, Thủ tướng Bắc Việt Phạm văn Đồng vừa tuyên bố trong một cuộc mít tinh rằng Cộng Sản sẽ chiến đấu đến giọt máu cuối cùng.

Cuộc mít tinh này được tổ chức để kỷ niệm 20 năm ngày thành lập chế độ Cộng Sản Bắc Việt. Có Hồ chí Minh tham dự.

Bình luận về những nỗi lo ngại cho rằng việc Cộng Sản kéo dài chiến tranh tại Nam ViệtNam có thể đưa tới cuộc đại chiến, Phạm văn Đồng giải thích rằng «lẽ dĩ nhiên chúng tôi sẽ tránh hiểm họa đó».

Trong một đoạn khác của bài diễn văn Đồng ngỏ lời trấn tĩnh các tầng lớp dân chúng quá hoảng hốt vì sự thiệt hại và cam khổ mà họ ngỏ ý khó thể chịu đựng hơn.

Cuộc diện tháng 8...

(Tiếp theo trang 5)

lực, đó là không kể có anh em ốm liệt...

Đề cập đến vấn đề thực phẩm Ngô Hằng đã báo cáo: «ăn uống thì gạo rất xấu nên dù nấu cơm cách nào hễ đưa ra đến trận địa thì chịu thua? ăn thì chỉ có muối hoàn toàn dù có tàu bay tàu bò gì đó cũng không có cách nào nấu tiếp tế trong hoàn cảnh này. Hơn nữa các anh nuôi có bốn thì ốm ba. Các đồng chí vừa làm vừa rên, thậm chí vừa nấu cơm vừa khóc vì cơn sốt hoành hành nhưng nếu nghỉ là không được».

Và trong bản báo cáo này, sau khi nêu lên những tình trạng ngày đêm bị phi cơ và pháo binh ta săn đuổi dữ dội, đêm nào ngủ giỏi lắm là 3, 4 tiếng ĐĐT Ngô Hằng đã liều mạng cầu cứu:

«Nếu có cách nào thay chúng tôi để được một thời gian tối thiểu cho đơn vị củng cố rồi trở lại chiến đấu đó là điều thiết thực nhất».

Nhưng mà, đơn vị C3 thuộc tiểu đoàn X635 trong đó có Ngô Hằng đã có một lối nghỉ ngơi trường cửu nhất: gởi thân trong lòng đất thung lũng Đức Cơ. Nơi đây, những kẻ suốt đời mù quáng chiến đấu cho tham vọng của Bắc Kinh Hà Nội đã ngã gục vĩnh viễn đã chấm dứt cái thân phận tủi nhục của kiếp sống con người Cộng sản.

Kết luận

Các chính trị gia căn cứ vào chiến thắng quân sự trong tháng 8 để hăng hái hoạt động đưa cộng sản đến hội nghị thương thuyết Hòa bình. Chính phủ Việt Nam phát khởi những hoạt động ngoại giao để tạo một cuộc tranh đấu chống cộng trên địa hạt quân sự. Và toàn quân toàn dân ta cùng hăng hái dồn nhân lực tài lực ra tiền tuyến quyết tranh thủ thắng lợi trong bàn hội nghị thương thuyết mà trước sau gì rồi đây cộng sản cũng phải chấp nhận.

Như vậy, tháng 8 quả là một tháng đáng ghi nhớ trong niên lịch 65 này vậy.

Giải trí hôm nay

REX
La Rue Chaude (Cấm dưới 18 tuổi) Laurence Harvey-Capucine-Jane Fonda-Anne Baxter-T. Pháp. PĐVN

ĐẠI NAM
La Rue Chaude (cấm dưới 18 tuổi) Laurence Harvey-Capucine-Jane Fonda-Anne Baxter-T. Pháp P.Đ.V.N.

EDEN
Women of Tokyo (Đây là Thế giới đàn bà) Tiết lộ những bí ẩn về đàn bà-Scope-màu P.Đ.V Pháp

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Women of Tokyo (Đây là thế giới đàn bà) Tiết lộ những bí ẩn về đàn bà-Scope—Màu P.Đ.V. Pháp

PALACE CHOLON
Cô Gái Mò Trai (Oyster Girl) Phim Trung Hoa-Scope-Màu-Phụ chiếu: Đại Hội Điện Ảnh Á Châu 64

VICTORY LÊ NGỌC
Le Gladiateur de Rome (Võ sĩ giác đấu loạn thành La mã) 1 phim hoạt động-Gordon Scott-Scope-Màu

KIM CHÂU — ĐỨC KÝ
Women of Tokyo (Đây là Thế giới đàn bà) Tiết lộ những bí ẩn về Đàn bà-Scope-màu-P.Đ.V. Pháp

KHẢI HOÀN
Women of Tokyo (Đây là thế giới đàn bà) Tiết lộ những bí ẩn về đàn bà Scope màu P.Đ.V. Pháp

DIÊN HỒNG
1) Morgan thám tử Mỹ Nhựt-Scope T. Việt 2) Adam et Eve (Tạo thiên lập địa) C Bena-Màu P.Đ.V.N.

NAM VIỆT
1) Morgan, Thám tử Mỹ Nhựt Scope T. Việt 2) Adam et Eve (Tạo thiên lập địa) C Bena-Màu P.Đ.A.N

HỒNG BÀNG
3 cô gái Mơi... viếng Hồng Kong Phim «đợt sóng mới» trẻ trung, vui nhộn-Scope-Màu-Nói tiếng Việt

MODERNE
Sấm sét trên non cao (Tonnerre Apache) Richard Boone (George Hamilton-Luana Patten-Scope-Màu

VIỆT LONG
3 cô gái Mơi... viếng Hồng Kong Phim «đợt sóng mới» trẻ trung, vui nhộn-Scope-Màu-Nói - tiếng Việt

CASINO SAIGON
1) The Silent Caper (Ai giết vũ nữ Mỹ Lệ) Phim trinh thám 2) La Fille du Métro N. Wood—PĐVN

VĂN HOA
Les deux Violents (Hai tay súng nai lưng) Alan Scott-Suzy Anderson Scope-Tô màu Phụ đề Việt Ngữ

THANH BÌNH
Ngũ phái Đồ Long-Phim mới toàn bộ 2 hồi-Võ hiệp kiếm công chưởng pháp tô màu Nói tiếng Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bến tỏ)
1) Ai là kẻ sát nhân Eddie Constantine PĐVN 2) Paris je t'aime Phim màu Sexy hấp dẫn P.Đ.V.N

LONG VÂN
1) Morgan, Thám tử Mỹ Nhựt Scope T. Việt 2) Adam et Eve (Tạo thiên lập địa) C Bena-Màu P.Đ.V.N.

KIM ĐÔ 5đ. 7đ. 10đ.
lần đầu tiên
Ngũ phái Đồ Long phim chưởng thiều đoạn tô màu T. Việt

Ciné HÙNG VƯƠNG 5đ. 7đ.
(Bến xe Petrus Ký)
1) Hồn người xác ma T. Việt 2) Người hóa tinh hạ phàm Macope Phụ đề VN

Ciné QUỐC THÁI 7đ - 10đ.
(1713 Trần quốc Toản Chợ lớn)
1) Anh hùng Texas màu Scope PĐVN 2) Áo người trinh nữ Nói tiếng Việt Nam

CÔNG-QUẢN XE BUÝT SAIGON

Cáo-Thị Gọi thầu

- o -

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA-ĐIỂM: — Ngày 21 tháng 9 năm 1965, hồi 9 giờ, tại Văn-Phòng Công-Quản Xe Buýt Saigon, 57 Pasteur.

Hồ-sơ dự thầu phải gởi đến trước 18 giờ ngày 20-9-1965.

MỤC-TIÊU GỌI THẦU: Cung-cấp đồng-phục cho nhân-viên Công-Quản Xe Buýt niên-khóa 1965-66, gồm có hai lô như sau:

LÔ I.— Quần áo kaki nội hóa. Trị giá 1.200.000đ.

LÔ II.— Giày da đen và giày bố kiểu BaTa. Trị giá 181.150đ.

NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ: Phòng Tiếp-Liệu — Công-quản Xe Buýt, 57 Pasteur Saigon.

SAIGON, ngày 27 tháng 8 năm 1965.
CÔNG-QUẢN XE BUÝT SAIGON

Trường LÊ-BẢO-TỊNH
Từ Đệ THẤT đến Đệ NHẤT
386/42 TRƯƠNG-MINH-GIẢNG G.N: 20.315
16-9-65 KHAI GIẢNG
ĐỆ II A Học lại SÁNG
ĐỆ I B I SÁNG
ĐỆ II B Học lại CHIỀU
GHI TÊN DÀNH CHỖ TRƯỚC

THÔNG-CÁO CỦA
Viện Đại-học Dalat
Về việc gia hạn thời-gian ghi tên

Viện Đại-Học Dalat trân trọng thông cáo:

I.— Thời-gian ghi tên vào học Trường Đại-Học Văn-Khoa, Trường Đại-Học Khoa-Học và Trường Chánh-Trị Kinh-Doanh thuộc Viện Đại-Học Dalat, niên-khóa 1965-1966, được gia hạn đến hết ngày 20 tháng 9 năm 1965.

II.— Viện đã can-thiệp với Ban Giám-đốc Hàng-Không Việt-Nam để các sinh-viên muốn đi máy bay lên Dalat có thể lấy được vé dễ dàng.

Dalat, ngày 25 tháng 8 năm 1965
VIỆN-TRƯỞNG VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT
Linh-mục NGUYỄN-VĂN-LẬP

HELP WANTED
For work in the provinces and Saigon: Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators, Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Clerk-Typists and Secretaries
Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

1-9 mở TOÁN-LÝ-HÓA
ĐỆ THẤT LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ A.B.
Luyện thi T.H.Đ.N.C. năm 1966 dạy từ đầu
G.S. HOÀNG-TƯỜNG-THỤY
Ghi tên tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần-Quí-Cáp — SAIGON

ANH-VĂN VÕ - VĂN - DŨNG
Trường PHAN-SÀO NAM 657 Phan Thanh Giản — SAIGON
1-9 mở thêm SƠ CẤP — TRUNG CẤP — CAO CẤP
● ĐẶC BIỆT: THỰC HÀNH — CẤP TỐC (Học sách Practical English, một quyển sách gồm nhiều mục dùng để nói chuyện hằng ngày. Kết quả nhất, chưa nơi nào dạy. Quý bạn đến học ngay sẽ thấy thành công ngay từ bước đầu).
● THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (luyện thi vào Sở Ngoại Quốc).

Công Ty lớn cần 1 đốc công có kinh nghiệm, biết Anh Văn, và ngoài tuổi quân dịch, xin viết thơ cho Hộp thơ số M-8 Saigon.

KIM CHUNG II TĂNG CƯỜNG TẠI RẠP OLYMPIC
● Từ Thứ Bảy 4-9-65 long trọng khai-trương vở thi ca vũ-kịch dã sử Phù-Tang của Yên-Trang và Văn-Thiên-Tư:
LỜI THƠ TRÊN TUYẾT
Sôi động hơn THUYỀN RA CỬA BIỂN, với sự hiện diện của DIỆU-HIỀN gặp BÍCH HỢP, LỆ THỦY, MINH CẢNH gặp HÙNG CƯỜNG, VIỄN PHƯƠNG Hà TƯ VỮNG, em BÍCH HẠNH và toàn ban: ● Vé có bán trước cho buổi khai trương
KIM-CHUNG I tại rạp OLYMPIC tối thứ năm 2-9 tối thứ Sáu 3-9-65 hai buổi chót của vở: ĐÁM CƯỚI TRÊN NGÔI MỘ của HOÀI HƯƠNG

Cảm tạ
Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Đức Tổng Giám Mục và quý cha.
— Các bạn Anh Văn III Đại học Sư phạm.
— Trường nữ tiểu học Định Tường.
— Trung học Nguyễn văn Nho.
— Quý vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là:
GIUSE MAI-KIẾT-TRIỆU
Thông phán hồi hưu Tổng Nha Ngân Khố, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Đức Hòa.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin tha thứ.
Bà quả phụ: Mai kiết Triệu nhũ danh Nguyễn thị Bân.
Trưởng nam: Mai kiết Phước vợ và các con.
Con gái: Mai ngọc Dung, chồng và các con.

THỨ NĂM
HÀNG TUẦN
QUI BẠN ĐÓN ĐỌC
TIỂU THUYẾT Thứ Năm
Tuần báo thơ và truyện
Bán chạy nhất Việt-Nam

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định) Téléphone 20544.
K.N.BYT số 534 ngày 20-11-63

THUỐC XỔ NHÀNH MAI
XỔ ĐÀM ĐỘC, phân bón nhiệt, lãi kim và trị bón sau khi xổ rất khoẻ khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắt Chân, (gần chợ Tân Định) K.N. B.Y.T. số 535 ngày .1.11 -63

2 LỚP MỚI SOẠN THI
LOWER CERTIFICATE (CAMBRIDGE) June, 1966
Ngày khai giảng: 1-9-65 GIỜ HỌC (1 lớp vào 8g— 9g30 sáng) (1 lớp vào 6g30—8,00 tối)
Giáo-sư phụ-trách: Ô.Ô. Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông, Phan Khải và Bà Campbell.
Các môn học: Dịch Anh-Việt Việt-Anh (Translation), Précis-writing, Letter-writing, Essay, Comprehension, Dictation, Oral Practice.
(Thí-sinh Tú-Tài I, II, học lớp này rất lợi)
Trường ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG
80/8 Đường Bà Huyện Thanh Quan, — SAIGON.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN
(Áp dụng Điều 9 Nghị Định số 620.Cab/SG/SE ngày 5-9-1953)

A.— CÔNG TÁC:
— Vét kinh 2 dài 10.640 M.
— Vét kinh 3 dài 10.300 M.
— Trị giá ước lượng: 3.619.448đ00
— Ký quỹ tạm: 60.000đ00

B.— NƠI VÀ NGÀY ĐẤU THẦU:
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiên Giang ngày 11-9-1965 lúc 9g sáng.
— Đơn dự thầu gởi đến Tòa Hành Chánh Kiên Giang trước ngày 8-9-1965.

C.— NƠI XEM HỒ SƠ:
— Tòa Hành Chánh Kiên Giang (Ty Tài Chánh)
— Nha Thủy Nông số 11 Hùng Vương Thị Nghè Saigon. Khu Thủy Nông Hậu Giang Khánh Hưng.
— Ty Thủy Nông Kiên Giang.

TL. TỈNH TRƯỞNG,
Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh
NGUYỄN-VĂN-THU...
Phó Đốc Sự

Trường LAM-SƠN 612/105 Phan-Đình-Phùng
(Lớp Học kiến-trúc 4 tầng lầu mới mở)
1-9-65 đã khai giảng Niên Khóa
Dạy đầu chương-trình, Giáo sư Chọn-lọc
ĐỆ TỨ, ĐỆ NGŨ, ĐỆ LỤC, ĐỆ THẤT
● Cấp Học-bổng Toàn-phần và Bán-phần cho H.S. có Học-bạ Vị thứ từ 1 đến 5 trong Niên-khóa vừa rồi.
● Nên mang theo Hồ-Sơ đầy đủ khi muốn Học Bổng.

NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

THÔNG-CÁO GỌI THẦU SỐ 10/65

— MỤC TIÊU GỌI THẦU: Cung-cấp 120 tấm tôn đen 5m/m x 1m5x3m.
— HẠN CHÓT GỞI ĐƠN DỰ THẦU: 18 giờ 00 ngày 13-9-1965.
— KÝ QUỸ TẠM: 4.600đ.00.
— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH: Ban Mãi-Dịch Nha Thương-Cảng số 1 Hàm-Nghi Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 8 năm 1965
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

Cáo-Thị Gọi-Thầu
(lần thứ hai)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU: 15 giờ 30 ngày 20-9-1965 tại Văn phòng SONADEZI, 40 Nguyễn-Huệ SAIGON
MỤC TIÊU GỌI THẦU: Công tác làm đèn đường: Cung cấp và đặt máy, trồng trụ kéo dây và gắn đèn tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: 1.100.000đ.
KÝ QUỸ TẠM: 19.000đ.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Văn phòng SONADEZI, 40 Nguyễn Huệ Saigon trong ngày, giờ làm việc.
Saigon, ngày 31 tháng 8 năm 1965
Tổng Giám-Đốc SONADEZI

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN
trị: CẢM, CÚM, BAN NỘNG, HO, SƯNG PHỔI, THOA BÓP CHO SẢN PHỤ VÀ TRẺ EM.
KHUYNH-DIỆP BĂNG BÓ TRẦY DA CHẢY MÁU, PHỎNG LỬA, PHỎNG NƯỚC SÔI, RẤT MAU LÀNH. CÁC TIỆM THUỐC ĐỀU CÓ BÁN.
K.N. 1172. 24-5-63